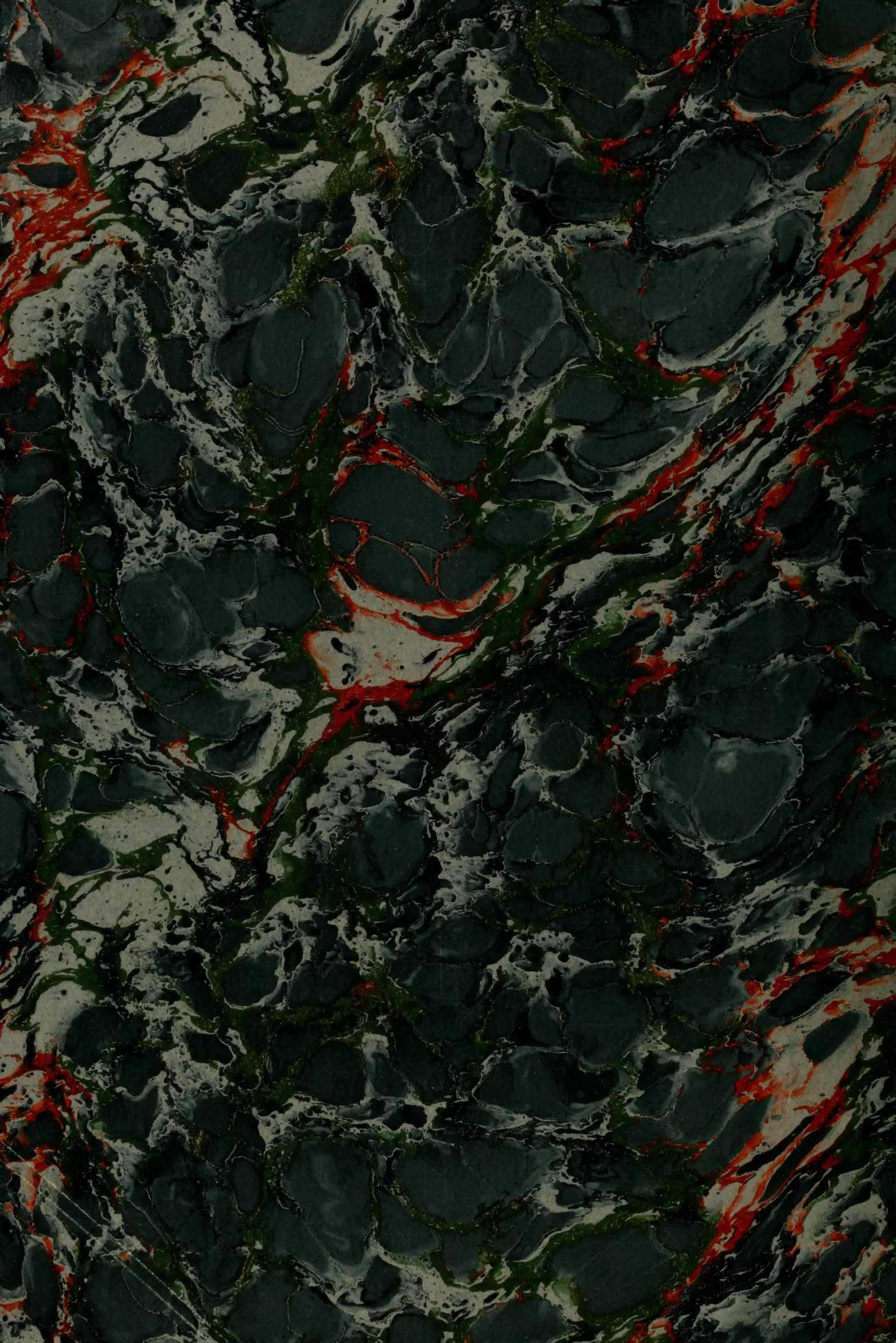
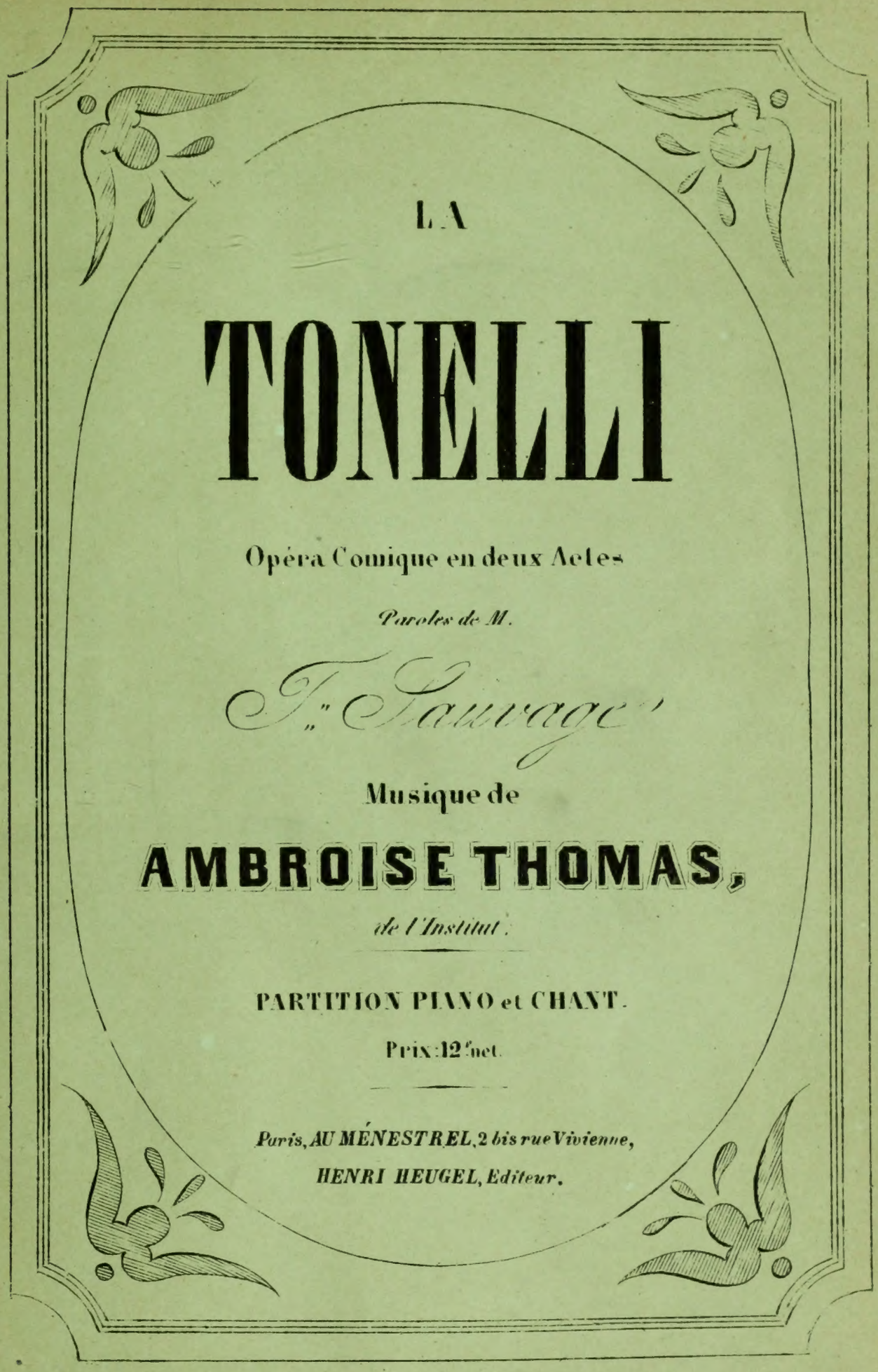


50404
T180


LA
TONELLI
Opéra Comique en deux Actes
Paroles de M.
F. Fauvage
Musique de
AMBROISE THOMAS,
de l'Institut.
PARTITION PIANO et CHANT.
Prix: 12 f. net.
Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis rue Vivienne,
HENRI HEUGEL, Editeur.

LA

TONELLI

Opéra Comique en deux Actes

Paroles de M.

F.ᵒⁿ Fauvage

Musique de

AMBROISE THOMAS,

de l'Institut.

PARTITION PIANO et CHANT.

Prix : 12 f. net.

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis rue Vivienne,
HENRI HEUGEL, Editeur.

AU MÉNESTREL
2 BIS R. Vivienne
HENRI HEUGEL

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

http://archive.org/details/latonellioperaco00thom

LA TONELLI

Opéra comique EN 2 ACTES.

Musique D'AMBROISE THOMAS.

Personnages.

La Tonelli / *Bettina Bernardone*	Mme UGALDE	1re *Chanteuse légère.*
Pietro Manelli	Mr FAURE	1re *Basse chantante* ou *Bary:*
Carlino	Mr MOCKER	*Ténor léger.*
Le Pifferaro	Mr CAPRON	*Ténor.*

La mise en scène exacte de cet ouvrage, reglée par Mr Duvernoy est rédigée et publiée par Mr Palianti. Elle se trouve chez M. M. Les correspondants des Théâtres.

Catalogue des morceaux.

ACTE I.

OUVERTURE — Page 1

N° 1	INTRODUCTION	SERENADE	Carlino	*C'est en ces lieux que repose* — 15
		CHANT DU PIFFERARO et CHŒUR		*Ah! Seigneur faite l'aumone* — 23
		CHANSON BACHIQUE et CHŒUR	Manelli	*Vive l'eau* — 45
N° 2	COUPLETS		La Tonelli	*Coquette coquette* — 70
N° 3	SCÈNE ET AIR		Bettina Bernardone	*J'étais la pauvre enfant* — 78
N° 4	DUO		Bettina Carlino	*Effet de la souvenance* — 94
N° 5	DUO ET FINAL		Carlino Manelli	*Je l'ai conquise* — 108

ACTE II.

N° 6	ENTR°ACTE et AIR	Manelli	*Être l'amant l'époux* — 150
N° 7	DUO	La Tonelli Manelli	*Eh mais ne fait-il pas la mine* — 161
N° 8	TRIO	Bettina Carlino Manelli	*Ah peut on se conduire ainsi* — 186
N° 9	FINAL	La Tonelli Carlino Manelli	*Vous allez voir la Signora* — 216

Gravé par V. AUBRY.

Imp. Ed. Delanchy & Cie Fg St. Denis 51 & 53.

LA TONELLI

Opéra comique

EN 2 ACTES.

Musique

D'AMBROISE THOMAS.

OUVERTURE.

Andante. (♩. = 54)

PIANO.

pp

pp

f

ten. f dimin.

ten. f dimin.

p p f

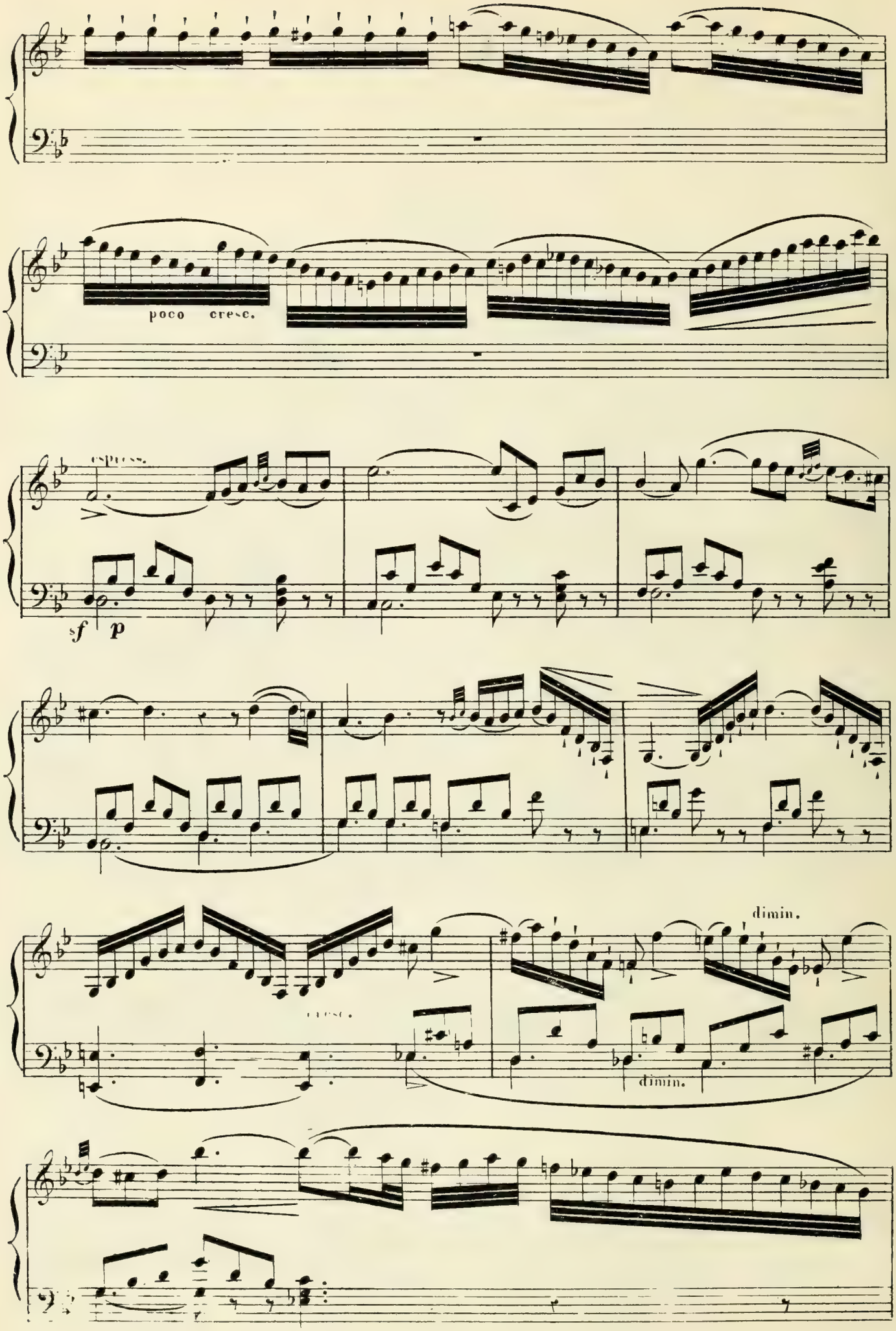
ten. f

ten. f

p p pp

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis rue Vivienne.

HENRI HEUGEL, Editeur.


poco cresc.
espress.
sf
p
cresc.
dimin.
dimin.

14

a piacere.

cresc.

dimin.

p

8

pp

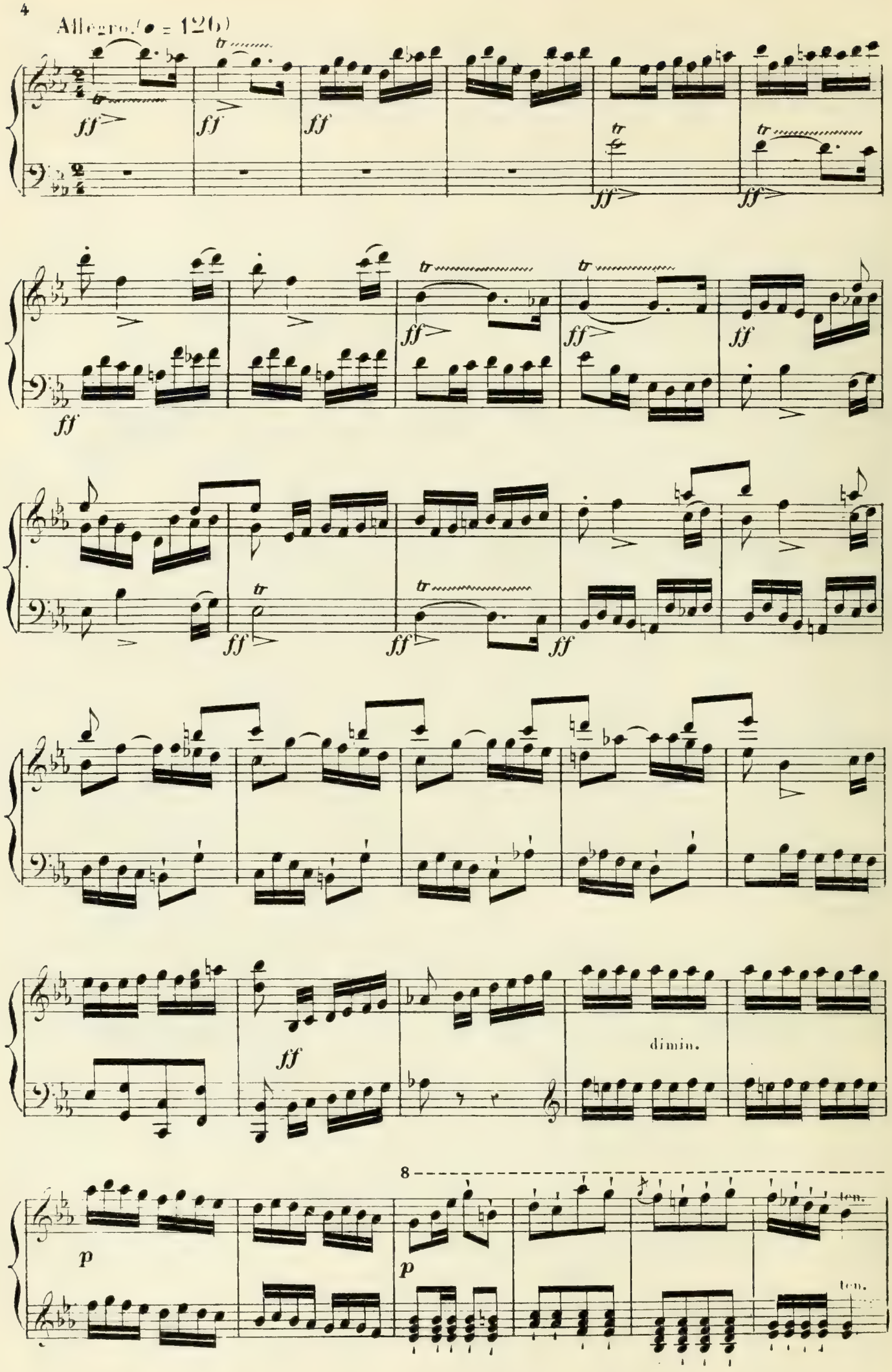
Ped.

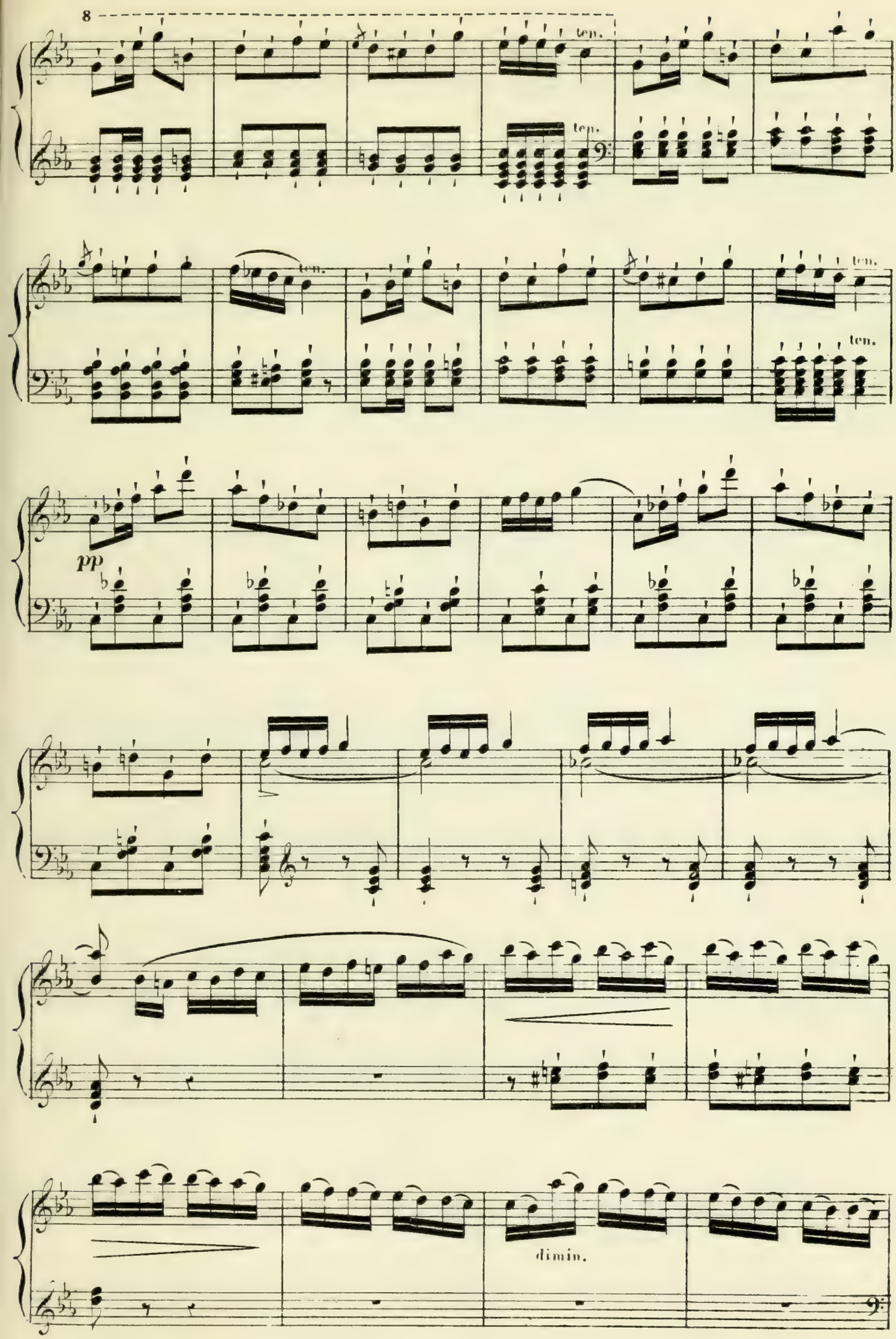
12

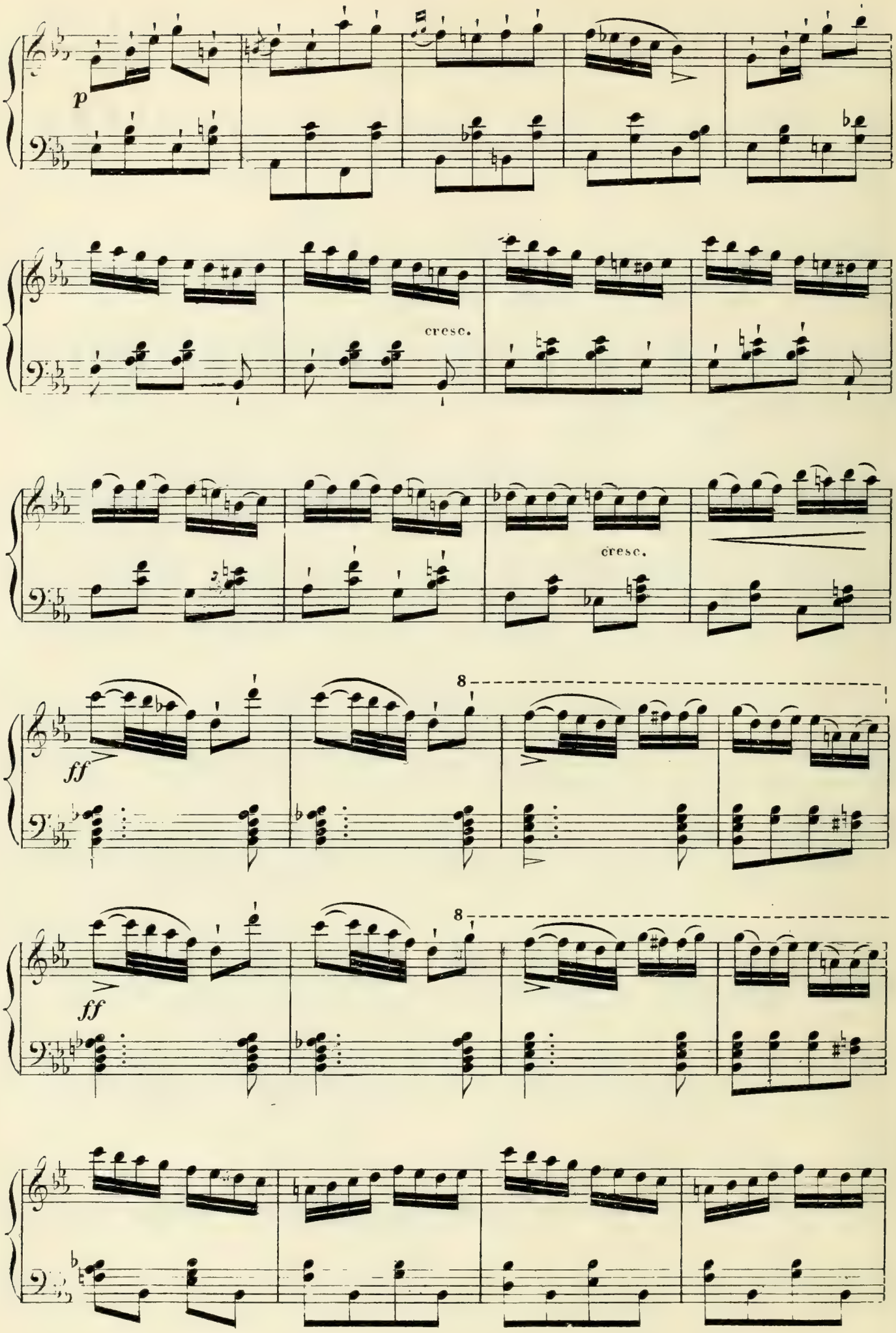
pp

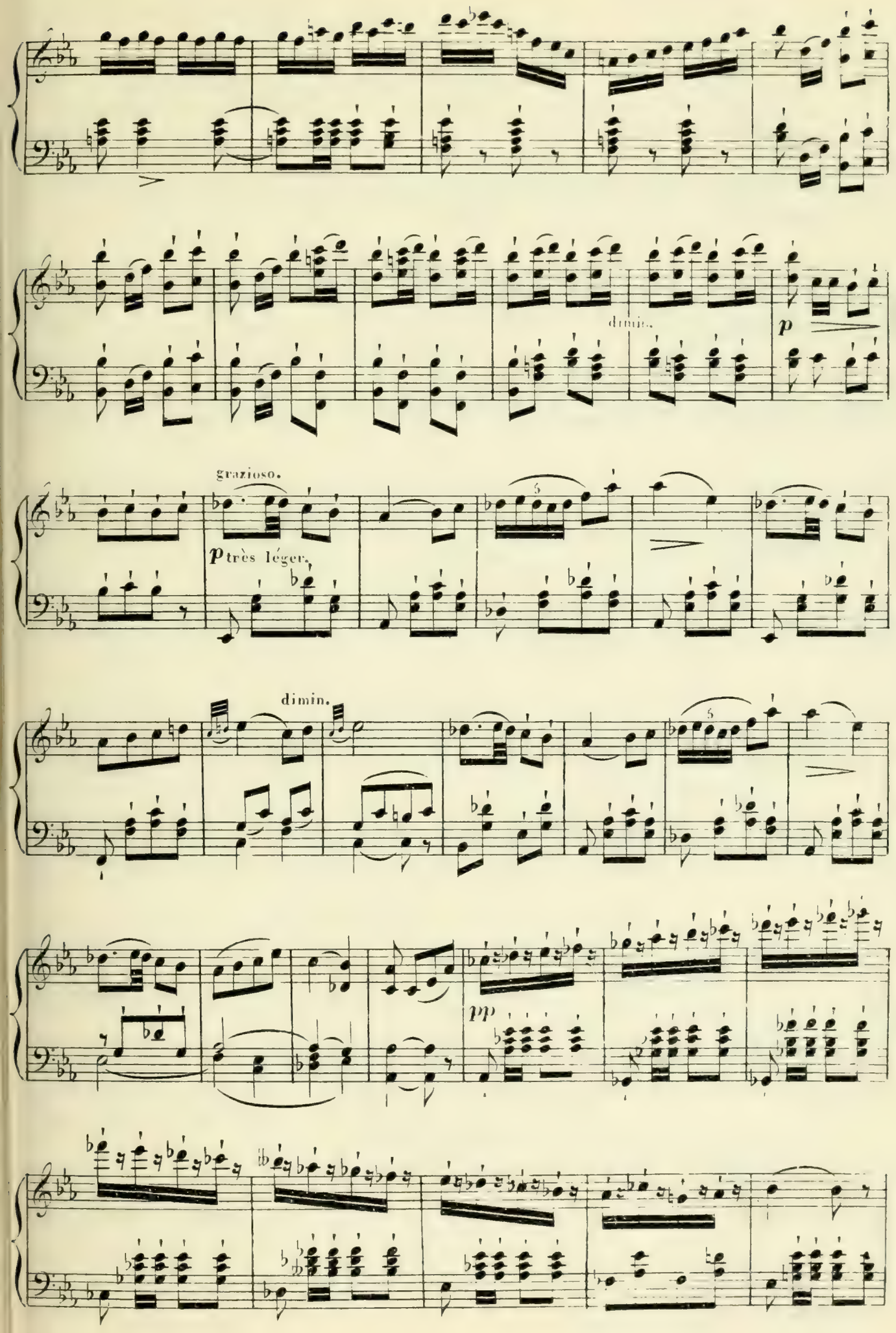
riten.

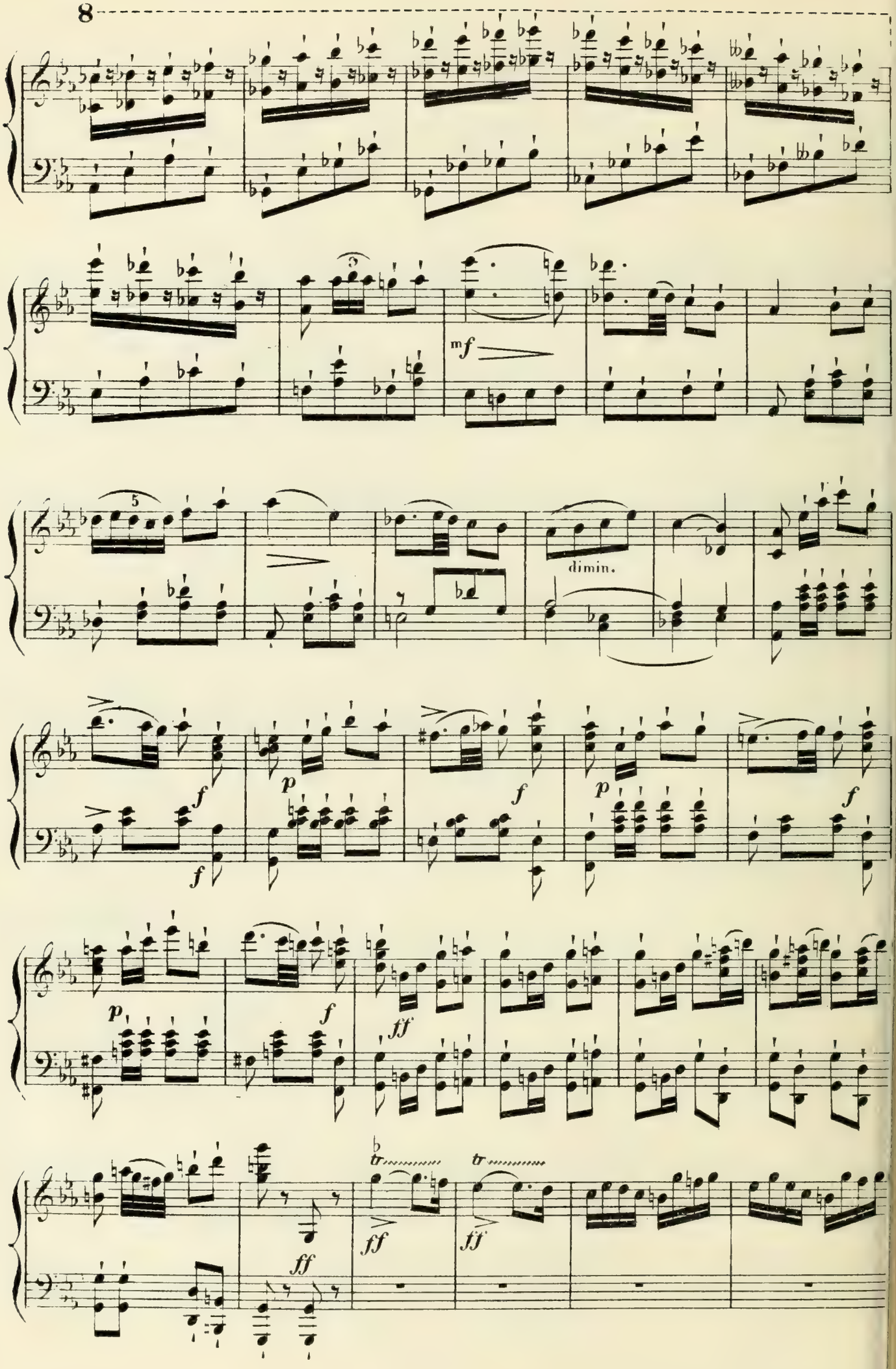
pp

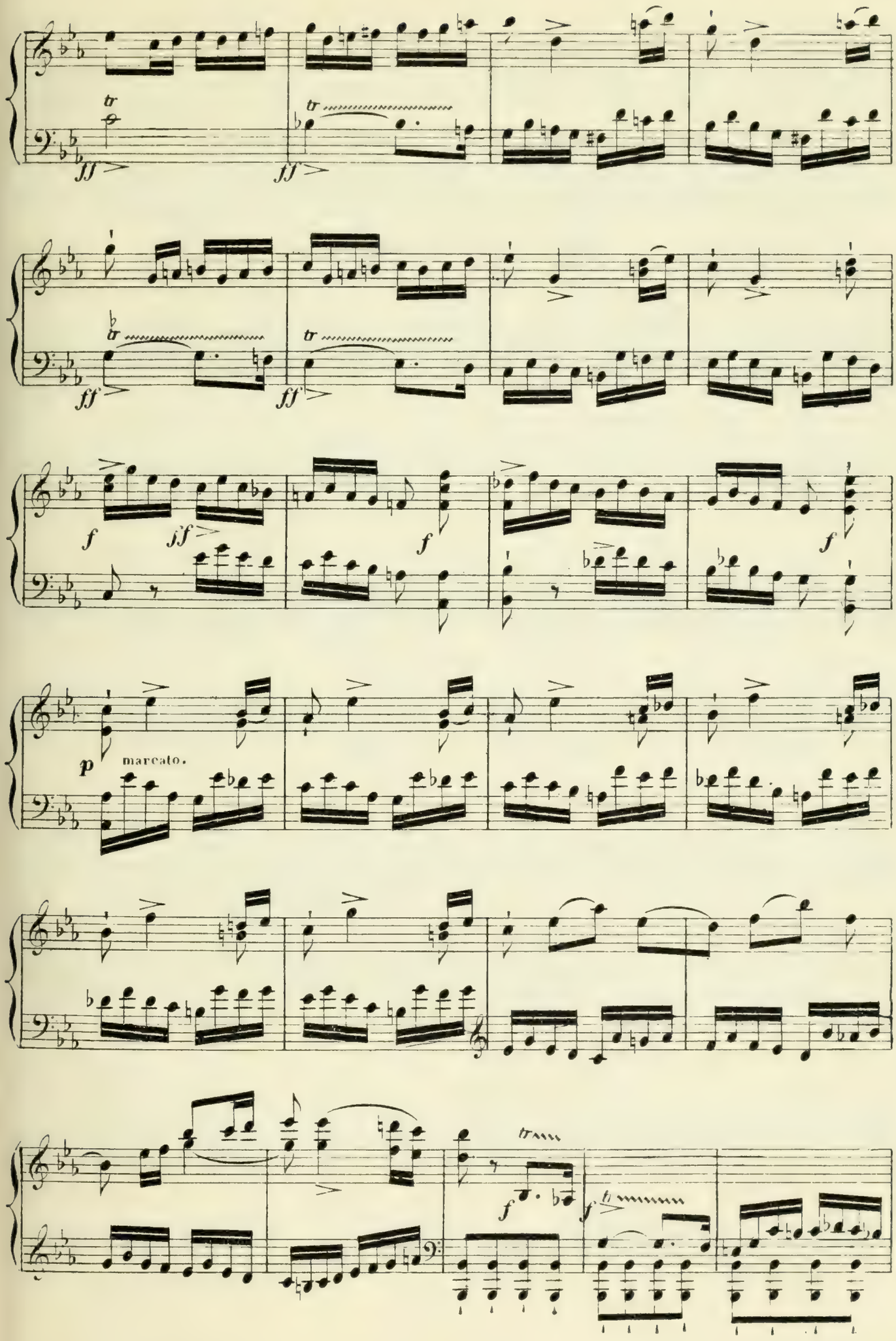

Allegro (♩ = 126)
ff
tr
dimin.
8
p
ten.

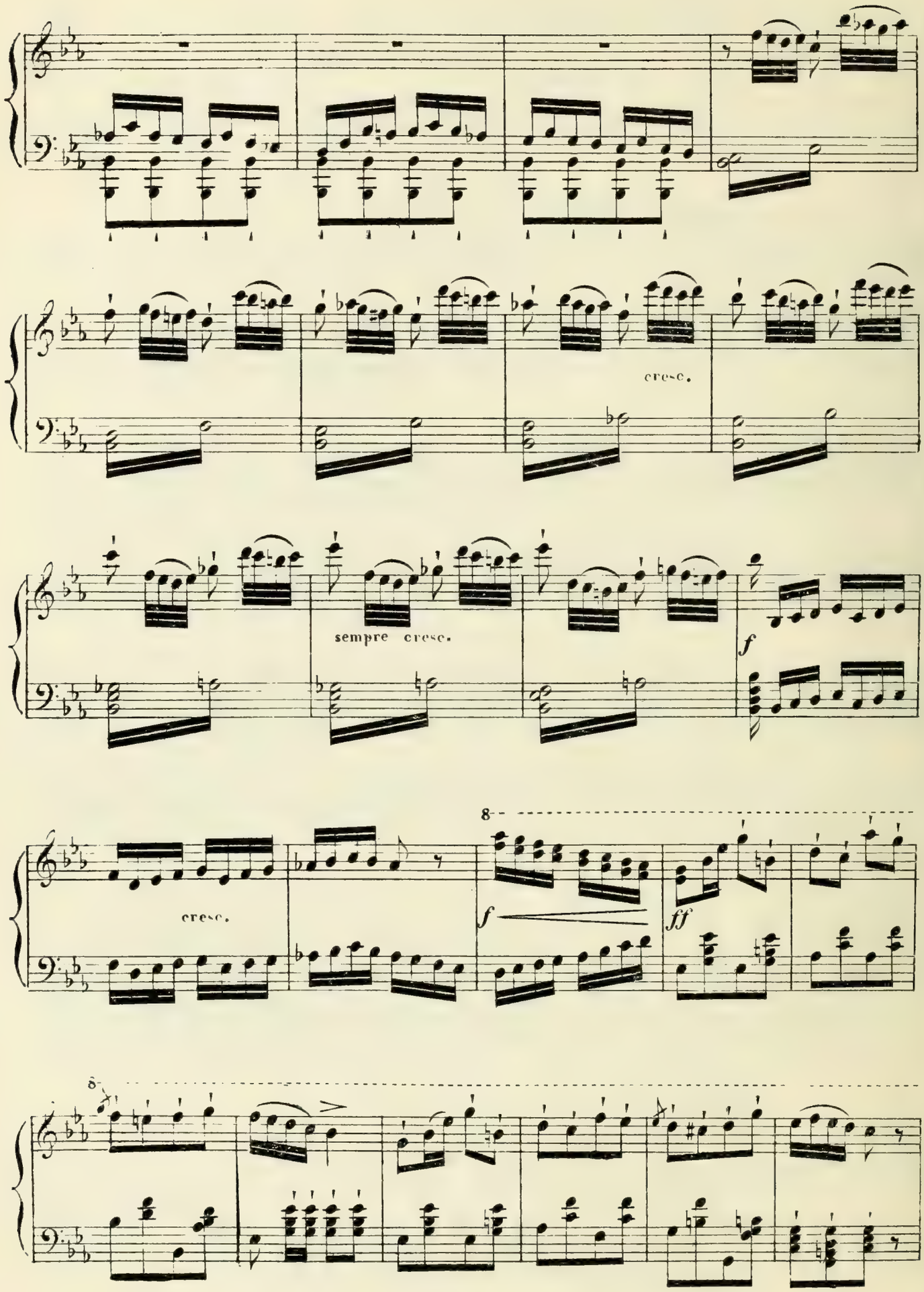

8
ten.
ten.
ten.
ten.
ten.
pp
dimin.

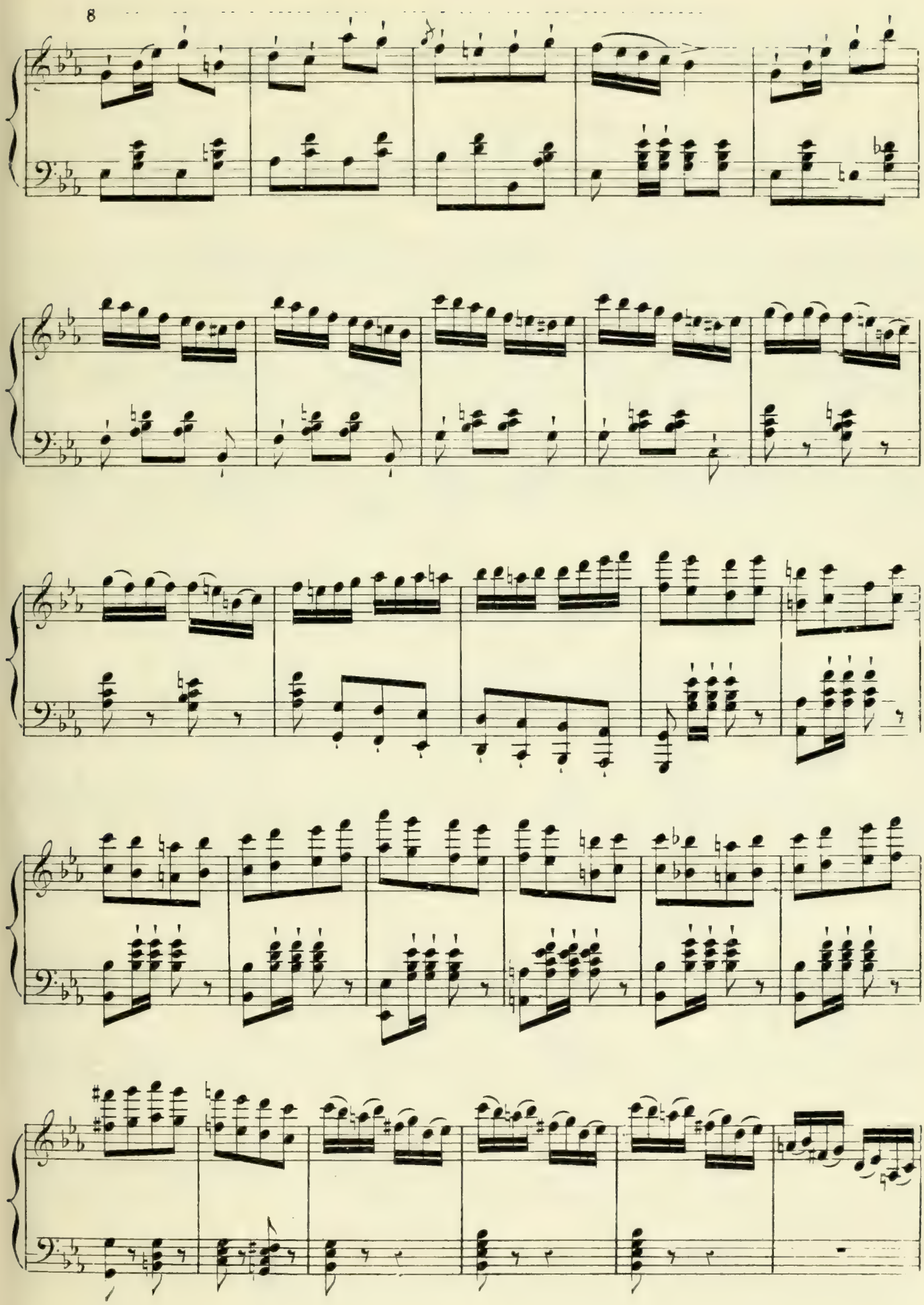

p
cresc.
cresc.
ff
8
ff
8

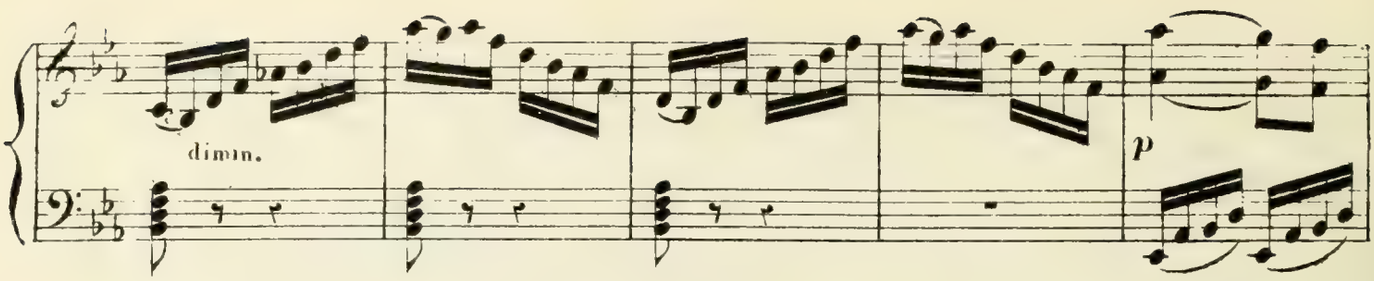

dimin.
p
grazioso.
p très léger.
dimin.
pp

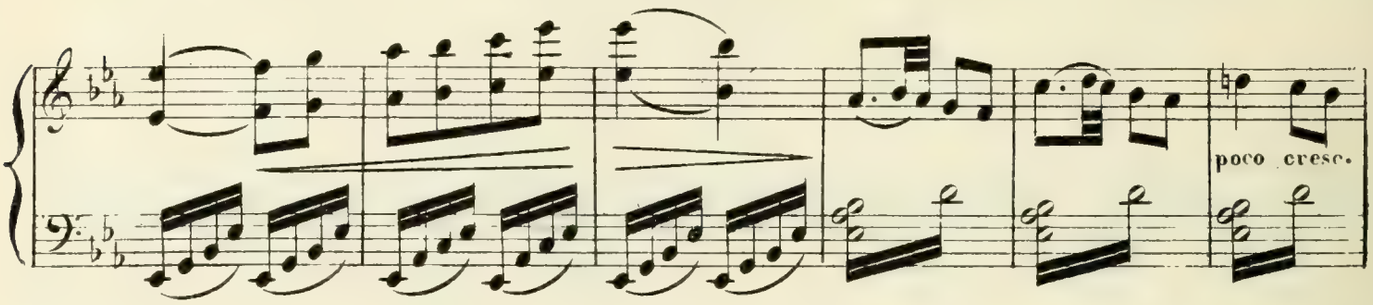

8
mf
5
dimin.
f
p
f
p
f
p
f
ff
ff
ff
ff

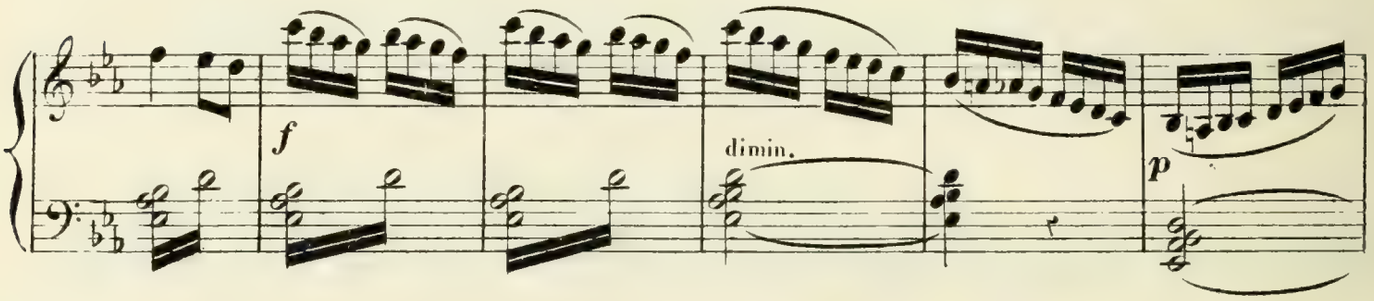

tr
ff
tr
ff
tr
ff
tr
ff
f
ff
f
f
p
marcato.
tr
f
f

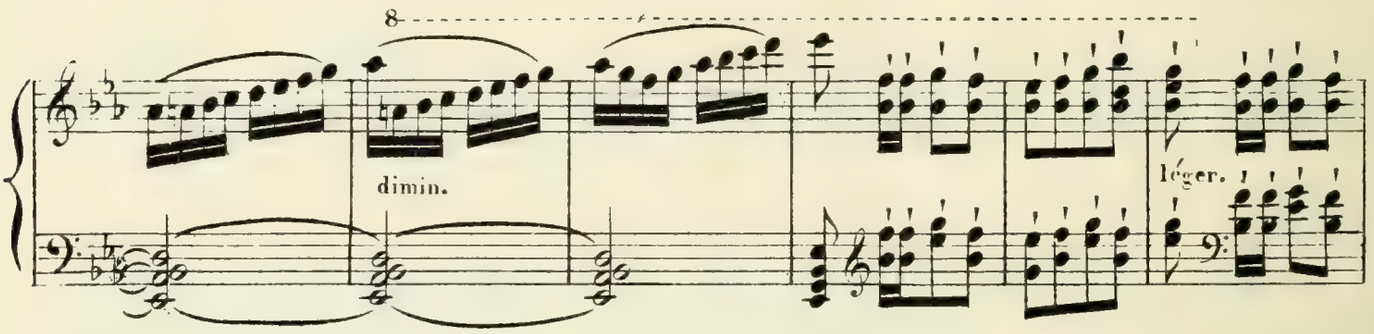

cresc.
sempre cresc.
f
cresc.
f
ff
8
8

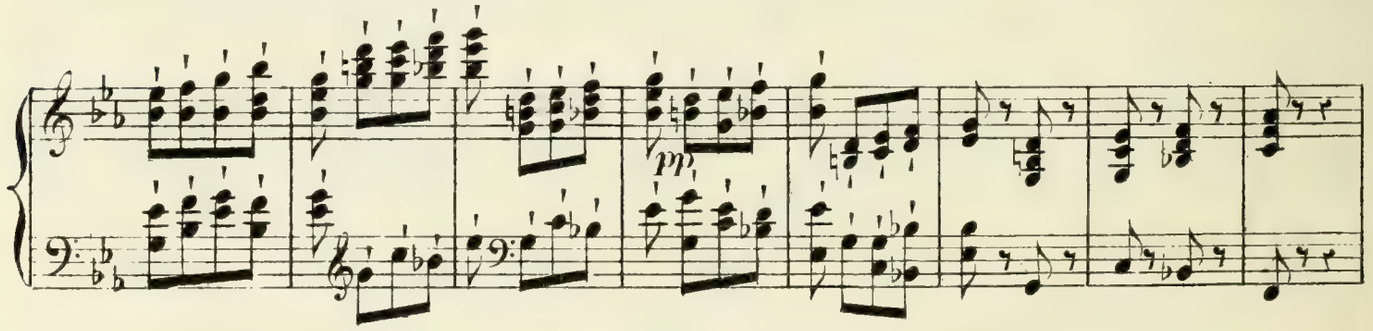

8

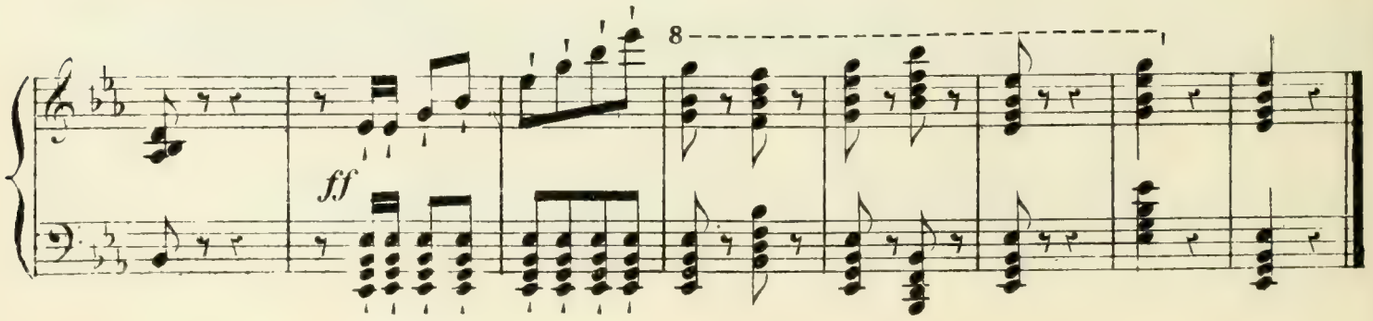

dimin.
p


poco cresc.


f
dimin.
p

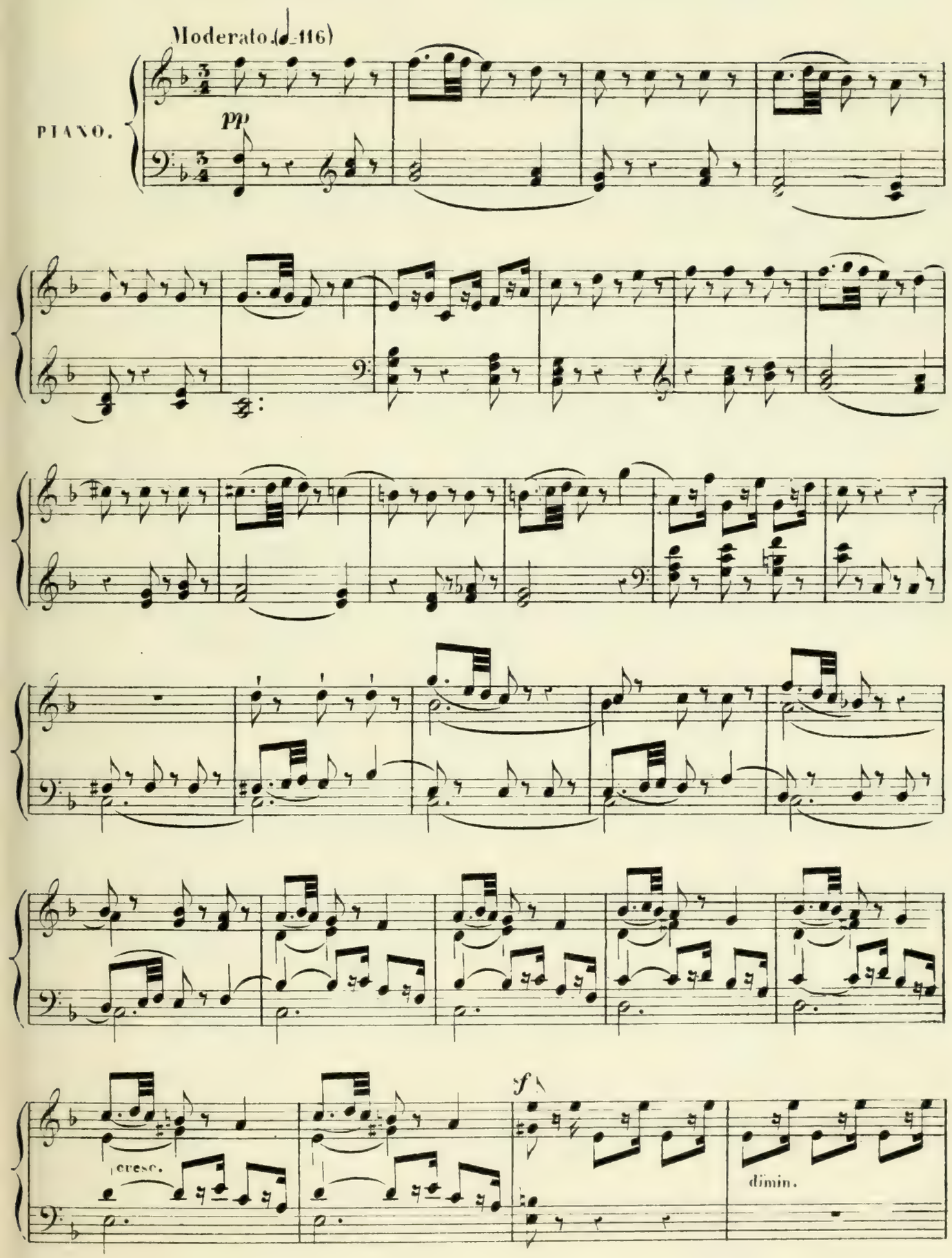

8
dimin.
léger.


pp


8
ff

N°. 1.

INTRODUCTION.



p

smorz.

CARLINO.

mezza voce

C'est en ces lieux que re_po_ _ _

pp pp

_se l'ob_jet de ma vi_ve ar_deur

sa fe_nê_tre est toujours clo_se per_

_sonne per_sonne

Récit.

Chantons que la ce

cresc.

f

cho_se qui puisse attendrir son cœur qui puisse at _ ten_drir at_ten_

p

a piacere. lent.

_drir son cœur

lent.

_drir at_tendrir son cœur

pp suivez.

cresc.

f

dimin.

Tempo 1o.

f

SÉRÉNADE.

All.° moderato. (69 = ♩.)

CARLINO.

PIANO.

Ah! ah!

ah l'amour l'a_mour n'est pas a_veugle il est

sourd

grâce au ban_deau mis sur ses

(*) Nota: On peut, à volonté, retrancher le 1.er Couplet de cette Sérénade, et aller de suite à la page 18, au signe 𝄋

yeux petit Dieu d'amour n'y voit gout - - te;

c'est ce qu'on ré - pète en tous lieux, et ce-pen - dant et ce-pen-

- dant bien fort j'en dou - - te

rien n'est pour moi plus in-cer-tain, lorsque je songe à son a - dres - se; s'il

n'y voyait m'eut-il at - teint au cœur a-vec tant de jus - tes - se?

tr

mf *p* *Dim.*

Ah! ah! l'amour l'a - mour n'est pas a - veugle il est sourd

Je m'efforce en vain tous les jours de lui faire entendre ma plain - te;

de lui de_man_der — son se_cours pour ob_te_nir pour ob_te_

_nir le cœur d'A_min _ _ te

tr

mf

p

p

Je cesse à lui demandres_ser son âme n'est pas — at_ten_dri_e; il

Cresc.

Dim.

voit très bien pour me bles_ser et n'entendrien — quand je le pri_e

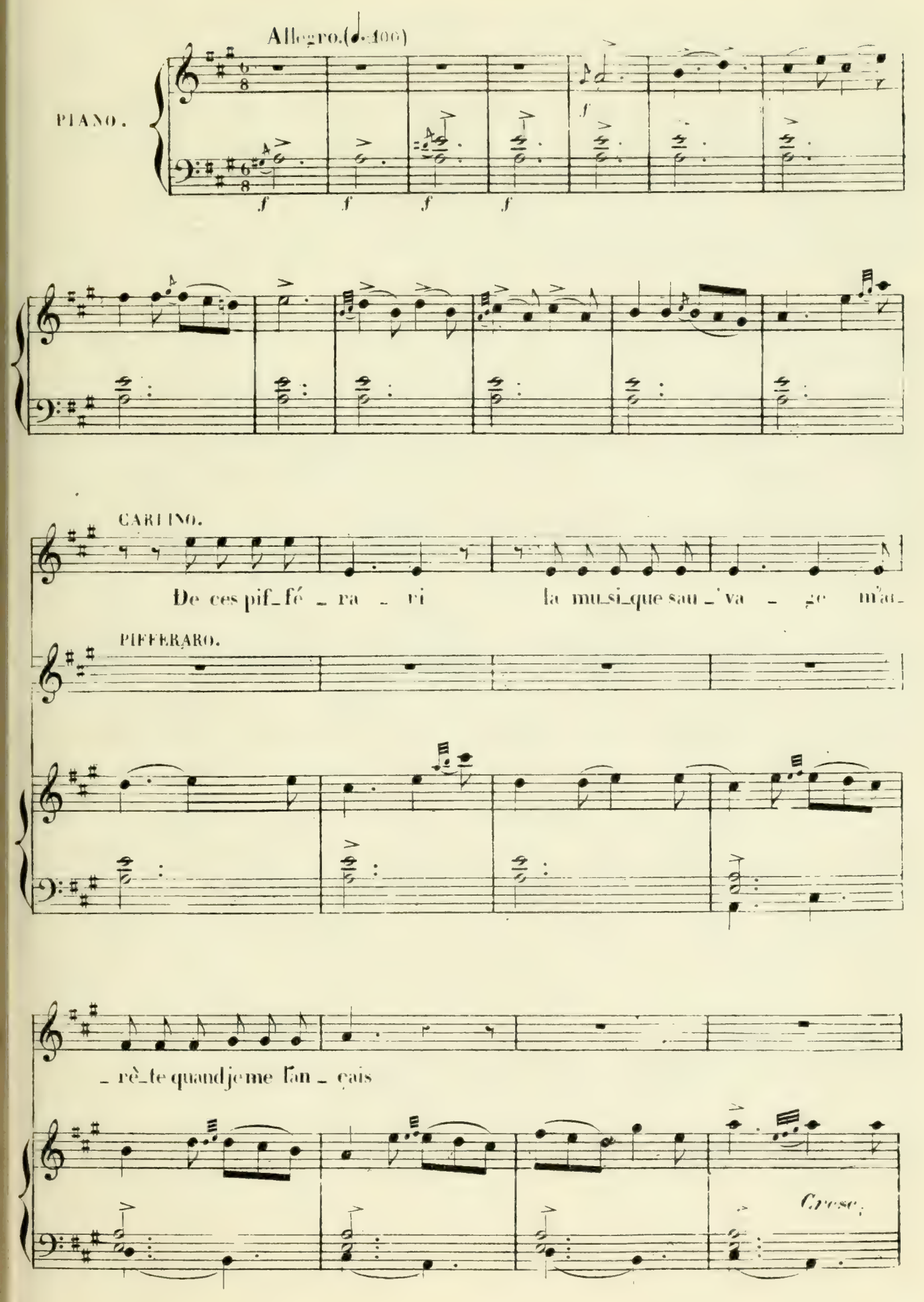
p

p

ah! ah! l'amour l'a _ mour n'est pas a _ veugle est

sourd ah! la la la

CHANT DU PIFFERARO.



continu - er est im - pos - si - ble

J'enrage

Dim.

Dim. Dim. Dim.

p

Dim.

Smorz.

f

LE PIFFERARO.

Lourd.

Ah! sei - gneurs fai - tes l'au - mò - - - - ne

fai - tes l'au-mòne au pauvre Pif - fé - ra - -

- ro Sei - gneurs faites l'au - mò - ne fai - tes l'au - mòne au Pif fé -

Poco rit. dim.

- ra - - - ro.

CARLINO

laissons les a_che_ver nous reprendrons a_près

LE PIFFERARO.

tout ce qu'i_ci bas l'on

f

f

p

don_ne le bon Dieu le rend la-haut

p

Dim.

f

ah! sei_gneurs fai_tes l'au_mò_ne fai_tes l'au_mòne au pauvre Pif_fé_

f

Dim.

p

f

pp

p

Dim.

Dim.

c'est insupporta_ble

_ra _ _ ro

en l'hon_neur de la ma_do_ne il va dire un chant nou_

jen_ra _ ge

veau ah sei gneur fai_ _ tes l'au_

Dim.

Dim.

Dim.

mo - - - - - - - ne - - - - - - - -

TENORS *pp*

al - - lons don - - nons fai - - sons l'au - -

CHOEUR.

BASSES *pp*

al - - lons don - - nons fai - - sons l'au - -

pp *p*

— fai - tes l'au-mo - ne au pauvre Pif-fé - ra - ro —

- mo - - ne Dieu nous le rend la - haut

- mo - - ne Dieu nous le rend la - haut

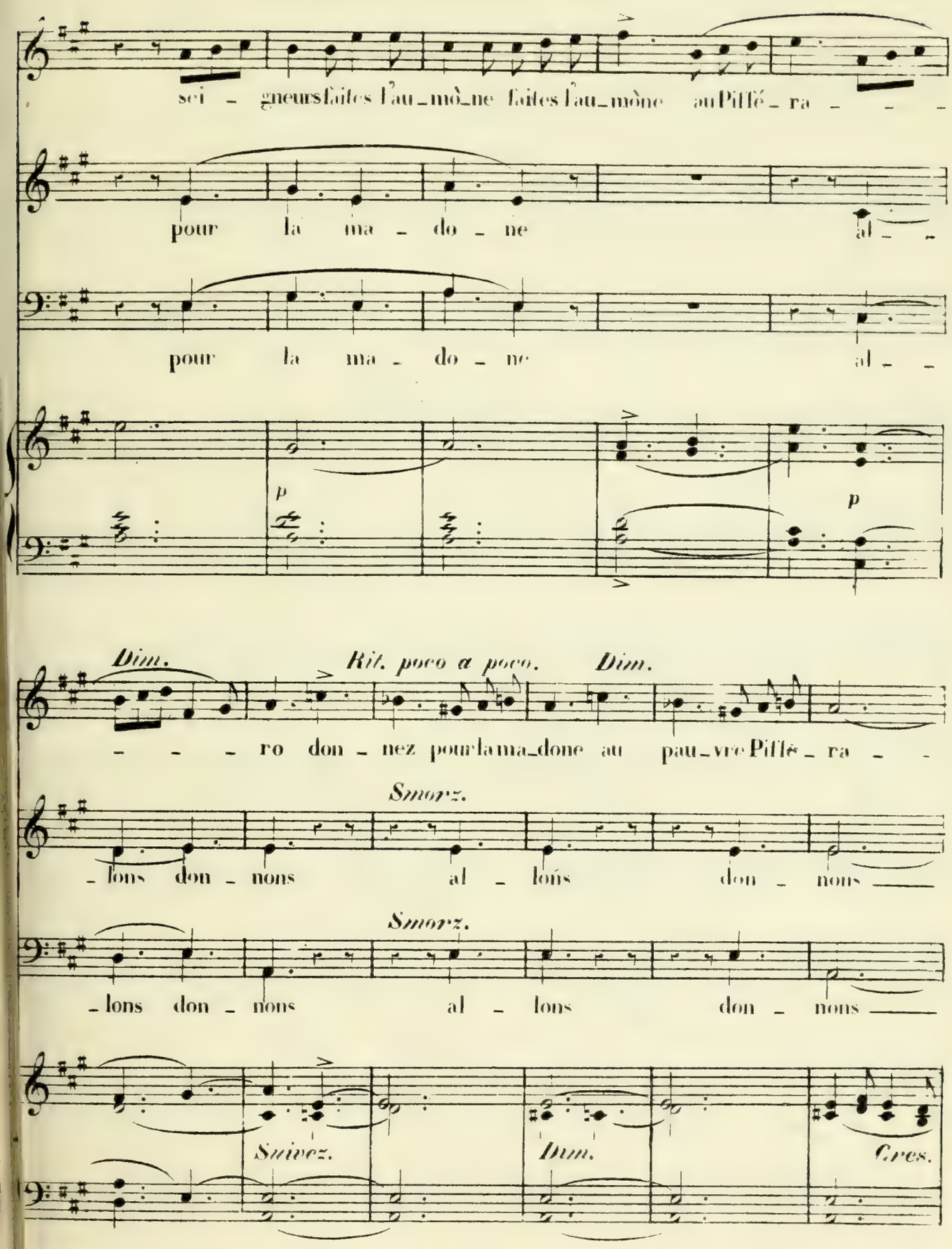
Dim.

p

sf

sf

sf


sei - gneurs faites l'au_mò_ne faites l'au_mòne au Piffé - ra - - -
pour la ma - do - ne al - -
pour la ma - do - ne al - -
p
p
Dim.
Rit. poco a poco.
Dim.
- - - ro don - nez pour la ma_done au pau_vre Piffe - ra - -
Smorz.
- lons don - nons al - lons don - nons
Smorz.
- lons don - nons al - lons don - nons
Suivez.
Dim.
Cres.

CARLINO.

Un peu plus lent.

Récit.

allons ils ont fi_

ro

Récit.

Tempo 1.o

_ ni reprenons a mon tour ah! ah! l'amour l'a_mour

Tempo 1.o

Dim.

_ n'est pas a_veugle il est sourd ce n'est pas à lui Je le

Allegro.

vois qu'il faut présenter ma re - quê - - - te

LE PIFFERARO.

f (à Carlino.)

ah! sei - -

Allegro.

f *f*

(*Furieux.*)

c'est in-suppor-ta - ble i-ci de bon

- gneur fai - tes l'au - mò - - - - - ne

f

Animez

cœur je vous donne au diable cantique et chan - teur

fai - tes l'au - mône au pau - vre pif - fé - ra - - -

mf

Animez.

mf

CARLINO.

je vous donne au dia - ble

1.r PIFFERARO.

ro

f

c'est in-suppor - ta - ble

2. PIFFERARO.

f

c'est in-suppor - ta - ble

Cantique et chan-teur

c'est in-sup-por-

1.r Pifferaro.

ah! quelle fu - reur

2.nd Pifferaro.

ah! quelle fu - reur

p

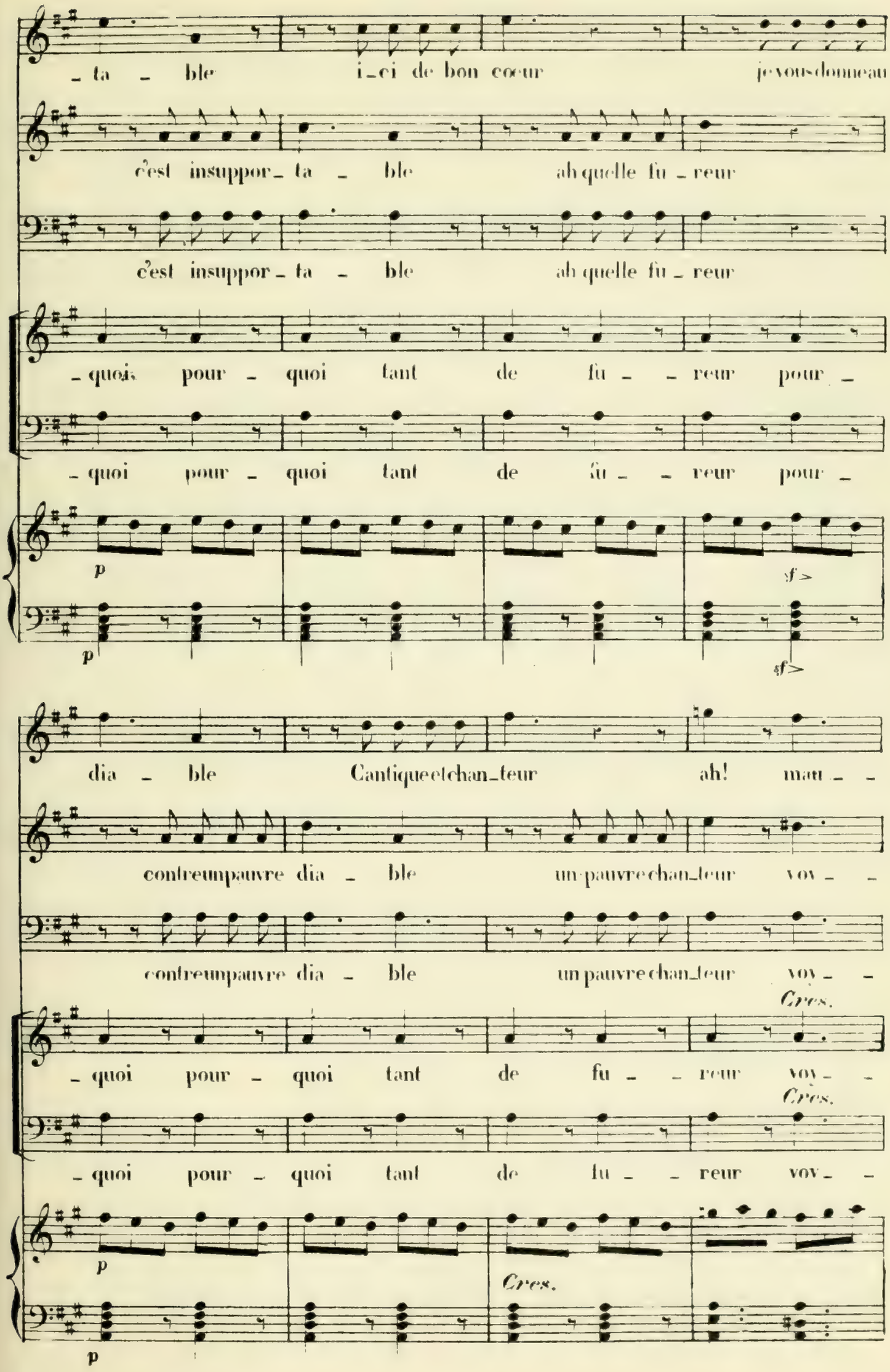
pour

p

pour

sf>

sf>


- ta - ble i-ci de bon cœur je vous donne au
c'est insuppor- ta - ble ah quelle fu - reur
c'est insuppor- ta - ble ah quelle fu - reur
- quoi pour - quoi tant de fu - - reur pour -
- quoi pour - quoi tant de fu - - reur pour -
p
p
sf>
sf>
dia - ble Cantique et chan-teur ah! mau - -
contre un pauvre dia - ble un pauvre chan-teur voy - -
contre un pauvre dia - ble un pauvre chan-teur voy - -
Cres.
- quoi pour - quoi tant de fu - - reur voy - -
Cres.
- quoi pour - quoi tant de fu - - reur voy - -
p
Cres.
p

_dit chan _ teur maudit chan_teur mau_dit chan _ teur je vous donne au

_ez voy _ ez quelle fu _ reur quel_le fu _ reur contre un pauvre

_ez voy _ ez quelle fu _ reur quel_le fu _ reur contre un pauvre

_ez voy _ ez quelle fu reur quel_le fu _ reur contre un pauvre

_ez voy _ ez quelle fu reur quel_le fu _ reur contre un pauvre

(88) Allegro con moto.

diable maudit chanteur _ _ _ finissez donc

diable un pauvre chanteur _ _

diable un pauvre chanteur

diable un pauvre chanteur _ _ _

diable un pauvre chanteur

Leger.

je vous en pri -

1.er PIFFERARO.

par_don par_don lais_sez-nous

2.e PIFFERARO.

par_don par_don lais_sez-nous

p *sf* *sf*

quelle harmo_ni - e hors de sai_

donc c'est no_tre vi - - e

donc c'est no_tre vi - - e

sf *sf*

son ah! le mau_dit chan_teur

c'est notre é_tat pourquoi *Cres.*

c'est notre é_tat pourquoi *Cres.*

CHOEUR. ah! quel *p*

ah! quel *p*

sf *sf* *f* *p*

il me met en fu_reur

cet_te fu_reur contre un pau_vre chan_

cet_te fu_reur contre un pau_vre chan_

Cres.

é_ _ _ clat quel_ _ _le fu_ _ _

Cres.

é_ _ _ clat quel_ _ _le fu_ _ _

sf *sf* *sf* *Cres.*

sf *p* *f* *Cres*

il me met en fu - reur ah que de fra -

- teur pour-quoi cet-te fu - reur voy - ez

- teur pour-quoi cet-te fu - reur voy - ez

- reur voy - ez quel-le fu - reur

- reur voy - ez quel-le fu - reur

8a

- cas et quelsé - clats je n'y tiens

voy - ez quel - le fu - ri - e lais - sez

voy - ez quel - le fu - ri - e lais - sez

quel embar - ras que de fra - cas

quel embar - ras que de fra - cas

8a

Cres.

pas tu fi_ni_ras que de fra_

Cres.

nous fai_re notre é_tat sei_gneur

Cres.

nous fai_re notre é_tat sei_gneur

A Carlino.

et quels é_clats tu fi_ni_ras

et quels é_clats tu fi_ni_ras

8a

f *p*

cas et quelsé_clats je n'y tiens

sei_gneur c'est no_tre vi_e pour_quoi

sei_gneur c'est no_tre vi_e pour_quoi

Cres.

que d'embar_ras que de fra_cas

Cres.

que d'embar_ras que de fra_cas

f *p*

f *p*

ff

pas je sens re_dou_bler ma fu_

ff

cet é_clat voy_ez voy_ez quel_le fu_

ff

cet é_clat voy_ez voy_ez quel_le fu_

ff

et quelsé_clats voy_ez voy_ez quel_le fu_

ff

et quelsé_clats voy_ez voy_ez quel_le fu_

ff

_reur au diable au dia_ble le chanteur je sens re_dou_

_reur prenez pi_tié du vieux chanteur voy_ez voy_ez

_reur prenez pi_tié du vieux chanteur voy_ez voy_ez

_reur nous défen_drons no_tre chanteur voy_ez voy_ez

_reur nous défen_drons no_tre chanteur voy_ez voy_ez

_bler ma fu _ reur audiable au dia _ ble le chan_teur quels é _

quel_le fu _ reur prenez pi _ tié du vieux chan_teur

quel_le fu _ reur prenez pi _ tié du vieux chan_teur

quel_le fu _ reur nous dé_fen_drons no _ tre chan_teur

quel_le fu _ reur nous dé_fen_drons no _ tre chan_teur

8va

ff

_ clats quel fra _ cas fi _ nis _ séz ces dé _

quels é _ clats quel fra _ cas fi _ nis _ sons

quels é _ clats quel fra _ cas fi _ nis _ sons

quels é _ clats quel fra _ cas fi _ nis _ sons

quels e _ clats quel fra _ cas fi _ nis _ sons

_ bats quels é _ clats quel fra _ cas fi _ nis _ sez ces dé _ bats

ces de bats ah quel fra _ cas fi _ nis _ sons ces dé _ bats

ces dé _ bats ah quel fra _ cas fi _ nis _ sons ces dé _ bats

ces dé _ bats ah quel fra _ cas fi _ nis _ sons ces dé _ bats

ces dé _ bats ah quel fra _ cas fi _ nis _ sons ces dé _ bats

8a

ff.

je n'y tiens pas

tu sorti _ ras

tu sorti _ ras

tu sorti _ ras

tu sorti _ ras

ff

MANELLI. Récit.

Eh! bon Dieu quel bruit quel ta - pa - ge avez vous perdu la rai -

8.va

Moderato

- son le feu la grè - le l'o - ra - - ge menacent-ils la mai -

MANELLI.

- son

CARLINO. (à Manelli.)

C'est eux qui font ce ta - pa - - ge

1.r Pifferaro.

c'est lui qui fait ce ta -

2.nd Piffearo.

(à Manelli)

c'est lui qui fait ce ta -

CHOEUR

c'est lui qui fait ce ta -

(à Manelli)

c'est lui qui fait ce ta -

ils ont per_du la rai_son

pa_ge il a per_du la rai_

pa_ge il a per_du la rai_

pa_ge il a per_du la rai_

pa_ge il a per_du la rai_

et l'on di_rait que l'o_ra_ge

son et l'on di_rait que l'o_

son et l'on di_rait que l'o_

son et l'on di_rait que l'o_

son et l'on di_rait que l'o_

Cres.

vient ren_ver_ser la mai_son la mai_

ra_ge vient ren_ver_ser la mai_

ra_ge vient ren_ver_ser la mai_

ra_ge vient ren_ver_ser la mai_

ra_ge vient ren_ver_ser la mai_

(au Pifferaro) (à Manelli)

_son vous a_vez tort je vous di_rai d'abord

MANELLI.

je com_prends

_son vous a_vez tort je vous di_rai da_

(à Carlino) (à Manelli)

_son vous a_vez tort je vous di_rai da_

_son vous a_vez tort je vous di_rai da_

(à Carlino) (à Manelli)

_son vous a_vez tort je vous di_rai da_

f

Récit.

f *p*

je com - prends des chanteurs qui ne sont pas d'ac - cord ma

bord

bord

bord

bord

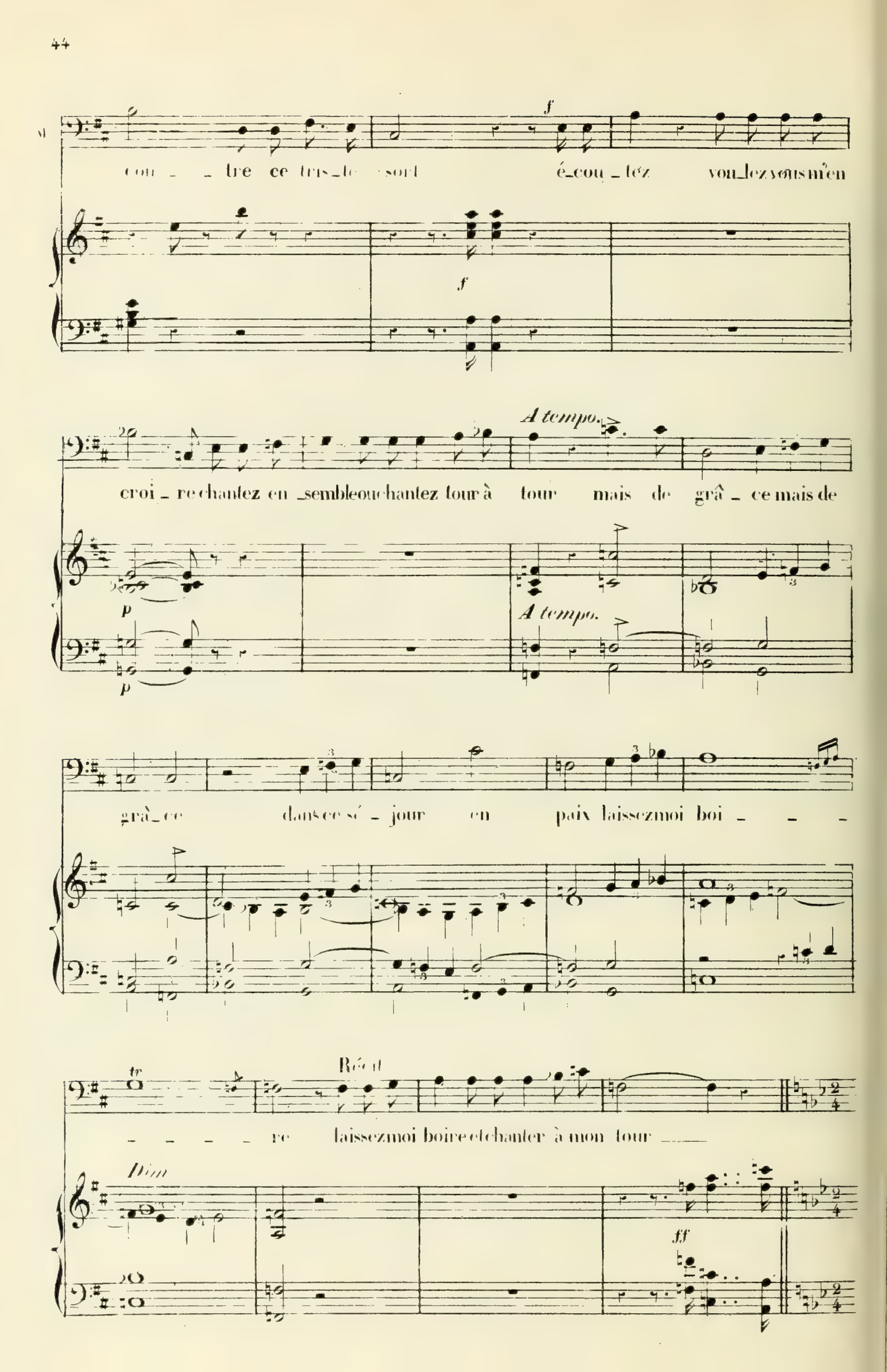
f

f

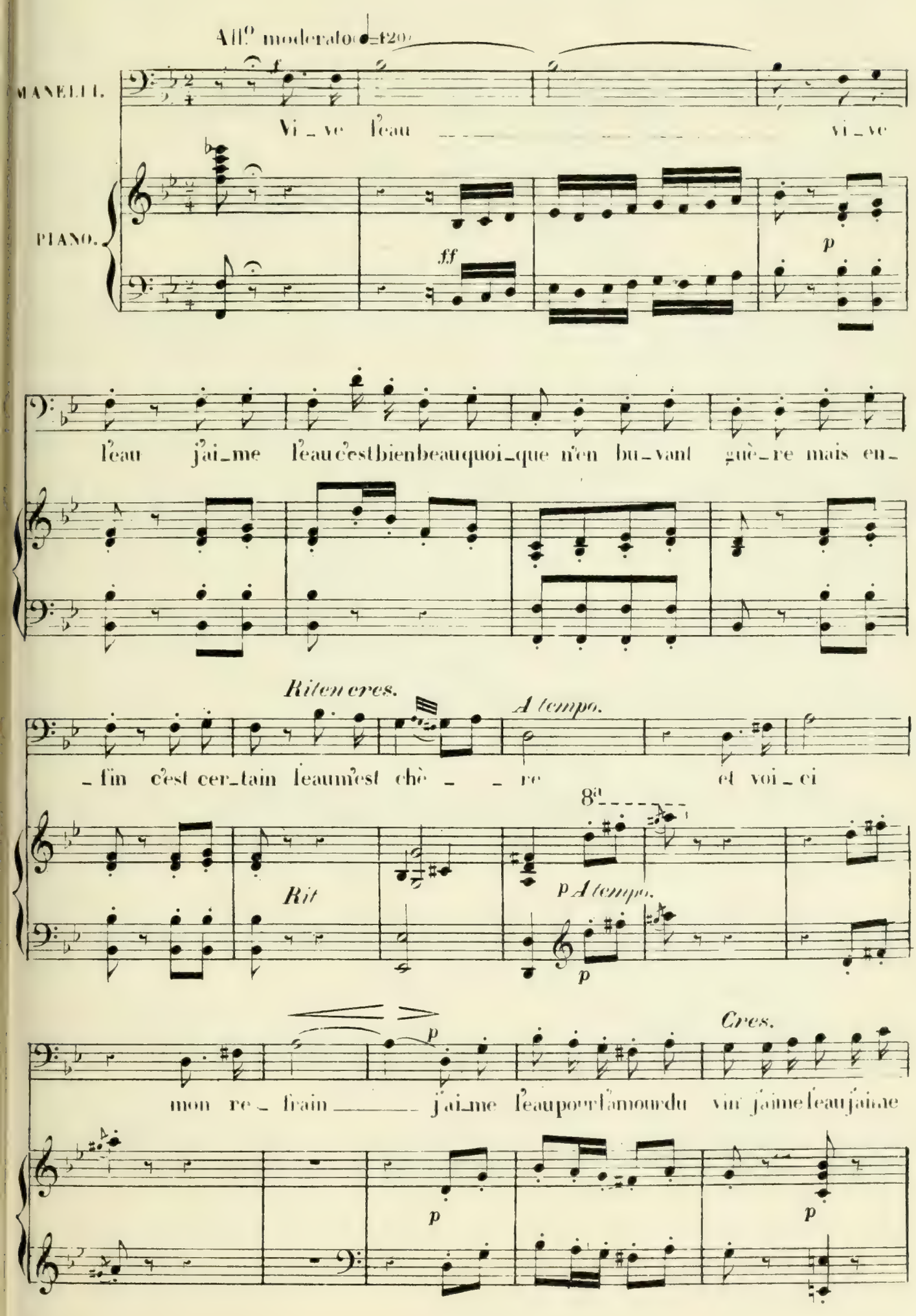
p

p

foi ce n'est pas mer - veil - le et trop sou - vent notre o - reil - le ren -


f
con - - tre ce tris-te sort é-cou-tez vou-lez vous m'en
f
A tempo.
croi-re chantez en-semble ou chantez tour à tour mais de grâ-ce mais de
p
A tempo.
p
grâ-ce dans ce sé-jour en paix laissez moi boi - - -
tr
Récit
- - - - re laissez moi boire et chanter à mon tour
Dim
ff

CHANSON BACHIQUE.



f

l'eau pour l'amour du vin

f

ff

p

Nous ra_frai_chissons nos bou

p

p

p

_ teil _ _ les dans l'eau du clair ruisseau voi _ sin

8a

8a

l'orage en ar_rosant nos treil _ _ les

Cres. *Riten.* *A tempo*

p

grossit et mu_rit le rai_ sin gros _ sit gros _ sit grossit et

Suivez. *A tempo.*

f

murit le rai _ sin vi _ ve l'eau!

8va

f *ff*

p

vi _ ve l'eau j'ai_me l'eau c'est bien beau quoi

p

Cres riten.

que n'en bu_vant guè_re mais en _ fin c'est cer_tain l'eau m'est chè _ _ _

Rit.

A tempo.

re et, voi_ci mon re_frain j'ai_me

8a

A tempo.

p

Cres.

f

l'eau pour l'a_mour du vin j'aime l'eau j'ai_me l'eau pour l'a_mour du

p

f

vin

f

Re_di_sons tous son re_frain vive l'eau pour l'amour du vin

CHOEUR. Tutti.

f

Re_di_sons tous son re_frain vive l'eau pour l'amour du vin

8a

ff

MANELLI.

La vas_te mer et la ri_viè_re

p

p

p

re En cave ap_portent nos ton_neaux

8a

p

grâce à l'eau qui rince mon ver _ _ re

Cres.

du vin les rubis sont plus

Riten>

A tempo.

p

beaux du vin du vin du vin les ru_bis sont plus beaux

8a

Suivez.

A tempo.

f

f

Vi _ ve l'eau vi_ve l'eau j'aime

ff

p

l'eau est bien beau quoi - que n'en bu - vant guè - re mais en - fin c'est cer -

Cresc. e riten. *A tempo.*

- tain l'eau m'est chè - - re et voi - ci mon re - frain

8a

Rit. *A tempo.*

p

— j'ai - me l'eau pour l'amour du vin j'aime l'eau j'aime l'eau pour l'amour du

Cres.

p *f*

vin

CHOEUR. Re - di - sons tous son re - frain vive l'eau pour l'amour du vin

Re - di - sons tous son re - frain vive l'eau pour l'amour du vin

8a

ff

CARLINO & Masetti

Récit.

Mais en_fin per_met_tez puisqu'i_ci vous chan_tez sans que per_son_ne s'en of_

Allegro.

_fen_se je puis bien di_re ma ro_man_ce

A tempo.

1er PIFFERARO avec les 1ers TENORS.

f

au dia_ble la ro_

CHOEUR.

2e PIFFERARO avec les 1ers BASSES.

f

au dia_ble la ro_

f A tempo.

f

Menaçant Carlino.

_man_ce tant de ré_sis_tan_ce à la fin of_

_man_ce tant de ré_sis_tan_ce à la fin of_

mais per_met_tez

fen_se as_sez de ro_man_ce et sans plus cri_

fen_se as_sez de ro_man_ce et sans plus cri_

mes_sieurs mes_sieurs

_er que de bonne grâ_ce on cè_de la

_er que de bonne grâ_ce on cè_de la

mais per_met_tez

pla_ce et que chacun fas_se i_ci son mé_

pla_ce et que chacun fas_se i_ci son mé_

f ah sans plus cri_er cè_ _dez moi la

ff _tier al_lons sans plus cri_er qu'on cè_ _de la

ff _tier al_lons sans plus cri_er qu'on cè_ _de la

ff

pla_cè al_lons sans plus cri_er cè_ _dez moi la

pla_cè al_lons sans plus cri_er qu'on cè_ _de la

pla_cè al_lons sans plus cri_er qu'on cè_ _de la

place et qu'ici je fasse aussi mon mé_tier laissez-moi donc fi_nis_sez

place et que chacun fasse i_ci son mé_tier al_lons al_lons al_lons al_

place et que chacun fasse i_ci son mé_tier al_lons al lons al_lons al_

donc

MAN. *f*

comment com_ment tous contre un hom_me morbleu je

_ lons

_ lons

p

p

vais près de lui me ran_ger pour n'être pas d'ac_cord faut-il que l'on s'as_

_ som_me pour qu'il ne chante pas voulez vous l'é_gor_ger

A Carlino.

je saurai

f

f

bien vous proté_ger

(Au Chœur)

je saurai bien le pro_té_ger

p A Carlino.

mais donnez

fp

f

fp

f

leur quelque petite som - - me vous allez encor mieux é - loi -

p

p

CARL.

volontiers et je vais

- gner le dan - ger

MAN. aux Pifferari. Récit. f

te - nez ce gen - til homme pour vous indemni -

ff

ff

Il leur donne de l'argent

Allegro vivo. (♩. 69)

- ser vous accorde ce - ci

1er PIFF. f (A Manelli)

Merci mer - ci

2e PIFF. f

Merci mer - ci

Allegro.

ff p

MAN.

Donnant aux garçons.

à vous aus _ si

p

CARL.

comment aus _ si

LES GARCONS

merci mer_ci

merci mer_ci

MAN.

Aux muletiers

en_corce _ ci

merci mer_ci

merci mer_ci

CARLINO.

toujours ain _ si

MANELLI

Les Muletiers.

mer_ci mer _ ci

mer_ci mer _ ci

f

si _____ don ner ain _ si mais je ré _

f

ah! _____ don ner ain _ si que no _ tre

merci mer _ ci

Tutti.

f

ah! _____ donner ain _ si que no _ tre

merci mer _ ci

f

ah! _____ donner ain _ si que no _ tre

f

ff

_cla_me est-ce fi_ni ah!_____ toujours ain_si par no_tre

da_me veille sur lui ah!_____ qu'il soit bé_ni et que sa

da_me veille sur lui ah!_____ qu'il soit bé_ni et que sa

ba_me veille sur lui ah!_____ qu'il soit bé_ni et que sa

p

da_me c'est trop ce_ci donner ain_si est-ce fi_ni toujours ain_

(il continue à donner.)

p

femme n'aime que lui encor ce_ci toujours pour lui à vous aus_

p

femme n'aime que lui don_ner ain_si mer_

p

femme n'aime que lui don_ner ain_si mer_

p

cresc.

_si c'est trop ce _ ci voy_ez quel_le bonne â_me don_ner tout ain_

cresc.

_si en_cor ce _ ci voy_ez cet_te bonne â_me veut don_ner ain_

cresc.

_ci mer _ ci don _ _ ner ain _ _

cresc.

_ci mer _ ci don _ _ ner ain _ _

_si mais en_fin je ré _clame est-ce bientôt fi _ ni

_si mais pour lui je ré _ clame tous vos vœux i _ ci voy_ez voy_ez voy_

_si qu'il soit bé _ _ ni

f

_si qu'il soit bé _ _ ni voy_ez voy_ez voy_

f

f

ah! — je ré - clame est-ce fi - ni donner ain - si ah! vraiment je

- ez donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no - tre

f

voy - ez tou - jours donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no tre

ez donner ain - si qu'il soit bé - ni et que no - tre

blà - me son zele i - ci oui par no - tre da - me c'est trop ce - ci donner ain -

da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -

da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -

da - me veil - le sur lui et que no - tre da - me veille sur lui qu'il soit bé -

ff

_si est_ce fi _ ni est _ ce fi _ ni vraiment je

_ni qu'il soit bé _ ni qu'il soit bé _ ni

_ni qu'il soit bé _ ni qu'il soit bé _ ni ô la bonne

_ni qu'il soit bé _ ni qu'il soit bé _ ni ô la bonne

blâ _ me son zèle i _ ci par notre da _ me c'est trop ce _ ci

mes braves gens mes bons en_fants si

â _ me don_ner ain _ si que no _ tre da _ me veille sur lui

â _ me don_ner ain _ si que no _ tre da _ me veille sur lui

p

p

vous vou_lez m'en croire à no_tre sa_lut al_lez boire et lais_sez

CARLINO.

p

Ò la bonne

un poco riten.

p

nous tranquil_le_ment tranquil_le_ment en faire au_tant

suivez.

a Tempo. p

pp

à_me donner ain_si vraiment je blà_me

p

s'il le ré_cla_me qu'il trouve appui et que sa

CHŒUR

p

s'il le ré_cla_me qu'il trouve appui et que sa

son zele i _ ci mais Dieu mer_ci oui c'est fi_

al_lez en paix toui est fi_

fem _ me n'aime que lui qu'il soit bé _ ni adieu mer_

fem _ me n'aime que lui qu'il soit bé _ m adieu mer_

_ni plus de que_relle et plus de bruit tant donner je le blà _ me

_ni plus de que_relle et plus de bruit voyez quelle bonne

_ci nous al _ lons tous prier pour lui qu'il soit bé _ _

_ci nous al _ lons tous prier pour lui qu'il soit bé _ _

8

f p

pourquoi pa_yer ain_si ah vrai_ment je ré_

â_me il don_ne tout i_ci

_ni a_dieu mer_ci nous

_ni a_dieu mer_ci nous

8

_cla_me c'est trop de zèle aus_si ô la bonne

et de vous ne ré_cla_me que vos souhaits pour lui ô la bonne

al_lons tous pri_er pour lui

al_lons tous pri_er pour lui

8

sf p

à - - me par no_tre Da - me vraiment je

à - - me que no_tre Da - me que no_tre

ô la bonne â - - me que notre Da - - me

ô la bonne â - - me que notre Da - - me

blâ - - me son zele i - ci mais Dieu mer-

cres.

Da - - me veil_le sur lui al lez en

cres.

que no tre Da - - me veil_le sur lui qu'il soit bé -

cres.

que no tre Da - - me veil_le sur lui qu'il soit bé -

sempre cres

-ci oui c'est fi - ni plus de que - relle et plus de bruit ah dieu mer-

paix tout est fi - ni plus de que - relle et plus de bruit al - lez en

sempre cres.

-ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri-er pour lui qu'il soit bé-

sempre cres

ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri-er pour lui qu'il soit bé-

-ci oui c'est fi- ni plus de que relle et plus de bruit je mau - dis d'hon

ff

paix tout est fi - ni plus de que relle et plus de bruit fê - tez ce Sei-

ff

-ni a dieu mer-ci nous al - lons tous pri-er pour lui vi - ve ce Sei-

ff

-ni a dieu mer-ci nous al - lons tous pri-er pour lui vi - ve ce Sei-

ff

cres

ff

_neur cet af_freux chan_teur mal_gré mon hu_meur il me

_gneur tous à son bon_heur bu_vez de bon cœur et trin_

_gneur tous à son bon_heur bu_vons de bon cœur et trin_

_gneur tous à son bon_heur bu_vons de bon cœur et trin

faut de bon cœur fai_re le grand Sei_gneur oui fai_sons de bon cœur i_ci

_quez en l'hon_neur de ce bra_ve Sei_gneur oui trin_quez en l'hon_neur de ce

_quons en l'hon_neur de ce no_ble Sei_gneur oui trin_quons en l'hon_neur de ce

_quons en l'hon_neur de ce no_ble Sei_gneur oui trin_quons en l'hon_neur de ce

8

le grand Sei - gneur i - ci le grand Sei - gneur fai - - - -

bra - ve Sei - gneur de ce bra - ve Sei - gneur bu - - -

no - ble Sei - gneur de ce no - ble Sei - gneur bu - - -

no - ble Sei - gneur de ce no - ble Sei - gneur bu - - -

8'

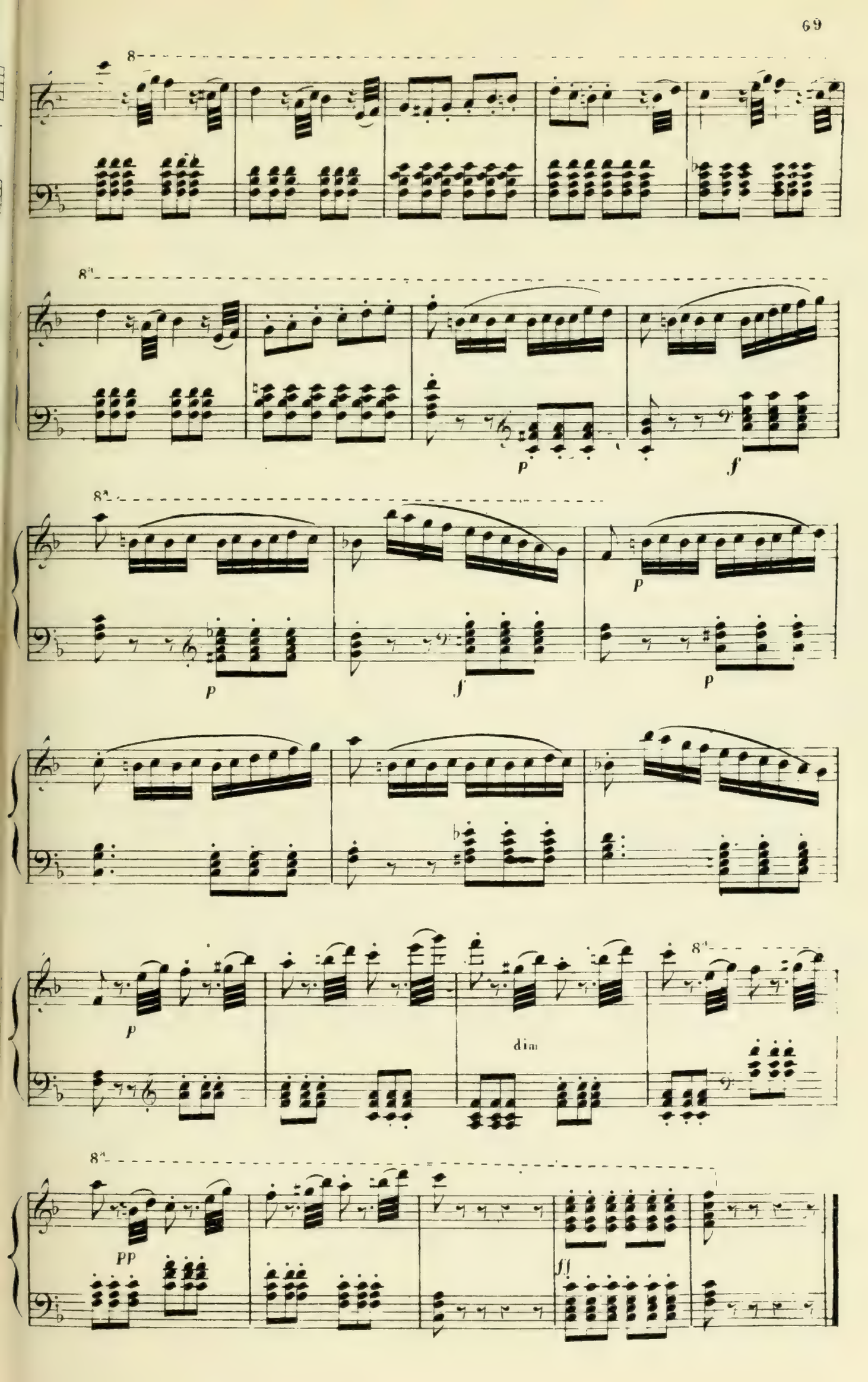
- sons fai - - sons le grand Sei - gneur

- vez bu - - vez à son bon - heur

- vons bu - - - vons à son bon - heur

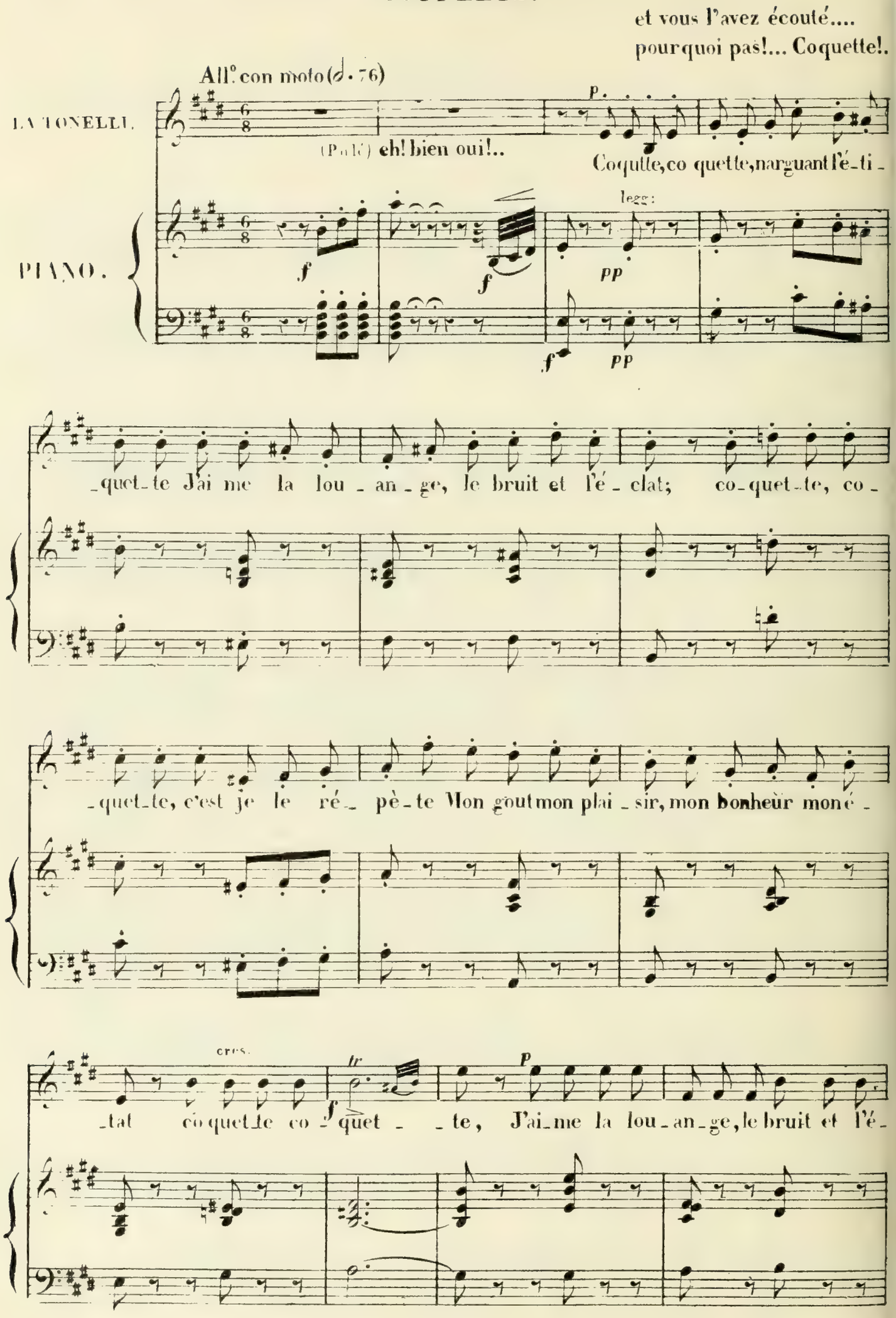
- vons bu - - vons à son bon - heur

8 8


8
8va
p
f
8va
p
f
p
p
p
dim
8va
8va
pp
ff

N.° 2.

COUPLETS.


et vous l'avez écouté....
pourquoi pas!... Coquette!.
All.° con moto (♩. 76)
LA TONELLI.
PIANO.
(Parlé) eh! bien oui!..
Coquette, co quette, narguant l'é-ti-
quet-te J'ai me la lou-an-ge, le bruit et l'é-clat; co-quet-te, co-
quet-te, c'est je le ré-pè-te Mon goût mon plai-sir, mon bonheur mon é-
tat co quet-te co-quet-te, J'ai-me la lou-an-ge, le bruit et l'é-
legg:
cres.

cres. tr a tempo

-clat; c'est je le ré - pè - te mon goût mon plai-sir, mon bonheur mon é -

suivez a tempo

-tat Co-quet-te co - quet-te co-quet-te, co - quet - - - - - -

cres

-te c'est mon é - tat

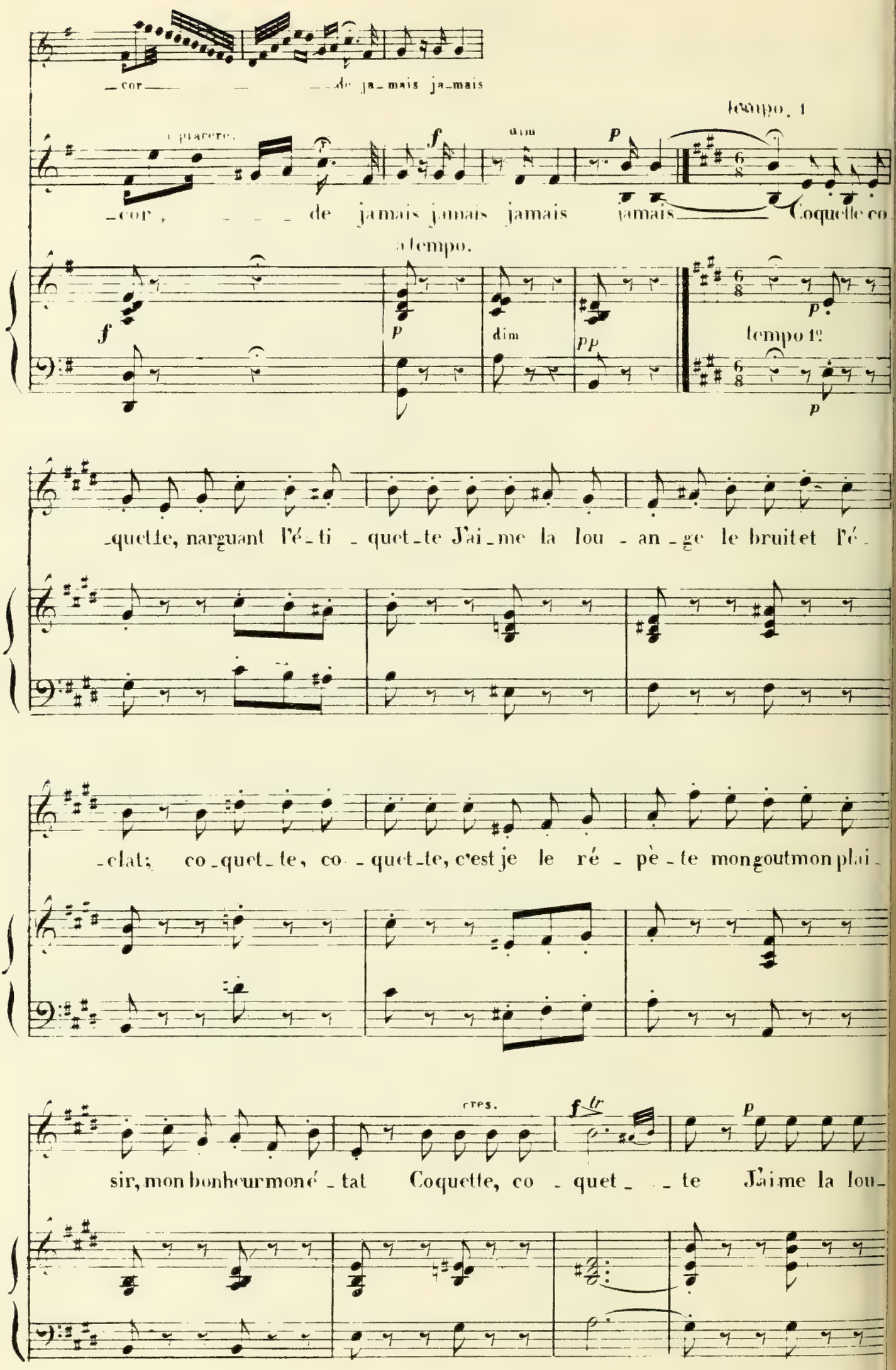
un peu plus lent

Tourner u - ne tè - te

Fai - re une con-quê - te; en-flammer char-mer mais toujours sans ai - mer

pressez cres

c'est ma fan-tai - si - e, bien sot qui s'y fie A tous je promets je pro-mets et n'ac-


cor de ja_mais ja_mais
a piacere.
f
dim
p
tempo. 1
cor de jamais jamais jamais jamais Coquette co
a tempo.
f
p
dim
pp
tempo 1º
quette, narguant l'é_ti quet_te J'ai_me la lou_an_ge le bruit et l'é_
clat; co_quet_te, co_quet_te, c'est je le ré_pè_te mon goût mon plai_
cres.
f tr
p
sir, mon bonheur mon é_tat Coquette, co_quet_te J'aime la lou_

cres. rit. a tempo.

-an-ge, le bruit et l'é-clat; c'est je le ré-pè- - - te Mon goût mon plai-

suivez a tempo.

-sir, mon bon-heur, mon é-tat, coquet-te, co-quet-te, co-quet-te co-

cres.

-quet- - - te, c'est mon é-tat. J'aime cet-te

f f f f

un peu plus lent. p p

fou-le qui gemit, rou-cou-le, mon cœur est heu-reux à voir tant d'amou-

pressez cres.

reux par eux la re-cet-te est tou-jours com-plè-te, mes a-do-ra-

teurs au tant au tant de spec ta -

teurs mes a do ra - teurs au - tant au tant de specta -

riten.

teurs toujours tou - jours tou jours coquette co -

dim.

tempo 1º

quet te narguant l'é - ti - quet te, J'ai me la lou - an - ge le bruit et j'é -

clat; co quet te, co - quet te, c'est je le ré - pè - te mon gout mon plai -

cres. f tr p

sir, mon bonheur mon é - tat coquet - te co - quet - te J'aime la lou -

cres. tr rit. a tempo. p

an ge le bruit et l'é - clat c'est je le ré - pe - - te mon gout mon plai -

suivez. a tempo.

sir mon bonheur mon é - tat coquet - te, co - quet - te, coquette, co - quet - -

f

f

- te c'est mon é - tat.

f ff

N° 3.

SCÈNE ET AIR.

vite répondons lui
pour l'empêcher de venir.

Moderato. (100 = ♩)

PIANO.

p

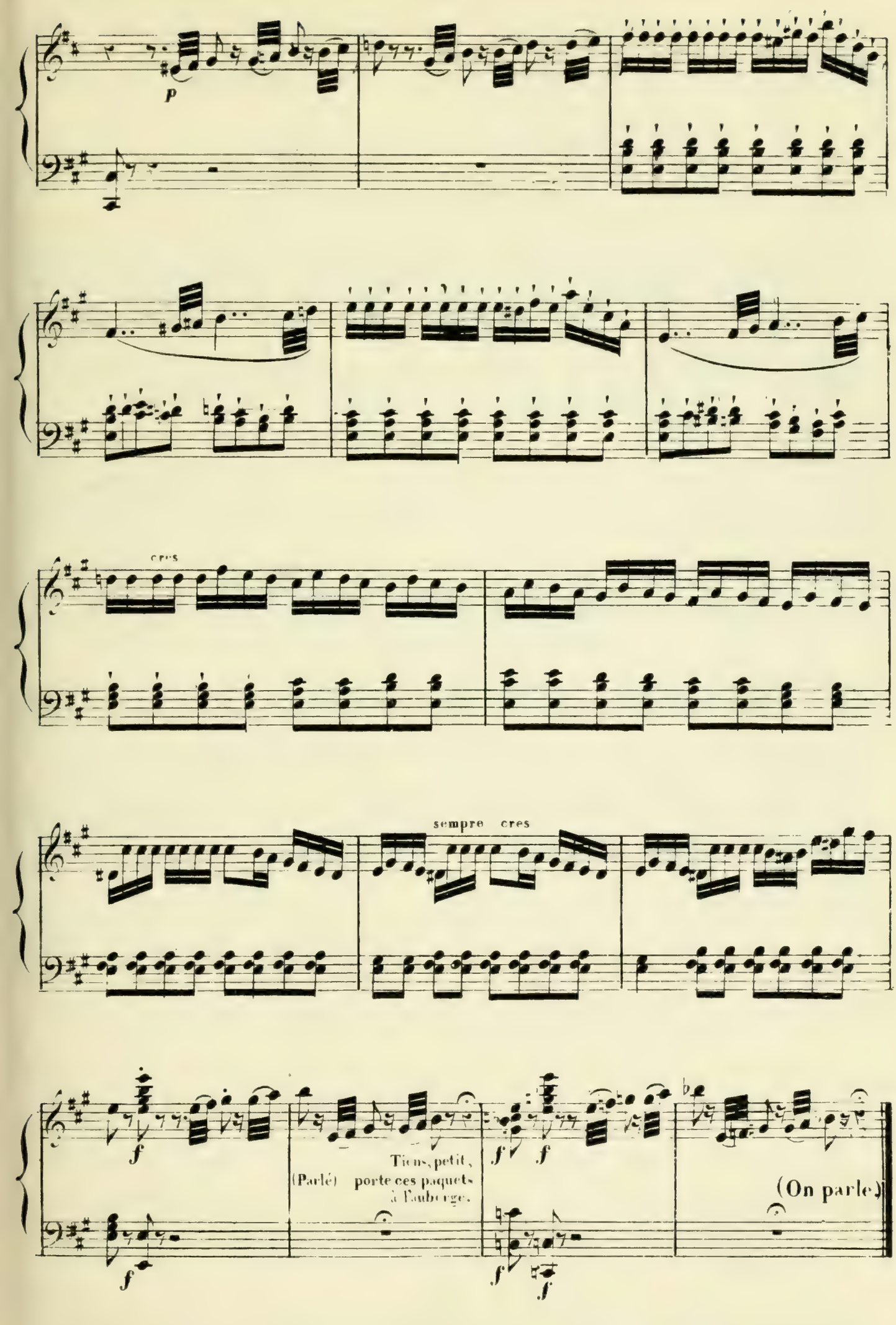
p

poco cresc.

dim.

p

dim


p
cres
sempre cres
f
(Parlé)
Tions, petit,
porte ces paquets
à l'auberge.
(On parle)

AIR.

On perdrait le trésor du Roi à gager que celle-ci et celle-là ne font qu'une

And.te (92 ♩)

mf mf dim.

BETTINA.

J'é-

p dim. pp

tais la pauvre en fant d'un mal heu reux pè- cheur d'un malheureux pè-

pp pp

-cheur; ils sont bien loin ces jours ces jours de chagrin et de gè-

cres. dim.

ne, ou malgré le plus dur la .. beur, manquant de pain, vé - tue à

pei - ne, je prouvais ___ du sort du sort la ri - gueur ___ Je souf -

cres.

frais, mais j'étais ai - mé ___ e et si je succom - bais par fois à mes dou -

mf

- leurs, d'un mot de Car - li - no je me sentais cal -

dol:

pp

cres.

p

mé - - - e et sonre - gard, qui m'avait ra - ni -

mé - - - - - e comme un rayon du ciel comme un ra - yon du

f

ciel Soudain se - chait mes

f

ciel Soudain séchait mes pleurs son doux re - gard sé - chait mes

p

dim.

p

dim.

sf

Variante.

ff

ah!

f

dim.

p

pleurs.

p

ff

ah !

dim.

Pressez un peu.

dim. dolce assai

J'e-tais la pauvre en-fant d'un malheureux pè cheur; ah re-ve-

p p f

f dol:

nez mes beaux jours de souffran-ce et d'a-mours ah!

sf dim. p

sf dim. p

re- ve-nez mes beaux jours de souffrance et d'a-

f p sans rallentir.

-mours ah! ah! mes beaux jours je vous regrette tou-

dim.

jours ah ah je vous regret te tou jours ah!

ah! ah ah! mes beaux

pressez.

jours.

All° moderato (126 ♩)

leger.

ah! l'in grat Car - li - no,

De_vant ma pau_vre _ té il s'est en _ fui

Mainte _ nant qu'en par _ ta _ _ ge je

tiens un bril_lant hé _ ri _ ta _ _ ge s'il re_ve _ nait s'il re_ve _

nait, *f* jau _ rais de la fier _ té

f

p non, non, je sens ma fai _ bles _ se j'au_

p *pp*

rais pourlumème ten_dres_se ai_mer et feindre la froi_deur mais

c'est bouder contre son cœur et, bien qu'il m'aban_

cres.

_don_ne je ne puis oubli_er nos dan_ses nos

8

f

dan_ses et nos jeux. p rit. à la fè_te de la ma_

poco cres

f p

suivez.

a piacere.

f

ments heu_

dim.

do_ne ah quels mo ments ah quels moments quels mo_ments heu_

f

sf

All.° vivace. (88 = ♩.)

reux.

ff

ff p

avec feu f

c'est fête à Laz_za_ra tra la on

ff p

chan_te_ra et tout Naple y se_ra. tra la

ff

p

on dan_se ra jeu_nes gens la Ta_ren_tel_le nous in_

p' p

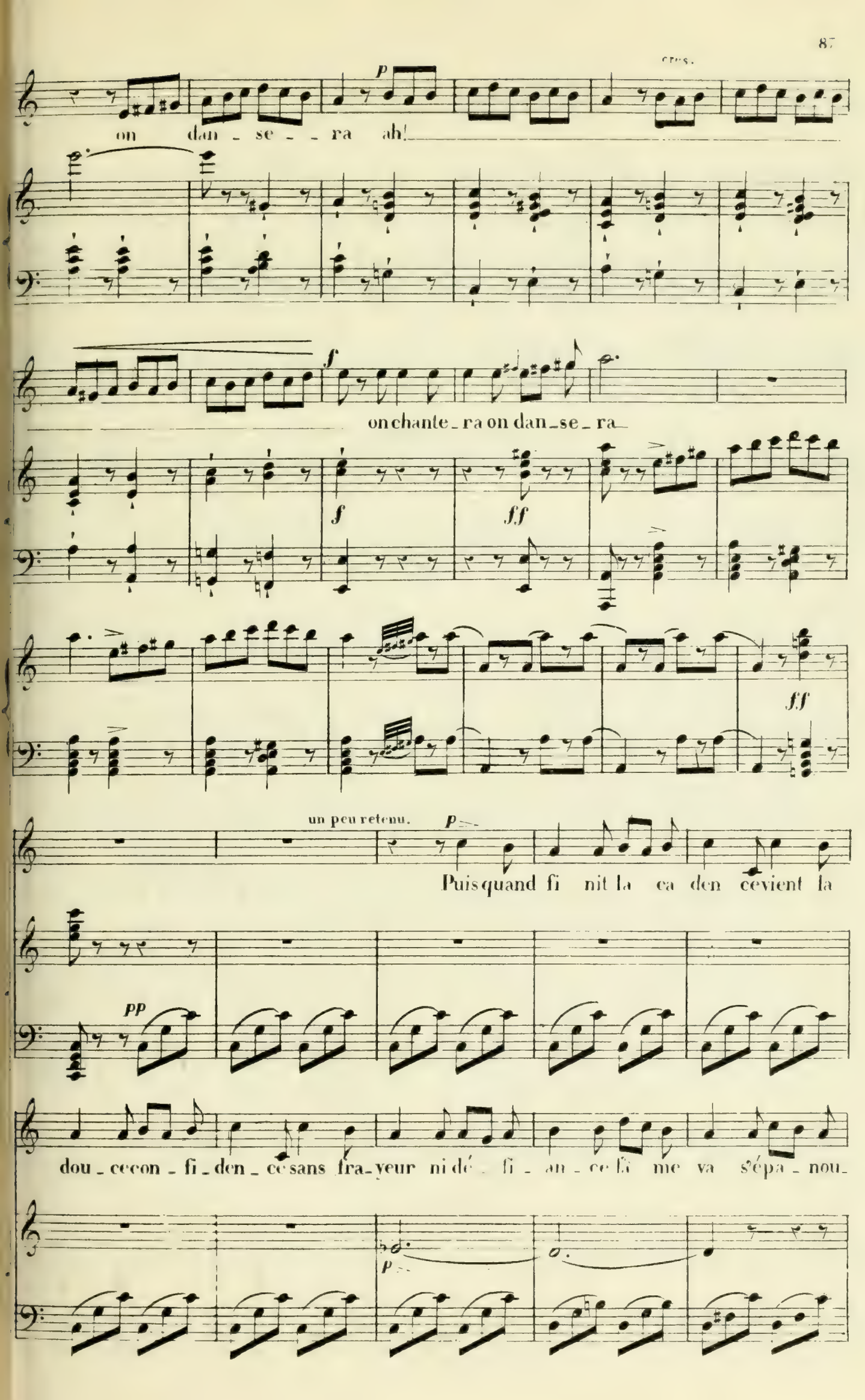
vi_te nous ap_pel_le é_cou_tez troupe fi_dè_le les gre_lots et le tam

bour: Qu'il fait beau sur cet_te pla_ge a_vec

la brise au vi_sa_ge l'on dan_se_ra nuit et jour. c'est

fête à Laz_za_ra tra la on dan_se_

ra. on chan_te_ra


cres.
p
on dan - se - - ra ah!
f
on chante - ra on dan - se - ra
f
ff
ff
un peu retenu.
p
Puis quand fi nit la ca den ce vient la
pp
dou - ce con - fi - den - ce sans fra - yeur ni dé - fi - an - ce là me va s'épa - nou -
p

ir; Fil - let - tes de la pru - den - ce le cœur

sf p sf p

é - mu par la dan - se est fa - ci - le à s'at - ten - drir

f

fil - let - tes de la pru - den - ce craignez

p

de vous re - pen - tir tra - la la tra - la la tra - la

p pp cres. cres.

la! la la! C'est fête à

f

cresc. sf p

ff

Laz - za - ra tra la on chan - te - ra et

ff p

tout Naple y se - ra

f f dim.

un peu retenu.

d.l. revenant à ses souvenirs.

Hé - las à cet - te

p p dim.

fê - te com - men - çaient nos a - mours; La

pro - mes - se y fût fai - te de nous ai - mer tou -

1º tempo.

jours de nous ai - mer

1º tempo.

pp

tou - jours tou - jours tou - jours

(avec regret.)

sf

ah! ah!

dim.

dim.

chassant sa tristesse.

f

tra la la la la la

f

ff

très.

f

c'est fête à Laz - za - ra tra la

ff

p

ff

p

animez peu à peu.

on dan - se - - ra. Jeu-nes gens la Ta - ren - tel - le nous in -

cres.

vi - te nous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - dè - le les gre-lots et le tam-

- bour

p

ah!

sf

sf

sf

sf

f

ah!

dim.

f

p

dim.

ah!

ah!

p

dan - sons tou - - - jours

dim.

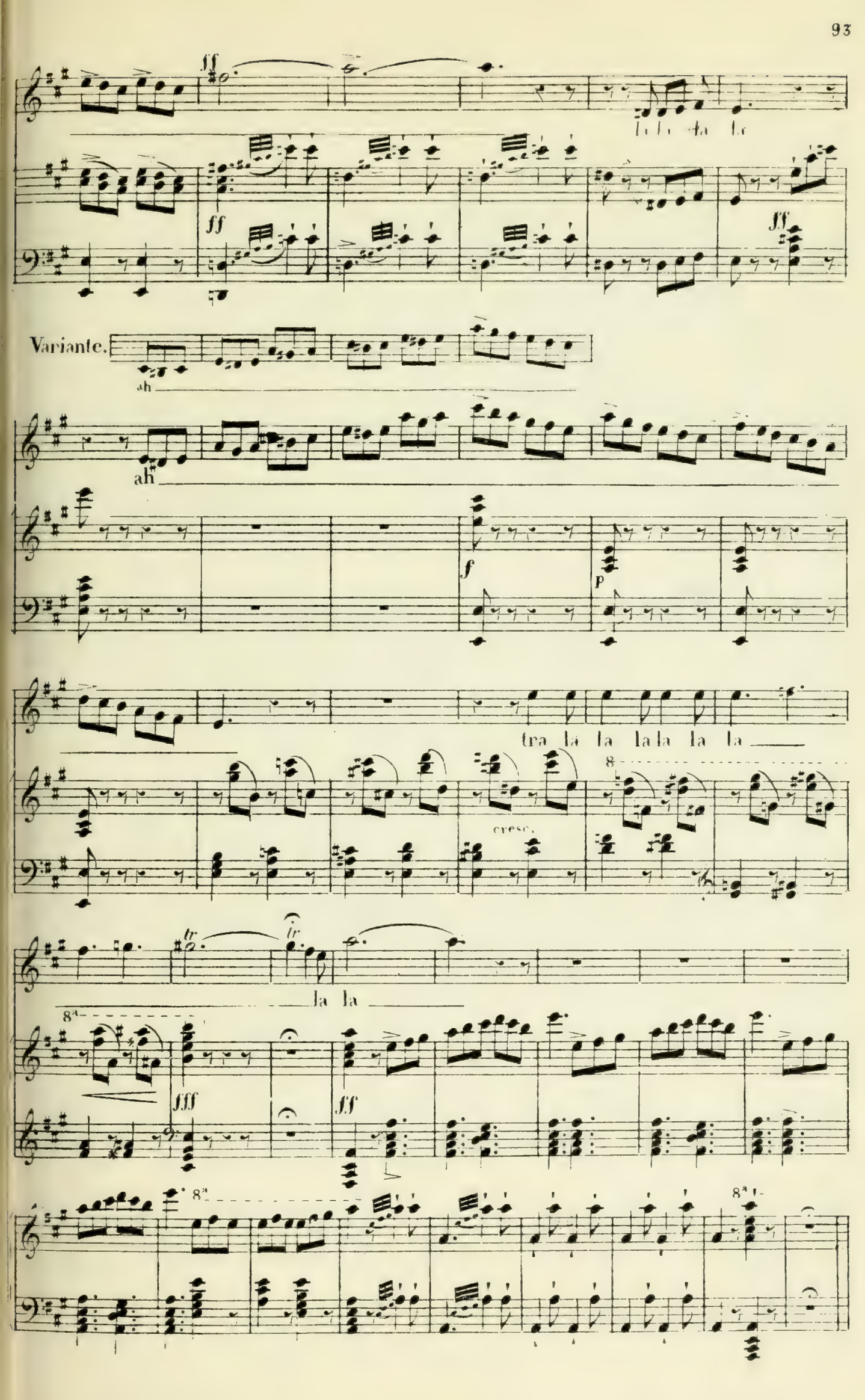
Chan - tons dan - sons tou - jours ah

ah! ah! ah!

ah!

la la la la la la la la ah!

cres.


ff
la la ta la
ff
ff
Variante.
ah
ah
f
p
tra la la la la la la la
cresc.
8
tr
tr
la la
8a
fff
ff
8a
8a

N° 4.

DUO.

je cours au château,
je reviendrai plus tard.

Andantino (♩ 104 ♪)

PIANO.

pp (Carlino.) Voilà de quoi faire ouvrir les yeux, les oreilles....

et le cœur de ma cruelle... si mon ami, de qui je ne sais pas le nom, ne m'a pas trompé.

sf (Bettina) Oh! mon dieu!

p je ne sais si je veille ou si je rêve!...

(Carlino) On m'a dit qu'elle devait passer par ici pour se rendre au théâtre, ainsi je ne puis la manquer.

p

BETTINA.

(Bettina) Oui, vraiment.

(Carlino) Hein! ah! la voici! oh! quelle toilette!.. elle ne veut pas que j'en réchappe!..

(à part) p

Et - fet de la souve - nan - ce à

dim.

pp

lui si souvent je pen - - se que je crois partout le voir c'est son por

CARLINO.

p

_trait c'est son por_trait son mi_roir c'est son miroir je crois le voir _____ Ah

p

dim

(à part.)

quel_le res_sem_blan_ce ef_fet de la souve_nan_ce Bet_

pp

_ti_na je crois la voir _____ C'est son por_trait c'est son por_trait son mi_

p

mais oui

f

c'est Carli_no

_roir

mais non

f

c'est ma primadonna

f

f

f f

a piacere

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! dim. c'est bien lui oui

All°. mod^to. (126 = ♩)

oui c'est bien lui toujours beau c'est bien

c'est bien el - le qu'elle est bel - le

mf

lui — toujours beau — mon cœur me l'a dit tout

c'est bien el - le qu'elle est bel - le

dim.

bas et le cœur ne trompe pas

rit

mon cœur me l'a dit tout bas et le

dim.

suivez.

mon cœur me l'a dit tout bas

dim.

cœur ne trom - pe pas — mon cœur me l'a dit tout

1e Tempo.

p

p

cresc.

et le cœur ne trompe pas ah quel trouble à sa

bas et le cœur ne trompe pas

vu - e ah ce for - tu - né re - tour oui ce -

cresc. f dim. f

que mon âme est é - mue ah ce for - tu - né re - tour oui ce -

f dim. f

sf p p p

- re - tour vient ren - dre l'es - poir l'es -

- re - tour vient ren - dre l'es - poir l'es -

p

poir à mon a_mour oui ce re_tour vient ren_

p

poir à mon a mour oui ce re_tour vient ren_

pp

pp

cresc.

dre l'es_poir à mon a mour à

cresc.

dre l'es_poir à mon a mour ah!

mon

f

p

mon a mour il est là le voi_là quel bon_

p

elle est là la voilà quel bonheur

f

p

dim.

p

dim.

_heur pour mon cœur il est là le voi_là

dim

pour mon cœur elle est là la voi_

pp

pp

cresc.

le voi_là le voi_là le voi_là le voi_là ah!

pp

_là la voi_là la voi_là la voi_là la voi_là la voi_là

f ff

le voi_là

f ff

ah! la voi_là

ff

Andantino con moto.

pp leger.

p

CARLINO. (à part)

Sa_luons a_vec ai_san_ce

BETTINA (à part)

Rendons lui sa ré_vé_rence

BETTINA.

comment il ne parle

CARLINO.

p

Je sens certain embar_ras

pas

mais j'é tais donc en dé _ mence la pêcheu _ se Bet_

pp

ti_na peut elle avoir l'é_lé _ gan _ _ ce de cet_te pri_ma_

mais il ne peut re _ con _ naî_tre la pauvret _ _ te Bet_

donna

f dim.

ti_na il ne croyait pas le trai _ tre bien sûr me ren_contrer

p

là hé _ las il ne parle

p

je sens certain em_bar _ ras

All.o moderato.

dim. f

pas il ne par_le donc pas c'est bien lui

dim. p

quel est mon embarras c'est bien

dim. p

f p

p

toujours beau c'est bien lui toujou

el _ le qu'elle est bel _ le c'est bien el _ le

mf dim.

beau mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe

qu'elle est bel _ le

pas

rit. dim.

mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe

dim.

suivez.

mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe

pas mon cœur me l'a dit tout bas

1° Tempo.

p

pas ah quel trouble à sa vu - e

cresc.

et le cœur ne trompe pas que mon âme est é -

cresc.

f dim. f

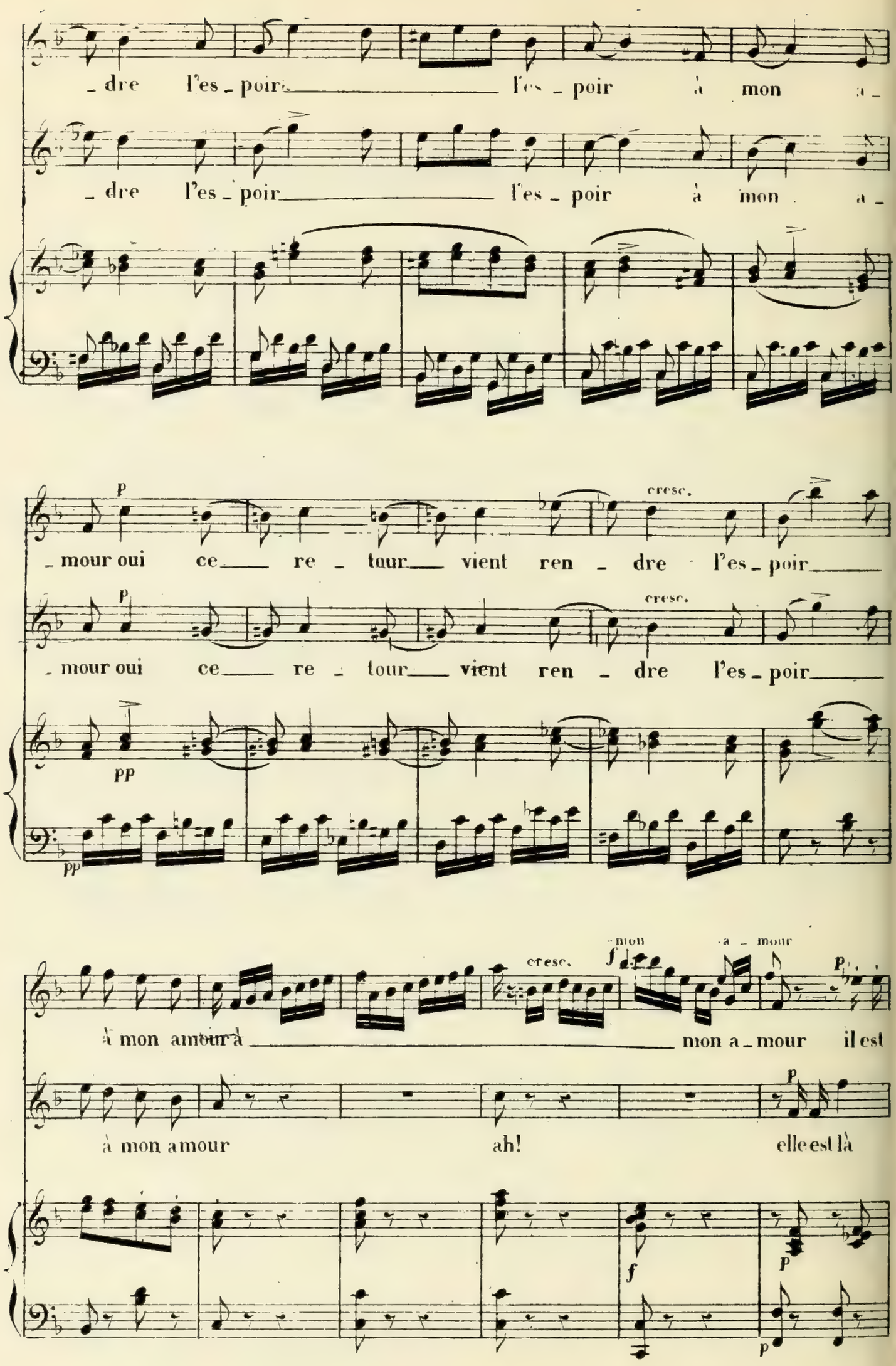
ah ce for - tu - né re - tour oui ce re - tour vient ren -

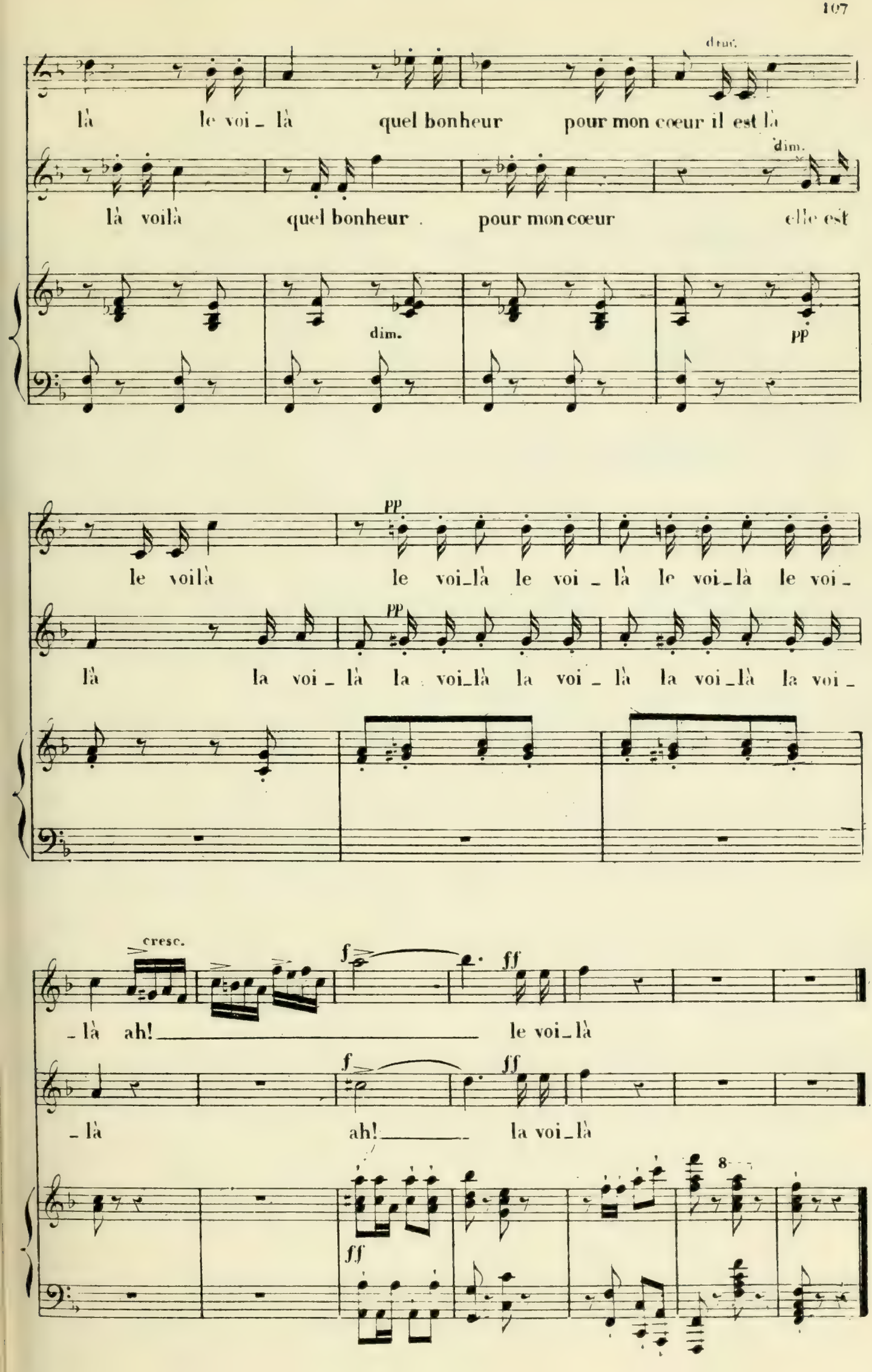
f dim. f

mue ah ce for - tu - né re - tour oui ce re - tour vient ren -

sf p p

p

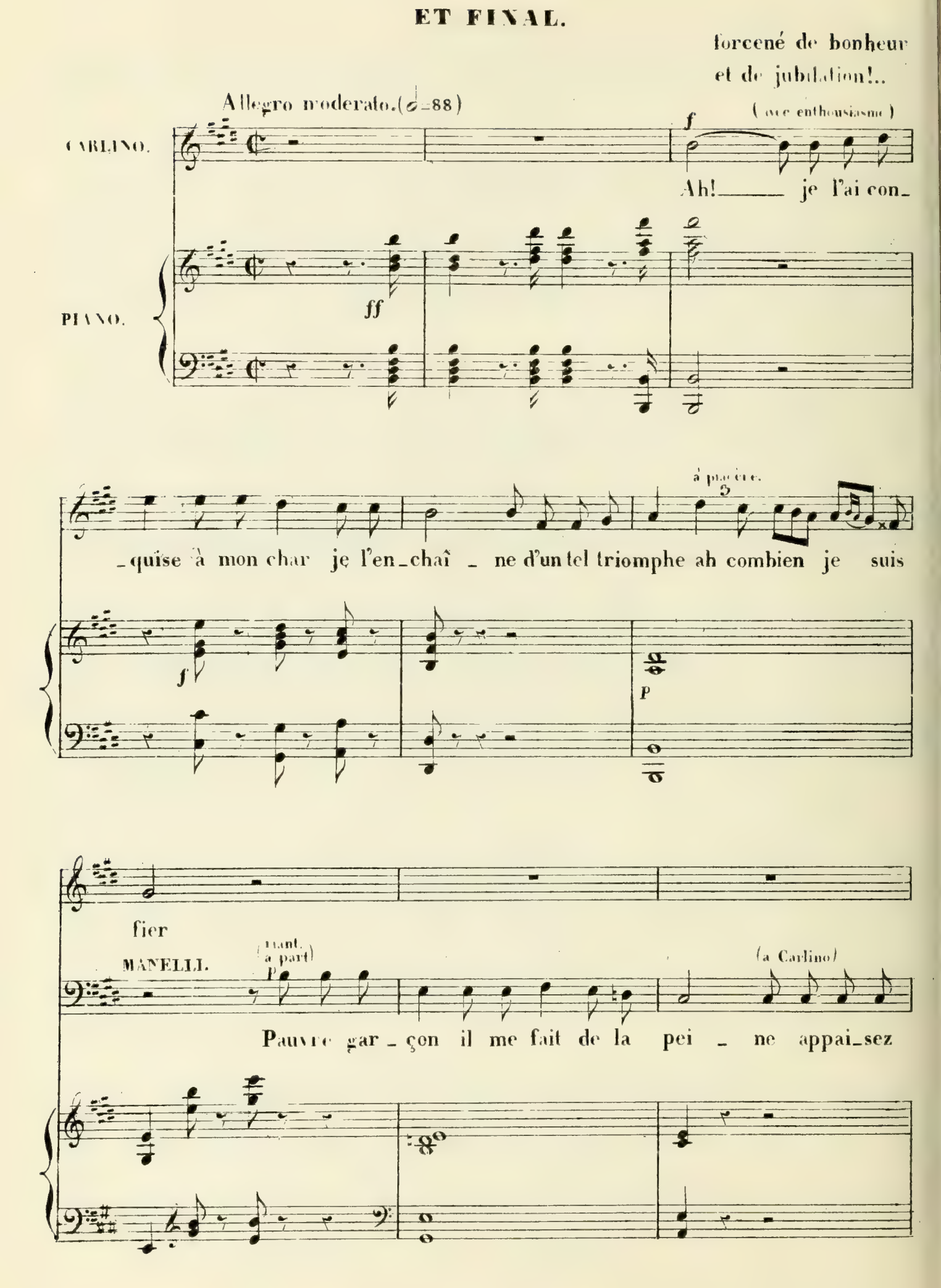

_dre l'es_poir l'es_poir à mon a_
_dre l'es_poir l'es_poir à mon a_
p
cresc.
_mour oui ce re_tour vient ren_dre l'es_poir
p
cresc.
_mour oui ce re_tour vient ren_dre l'es_poir
pp
pp
cresc.
f
mon a_mour
p
à mon amour à mon a_mour il est
à mon amour ah! elle est là
p
f
p
p


dim.
là le voi_là quel bonheur pour mon cœur il est là
dim.
là voilà quel bonheur pour mon cœur elle est
dim.
pp
le voilà le voi_là le voi_là le voi_là le voi_
pp
là la voi_là la voi_là la voi_là la voi_là la voi_
cresc.
f
ff
_là ah! le voi_là
f
ff
_là ah! la voi_là
ff

N° 5.

DUO

ET FINAL.



f

je l'ai con_qui_se d'un tel tri_

f

vous vous ê_tes fou mon cher appaisez vous appai_sez vous

sf *f*

_om_phe que je suis fier que je suis

vous ê_tes fou vous ê_tes fou oui oui vous ê_tes fou mon

f

fier

cher

dim. *p*

CARLINO. *p*

A mon a_mour dai_gner sou_ri_re je n'ose

legg.

dim. *p*

p

f avec passion f

je n'o_se pas y croire hé_ las ah ah ___ et pourtant l'on m'attend là_

dim.

_bas je n'o_se pas y croire hé_ las et pourtant l'on m'attend là_

dim. pp

bas.

(à part.)

Ah quel dé_ lire il me fait ri_ re que de fra_

f p

_cas que de fra_cas que d'em_bar_ras ah ah ah ah ah ah

f (riant)

ah que de fra_cas que d'embar_ras heureu_se_ment ce_la n'est

quand je sor

dim. f. p

pas non non non non ce_la n'est pas ah quel dé_li _ _ _

f p

p

_pi _ re dai_gner sou_ri _ re je n'o_se

_re il me fait ri _ _ _ re que de fra_cas

f

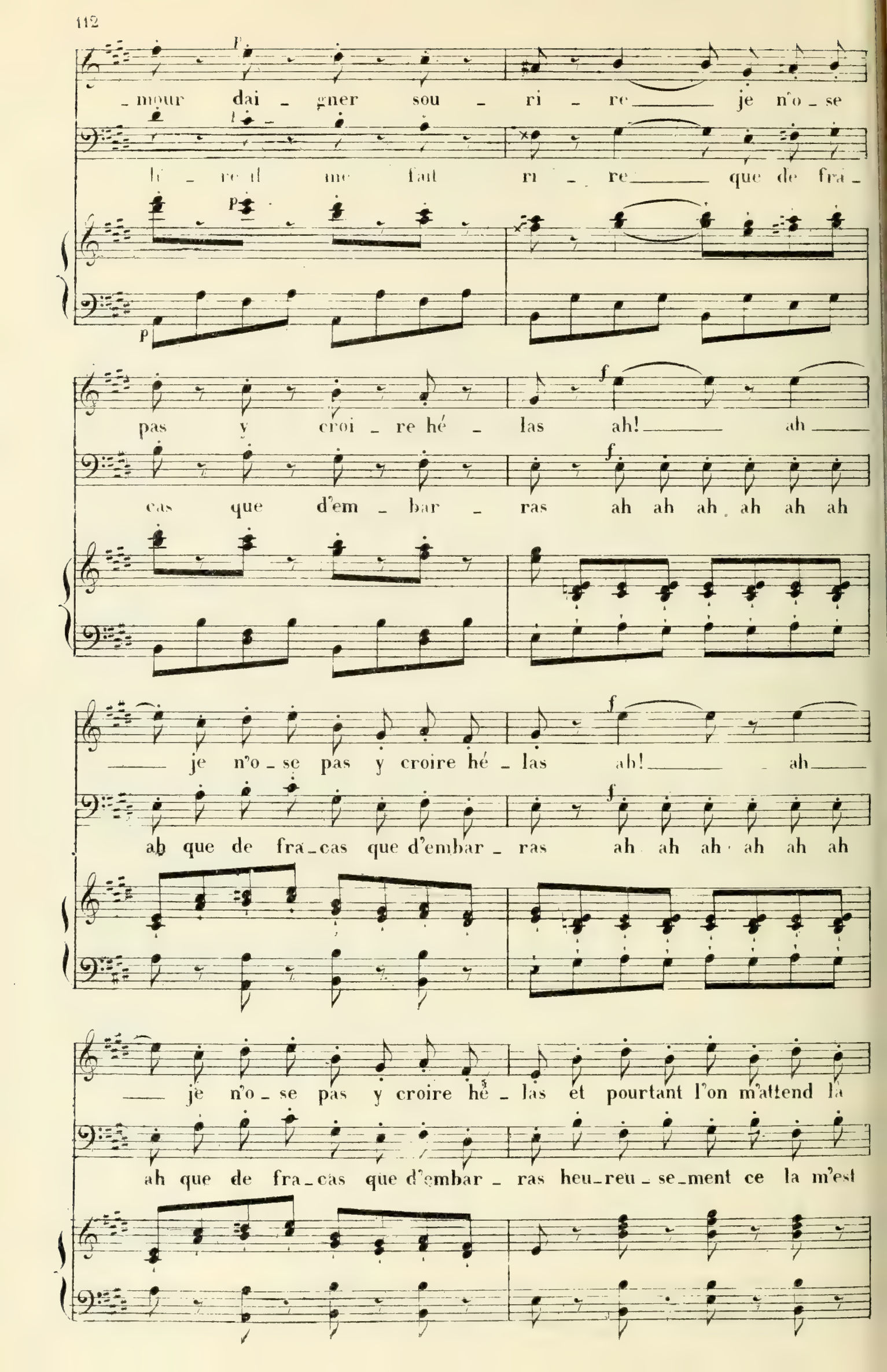
pas y croire hé_las a mon a_

f

que d'em_bar_ras ah quel dé_

f

f


mour dai - gner sou - ri - re je n'o - se
li - re il me faut ri - re que de fra -
pas y croi - re hé - las ah! ah
cas que d'em - bar - ras ah ah ah ah ah ah
je n'o - se pas y croire hé - las ah! ah
ah que de fra - cas que d'embar - ras ah ah ah ah ah ah
je n'o - se pas y croire hé - las et pourtant l'on m'attend la
ah que de fra - cas que d'embar - ras heu - reu - se - ment ce la m'est

cresc.

bas oui l'on m'at_tend là_bas là_bas oui l'on m'at

cresc.

pas non non non non ce_la n'est pas non non non

cresc.

f

ff

_tend là bas là_bas

ff

non ce_la n'est pas

p à part, serieux

il parle a_vec tant d'as_su_

ff

_ran_ce pour un fat on a vu l'amant lo_yal chas_

pp

cresc.

f

dim.

_sé la peur à me gagner commen_ce ah la peur la peur la

sf

dim. rit.

peur oui la peur à me gagner commen - ce

p p p

(à Carlino.)

en - fin mon cher a -

sf

- mi que s'est il donc pas - sé

pp

CARLINO.

f p

il s'est pas - sé les cho - ses les plus....

dim.

sf

MANELLI. CARLINO.

f f f

drò - les Drò - les comment D'a - bord j'offris un beau col -

ff

p rit

_lier Qu'elle a refu _ sé Non non sur ses blanches é _ paul _ les je l'ai pla _

pp suivez.

_cé encoura _ gé par ses dou _ ces pa _

f

c'est un peu cava lier

a Tempo.

p

f

p

_ro _ les j'y joi _ gnis un bai _ ser sans cri _ er el _ le l'a re _

f (Sanimant)

un baiser

tr

tr

p

p

sf

_ çu le bai _ ser comme le col _ lier on les a re _

le collier

p

a piacer

_çus sans cri_er et sans se fai_re pri_er oui mon cher oui mon

(à part)

di_rait_il vrai

pp

suivez.

p

cher sans se fai_re pri_er

(à part) f

di_rait_il vrai je me contiens à

a Tempo.

sf

sf

sf

(à part)

cresc.

p

ah ah ah à mon a_

pei_ne un tel suc_cès pourra lui couter cher

cresc.

f

f

p

_mour dai_gner sou_ri_re je n'ose pas je n'o_se pas y croire hé_

p

f (avec passion) f

_las ah ah___ et pourtant l'on m'attend la bas, je n'o_se pas y croire hé

dim.

_las et pourtant l'on m'attend là_bas

(se remettant)

ah quel dé_lire il me fait

pp f f p

ri _ _ re que de fra_cas que de fra_cas que d'em_bar_

f (riant)

_ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra_cas que d'embar_

dim.

-ras heu-reu-se-ment ce-la n'est pas non non non non ce-la n'est

f p

quand je sou-pi-re dai-gner sou-

f p

pas ah quel dé-li re il me fait ri-

f p

ri-re je n'o-se pas y croire hé-

-re que de fra-cas que d'embar-ras

f p

-las à mon a-mour dai-gner sou-

f p

ah quel dé-li-re il me fait

f p

f p

ri - re je n'o - se pas y croi - re he -

ri - re que de fra - cas que d'em - bar -

f

- las ah! ah je n'o - se pas y croire hé -

f

- ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar -

f

- las ah! ah je n'o - se pas y croire hé -

f

ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'em - bar

cresc.

- las et pourtant l'on m'at - tend la bas oui l'on m'attend la bas la

cresc.

- ras heu - reu sement ce - la n'est pas non non non non ce - la n'est

cresc.

ff p (froidement)

bas oui l'on m'attend là bas — là bas (à Carlino non non

ff p (un peu tremblant) f

pas non non non non cela — n'est pas et voilà tout non

f ff

(avec fatuité)

mais je sais me tai — re l'homme heureux doit è — tre dis — cret

(à part)

ah j'en —

p

(haut)

— ra — ge avec moi pourquoi donc ce mys — tè — re a vos a —

(faisant le modeste)

Oh la

— mours je prends tant d'inte — rèt voyons la sui — te

p dim.

hésitant

suite eh bien el_le

(plus pressant)

oui sans dou_te

(impatient)

allez donc j'e_con_te

el_le el_le ah sans rou_gir je ne puis ré_vê_

f

après

a Tempo.

_ler jusqu'où l'a_mour l'em_por_te

(à part)

le mal_heu_reux me fait fré_

la passi_on qui pour moi la trans por_te est si for_te si

(à Carlino.)

_mir parlez

fp fp fp fp

p

for _ te mais cher a_mi, laissez moi donc par _ tir car nous de_vons en_

f

p

_cor nous ré_u _ nir elle est à moi mais pour reprendre ha_

f (à part.)

f (à part.)

c'est-une hor_reur je me contiens à

p

f

sf

_lei _ ne il faut mon cher que j'ail_le prendre

peine un tel suc_cès pour_ra lui cou_ter

sf

sf

cresc.

l'air il faut mon cher il faut que j'aille prendre l'air

f

cher un tel suc _ cès pourra pourra lui couter cher c'est une hor

cresc.

f

f

elle est à moi

_reur _____ c'est une hor_reur

8

ff

Allegro. (♩=138) MANELLI. (à part.)

f

El_le qui fe_sait la pru_de ah _____ sur ma foi le coup est

ff *p* *p* *f* *p*

ru_de malgré moi l'inqui_é_tu_de jette en mon cœur la terreur _____

f

p cresc. *f*

_____ ah malgré moi _____ l'in_qui_é_tude jet_ _te en mon

sf

sf

CARLINO.

(à part.)

cœur en mon cœur la ter_reur A_près ce charmant pre_

f f f p p leger.

_lu_de tout à ma bé_a_ti_tu_de j'ai be_soin de so_li_tu_de_

pour goûter mon bon_heur quel es_poir

cresc.

ah malgré moi l'in_qui_é_

cresc. f p

en_chan_teur il fait pal_pi_ter mon cœur

f p

_tu_de jet te en mon cœur la ter_reur mo_dé_rons

cresc. f p animez.

quel ins_tant je me vois à

nous mo_dé_rons nous ce Roi des foux me rend ja_loux mo_dé_rons

cresc.

ses ge_noux oui je

nous mo_dé_rons nous ce Roi des foux me rend ja_loux mo_dé_rons

cresc.

sempre cresc.

me vois à ses ge_noux ah que cet_

sempre cresc.

nous mo_dé_rons nous ce Roi des foux me rend ja_

_ins_tant se_ra doux ah quel cour_roux

(Carlino.) (à part)

_loux me rend ja _ loux ar_rê_tez vous un ren_dez_

il est ja _ loux ah quel cour_roux il est ja _ loux ah quel cour_

vous ce Roi des foux me rend ja _ loux ce Roi des

roux il est ja _ loux il est ja _ loux il est ja _ loux

foux me rend ja _ loux je suis ja _ loux je suis ja _ loux

ah qu'il est ja_

ah je suis ja_

8

All.o vivace. (♩=88)

_loux

_loux

ff

MANELLI. (à Carlino qui sort)

Arrê _ tez ar_rê _ tez

TENORS. (retenant Manelli.)

Vous par _ tez vous par _ tez le de_

CHOEURS

BASSES.

Vous par _ tez vous par _ tez le de_

p

fp

(à part)

oh la cruel _ le fem _ me

_voir vous ré _ cla _ me a _ vec nous vous res _

_voir vous ré _ cla _ me a _ vec nous vous res _

fp

aux acteurs.

co _ quette rie in _ fâ _ me vous

_tez é _ cou _ tez é _ cou _ tez

_tez é _ cou _ tez é _ cou _ tez

fp fp

f

m'impa _ ti _ en _ tez al _ lez vous me per _ sé _ cu _

a _ vec nous vous res _ tez

a _ vec nous vous res _ tez

cresc.

_tez ah

f

mais é_cou_tez mais é_cou_tez

f

mais é_cou_tez mais é_cou_tez

f ff

1er 2d Soprani. actrices arrivant)

p

Au Thé_âtre on nous at_tend il faut s'y rendre à l'ins_

f p

(à part.)

co_

_tant

Tenors.

p

Au Thé_âtre on nous at_tend il faut s'y rendre à l'ins_

Basse.

Au Thé_âtre on nous at_tend il faut s'y rendre à l'ins_

-quel - te

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

tant

tant

in -

- ter

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

fà - me tra - hir me

d'ex - ac - ti - tude on se pi - que les ins - truments sont d'ac -

- ter

- ter d'ex - ac - ti - tu - de l'on se

f p

flam - me

- cord

d'ex - ac - ti - tude on se pi - que les ins - truments sont d'ac -

pi - que les ins - tru - ments sont d'ac -

f p cresc. f

manquer de

tout est prêt et la mu_si_que et la scène et le dé_

cord

cord

p

p

foi

(aux acteurs)

f

ah lais_sez

_cor

tout est prêt et la mu_si_que et la scène et le dé_

tout est prêt et la mu_si_que et la scène et le dé_

moi

au Thé _ âtre on nous at _ tend on nous at _ tend on nous at _

_ cor au Thé _ âtre on nous at _ tend on nous at _ tend on nous at _

_ cor au Thé _ âtre on nous at _ tend on nous at _ tend on nous at _

sf *p*

p

(à part)

el _ le manquer de

_ tend il faut y ve _ nir à l'ins _ tant il faut y ve _ nir à l'ins _

_ tend il faut y ve _ nir à l'ins _ tant il faut y ve _ nir à l'ins _

_ tend il faut y ve _ nir à l'ins _ tant il faut y ve _ nir à l'ins _

f aux acteurs

_foi ah! _____ lais_sez

cresc.

_tant au Thé_âtre on nous at_tend on nous at_tend on nous at_

cresc.

_tant au Thé_âtre on nous at_tend on nous at_tend on nous at_

cresc.

_tant au Thé_âtre on nous at_tend on nous at_tend on nous at_

cresc.

moi

f

_tend oui _____ voi_ci l'ins_tant venez _____ on vous at_

f

_tend oui _____ voi_ci l'ins_tant venez _____ on vous at_

f

_tend oui _____ voi_ci l'ins_tant venez _____ on vous at_

f ff

j'ai bien le temps je suis

_tend on commen _ ce

_tend on commen _ ce

_tend on commen _ ce

p

p

toujours en a _ van _ ce n'ai _ je pas cette éter _

mais vous entrez le premier

mais vous entrez le premier

mais vous entrez le premier

-nel - le et maus - sa - de ri - tour - nel - le que je ne puis employ -

(à part)

- er oh vous m'enten - drez ma bel - le

A mer - veille et puis le

A mer - veille et puis le

A mer - veille et puis le

f *p*

qu'im _ por _ te

soir le soir tout va de tra _ vers tout

soir le soir tout va de tra _ vers tout

soir le soir tout va de tra _ vers tout

Je ne quitte pas sa porte i _ ci

va de tra _ vers le soir

va de tra _ vers le soir

va de tra _ vers le soir

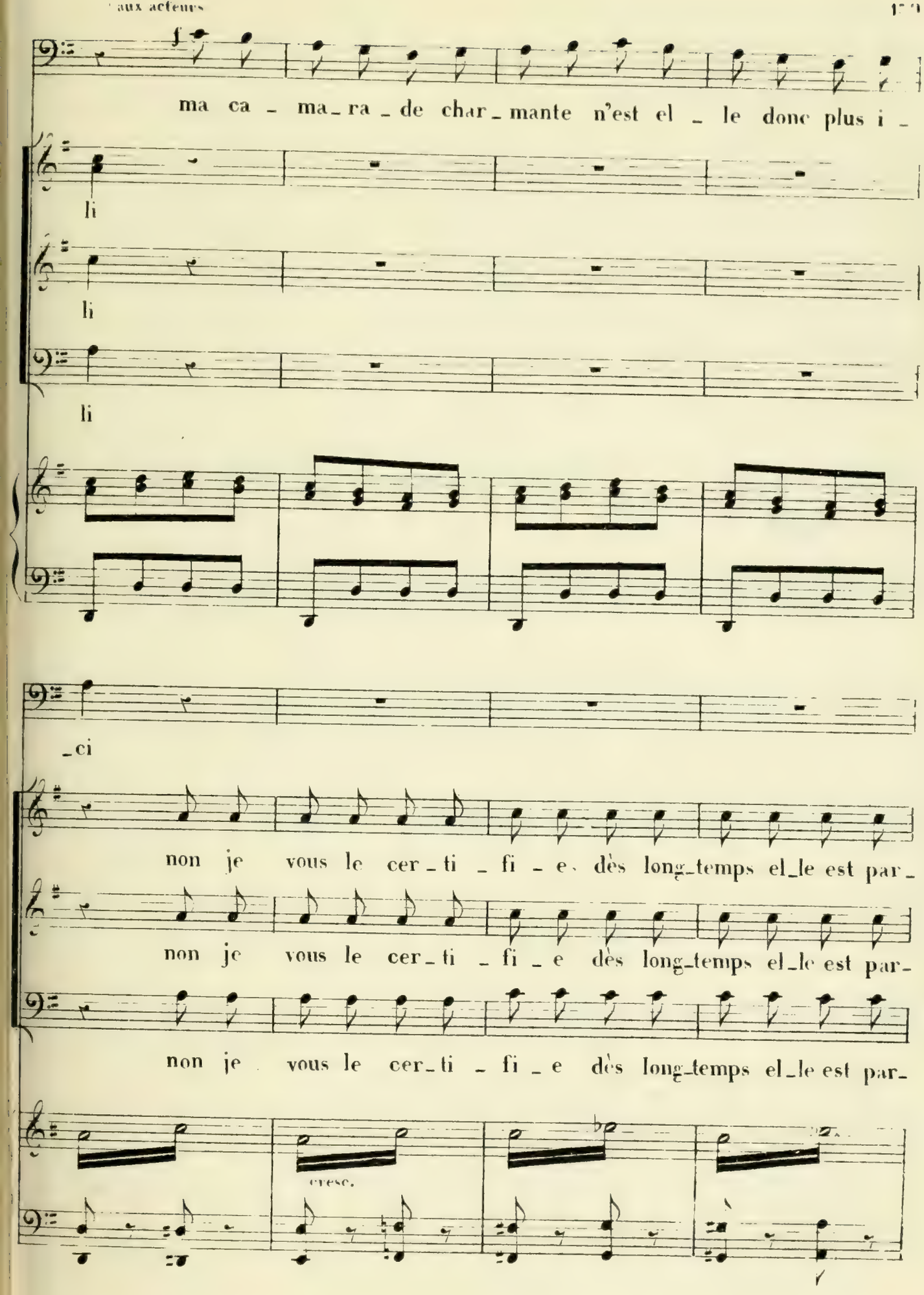
je pre_tends la voir il fau _ dra bien qu'elle sor _ te et c'est

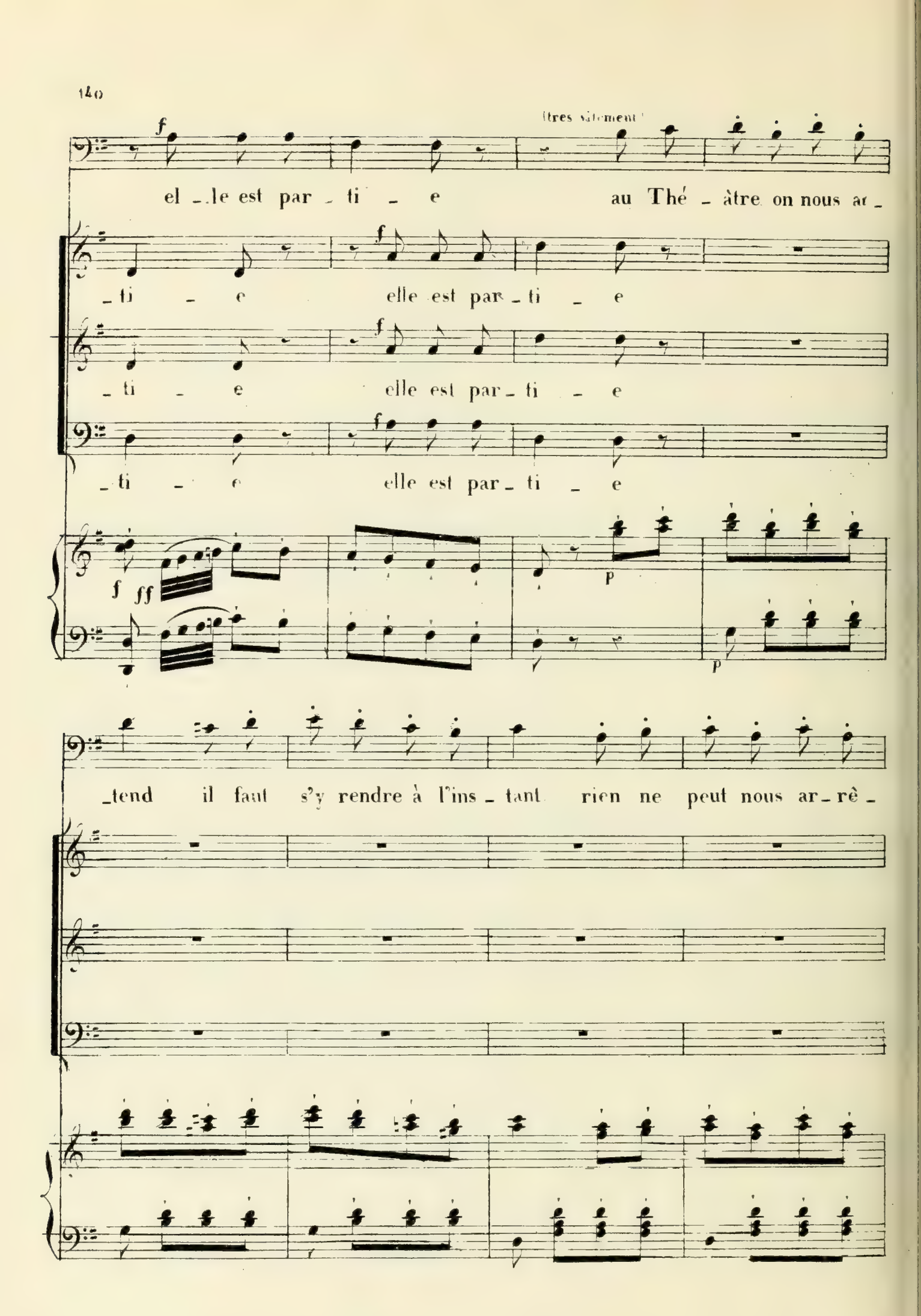
là qu'est mon es _ poir

Mais là bas s'in_pa_ti _ ente la si _ gnora Tonel_

Mais là bas s'in_pa_ti _ ente la si _ gnora Tonel_

Mais là bas s'in_pa_ti _ ente la si _ gnora Tonel_


f
ma ca - ma - ra - de char - mante n'est el - le donc plus i -
li
li
li
- ci
non je vous le cer - ti - fi - e dès long - temps el - le est par -
non je vous le cer - ti - fi - e dès long - temps el - le est par -
non je vous le cer - ti - fi - e dès long - temps el - le est par -
cresc.


(très vite)
f
el _ le est par _ ti _ e au Thé _ âtre on nous at _
_ ti _ e elle est par _ ti _ e
_ ti _ e elle est par _ ti _ e
_ ti _ e elle est par _ ti _ e
f ff
p
p
_ tend il faut s'y rendre à l'ins _ tant rien ne peut nous ar _ rê _

_ter lorsque l'on doit ré _ pé _ ter au thé _ âtre on nous at _

au thé _ âtre on nous at _

au thé _ âtre on nous at _

au thé _ âtre on nous at _

f *p*

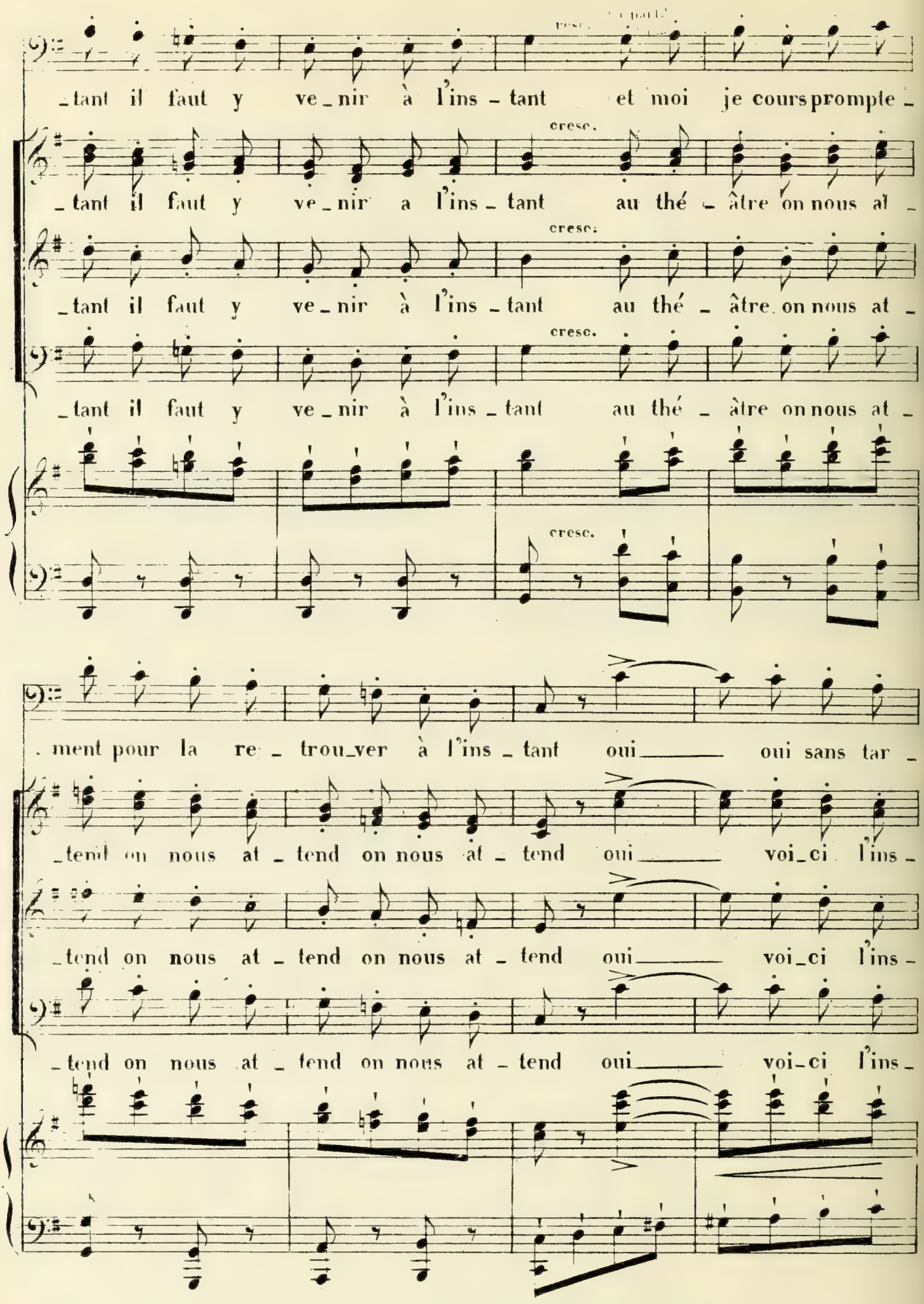
f *p*

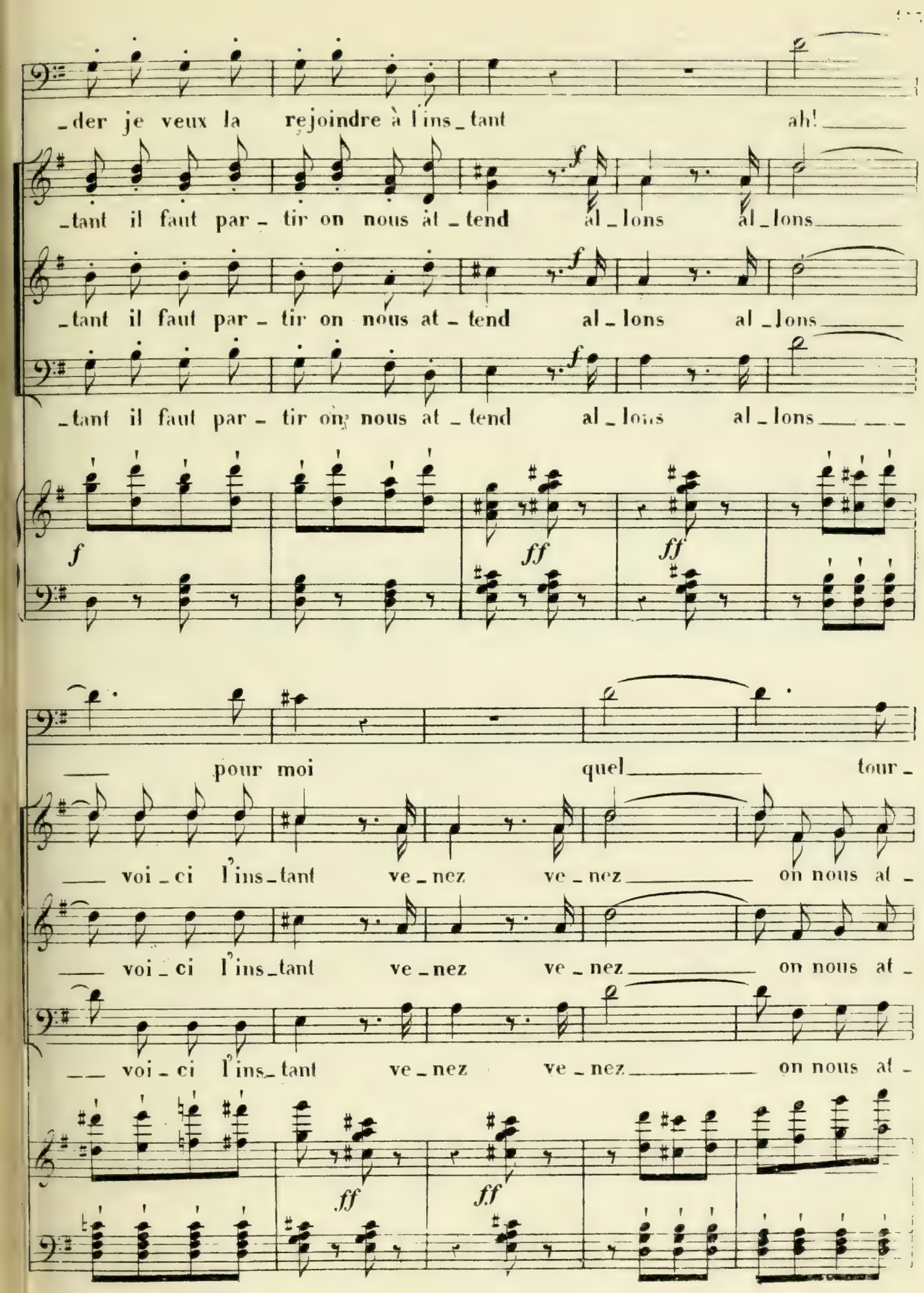
_tend on nous at _ tend on nous at _ tend il faut y ve _ nir à l'ins _

_tend on nous at _ tend on nous at _ tend il faut y ve _ nir à l'ins _

_tend on nous at _ tend on nous at _ tend il faut y ve _ nir à l'ins _

_tend on nous at _ tend on nous at _ tend il faut y ve _ nir à l'ins _


cresc.
_tant il faut y ve_nir à l'ins_tant et moi je cours promple_
_tant il faut y ve_nir a l'ins_tant au thé_âtre on nous at_
_tant il faut y ve_nir à l'ins_tant au thé_âtre on nous at_
_tant il faut y ve_nir à l'ins_tant au thé_âtre on nous at_
ment pour la re_trou_ver à l'ins_tant oui oui sans tar_
_tend on nous at_tend on nous at_tend oui voi_ci l'ins_
_tend on nous at_tend on nous at_tend oui voi_ci l'ins_
_tend on nous at_tend on nous at_tend oui voi_ci l'ins_


_der je veux la rejoindre à l'ins_tant ah!
_tant il faut par_tir on nous at_tend al_lons al_lons
_tant il faut par_tir on nous at_tend al_lons al_lons
_tant il faut par_tir on nous at_tend al_lons al_lons
f
ff
ff
pour moi quel tour_
voi_ci l'ins_tant ve_nez ve_nez on nous at_
voi_ci l'ins_tant ve_nez ve_nez on nous at_
voi_ci l'ins_tant ve_nez ve_nez on nous at_
ff
ff

_ment ah! _____

p

_tend ve _ nez ve _ nez voi _ ci l'ins _ tant on

p

_tend ve _ nez ve _ nez voi _ ci l'ins _ tant on

p

_tend ve _ nez ve _ nez voi _ ci l'ins _ tant on

p

_____ c'est un cru _ el tour_ ment

f

nous at _ tend c'est l'ins_tant on nous at _ tend on nous at _

f

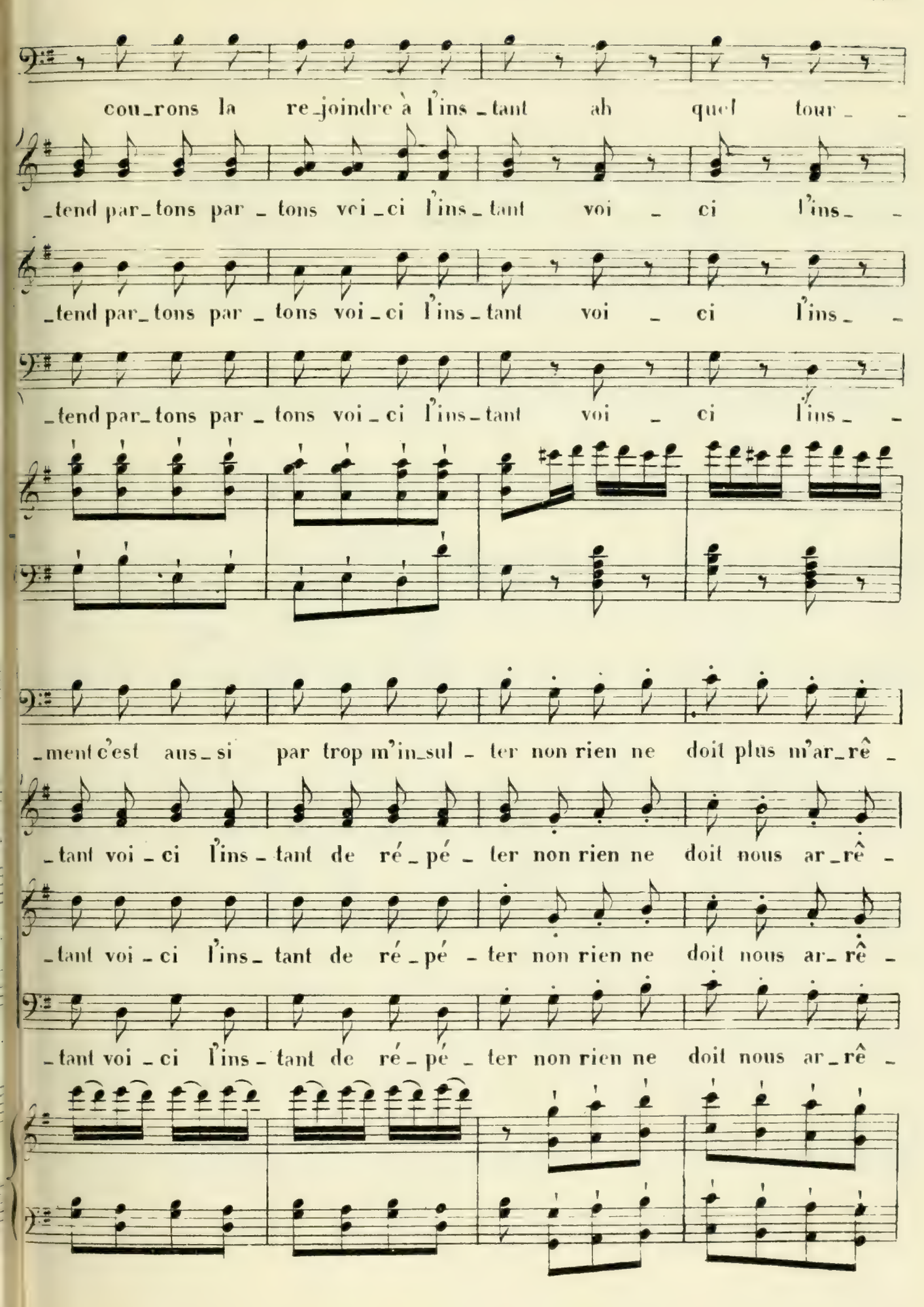
nous at _ tend c'est l'ins_tant on nous at _ tend on nous at _

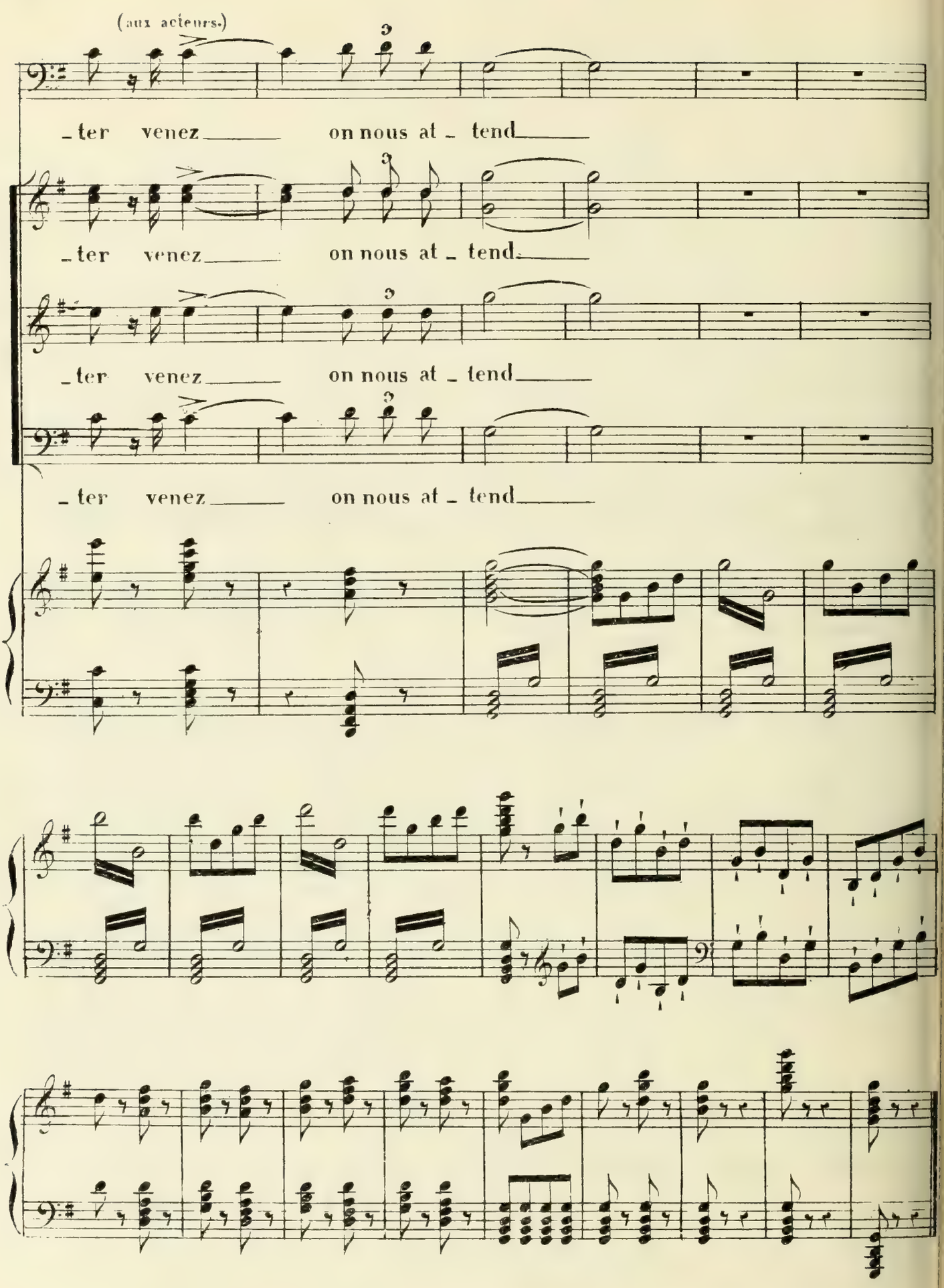
f

nous at _ tend c'est l'ins_tant on nous at _ tend on nous at _

f

ff

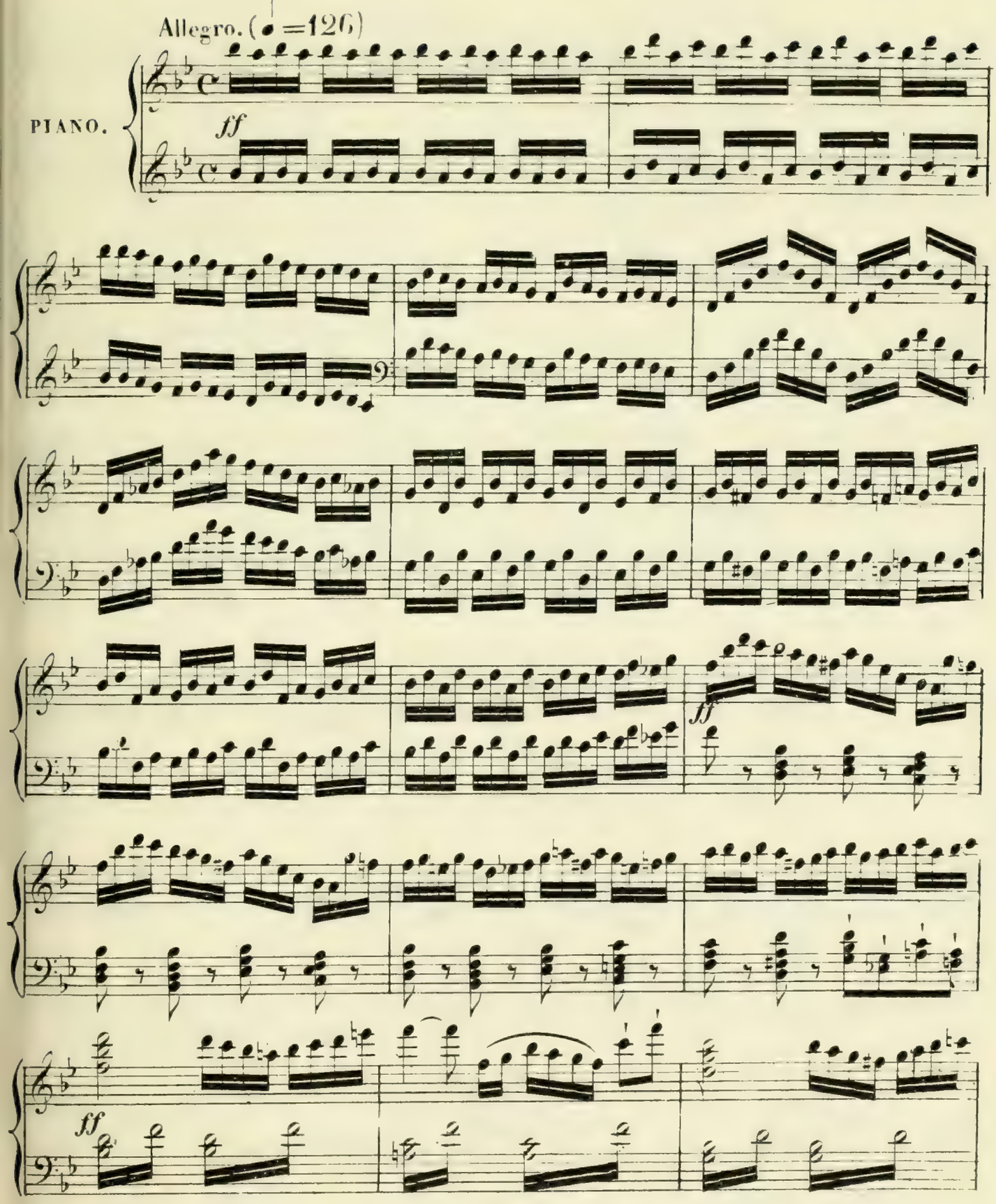

cou_rons la re_joindre à l'ins_tant ah quel tour_
_tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_
_tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_
_tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_
_ment c'est aus_si par trop m'in_sul_ter non rien ne doit plus m'ar_rê_
_tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê_
_tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê_
_tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê_

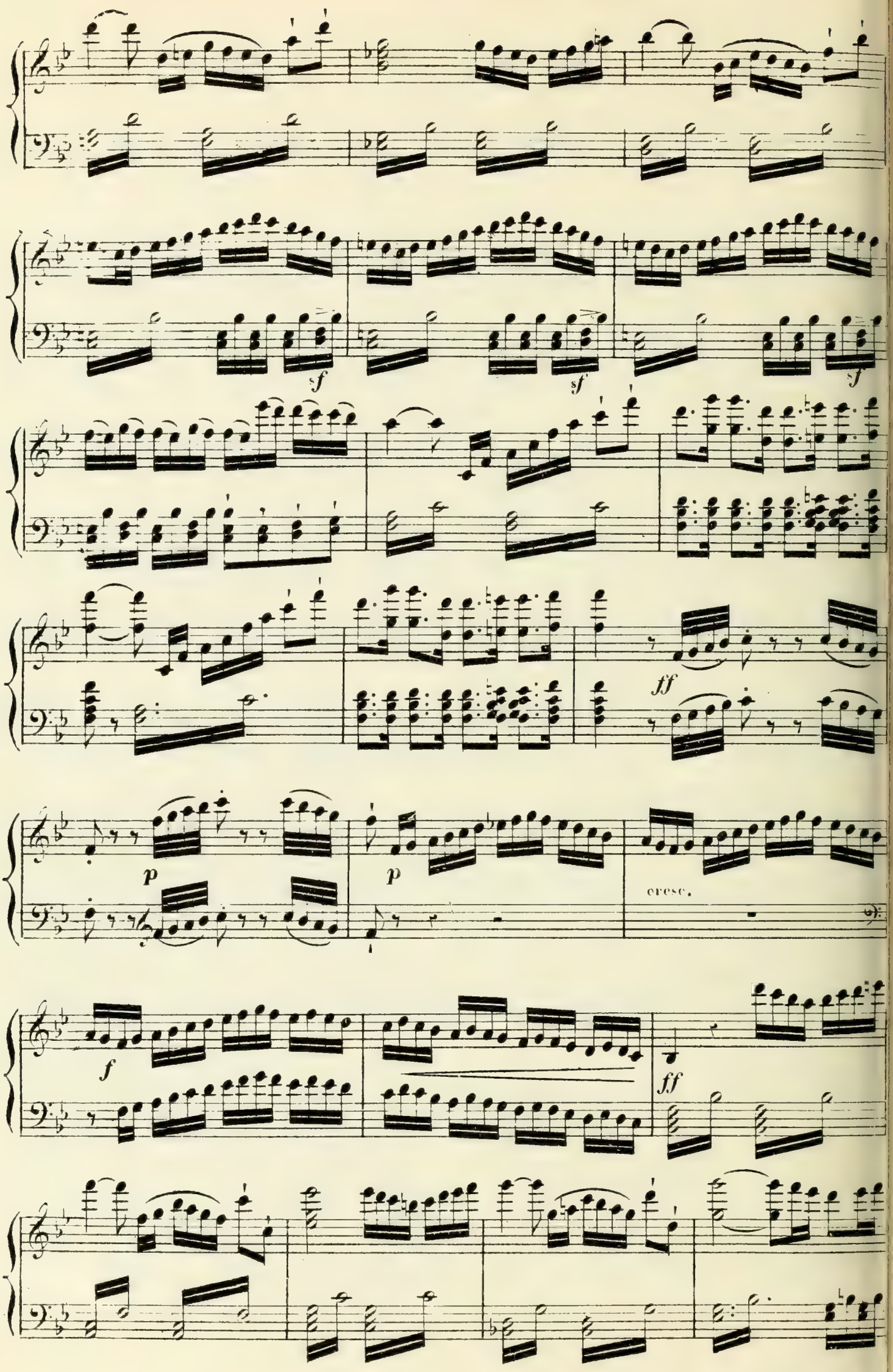

(aux acteurs.)
_ter venez on nous at _ tend
_ter venez on nous at _ tend
_ter venez on nous at _ tend
_ter venez on nous at _ tend

ACTE II.

N° 6.

ENTR'ACTE ET AIR.




sf
sf
sf
ff
p
p
cresc.
f
ff

on lève le rideau.

ff

MANFELLI.

Récit.

Je me suis mis en vain à sa pour_

f

Récit.

_sui_te el_le me fuit el_le m'é_vi_te, ou bien quelqu'impor_tun est

là pour nous troubler, en_fin je n'ai pu seul un instant lui par_ler

f

maudit thé_à_tre affreux re_pai_re tout m'y cha_grine oui,

tout m'y dé_ses_pè_re...

a Tempo.

Mod.to sostenuto. (80 = ♩)

E_tre l'a_mant l'é_poux d'une a_do_rable ac_

_tri_ce qui les sé_duit les charme tous est-il plus hor_rible sup_

plus animé.

_pli_ce?.. et com_ment n'ê_tre pas ja_loux, affreux sup_pli_ce, oui com_

plus animé.

_ment _____ n'être pas ja_loux

f *p*

p

chacun la lorgne la re _ gar _ de lou_ant ou blâmant ses at_

p

p a piacere. *f* *p* *f*

_traits, j'ai_me ses yeux de trop grands traits, teint ra_vissant un peu bla_

suivez.

Variante. Allegro.

_far _ _ _ _de... cri_tique ou lou_an_geur chaque mot me poi_

Allegro.

cresc. *f*

_gnar_de cri_tique ou lou_an_geur oui, cha_que mot, oui cha_que mot ah!

cresc. *f* *f* *f*

rit.

chaque mot cha_que mot me poi_gnar_de

dimin

a Tempo.

suivez.

Tempo 1.º

ê_tre l'a_mant l'é_poux

(plus animé.)
décidé.

d'une a_do_rable ac_tri_ce ah! com_ment n'ê_tre pas ja_

plus animé.

_loux affreux supplice, oui comment ne deviendrait on pas ja_loux ah!

comment comment ne deviendrait on pas ja_loux

Andante. (88 = ♩)

dimin.

dolce.

cresc.

Que n'aimais-je plu_tôt quelque fil_lette ob_scu_re i_gnorant de nos

arts la gloire et la splen_deur douce et modeste en_fant

dimin.

dimin.

cresc.

dédaignant la pa_ru_re à me plaire à me plai_re bor_

Ped. ✲ Ped. ✲

_nant son sa_voir son bon_heur mo_deste en_fant dé_dai_gnant la pa_

_ru_re dont l'a_me pu_re tou_jours m'as_su_re le re_pos le bon

smorz

pp

riten.

pp

pp

_heur oui, toujours as_sure à mon cœur le

pp

bon_heur

Allegro.

ff

f

Et pourtant ce ta_

p

p

Largement. (96 = ♩)
(avec enthousiasme.)

_lent ce ta_lent dont l'éclat ray_

ff

dimin.

p

legg.

p

p

p

_on _ _ ne sur son front comme u_ne cou_ron_ _ ne a _

pressez. cresc.

_joute en _ cor___ à sa beau_té et redou _ ble re _dou_ble l'amour de mon

pressez. cresc.

f poco rit. a Tempo.

cœur de mon cœur enchan_té de mon cœur enchan_té Allegro. (120 = ♩)

fp suivez. ff ff

f

Les bruyants transports qu'elle ex _ ci _ _ te, mal _ _

8 dimin. p p

p

-gré le tourment qui m'a - gi - - - te

je les en - tends a - vec fier -

p

- té les sa -

p

cresc.

- vou - - - re a - vec vo - lup -

Largement. (96 = ♩)

f

- té ce ta - lent dont l'éclat ray - on - - ne sur son

f

p

f

p

p

front com_me une cou_ron _ ne a _ joute en_ cor___ à sa beau_

pressez. cresc

f poco rit.

_ té et redouble re_dou_ble l'amour de mon cœur de mon cœur enchan_

pressez

cresc.

fp suivez.

a Tempo.

_ té de mon cœur enchan_ té Allegro.

f

f

p tr

Ah!_____ dans le

p

tril - - le comme elle bril - - - - - - - -

- le le gru - pet - - to et le gru -

cresc.

sf p p

- pet - - - to qu'il est jo - li qu'il est jo - li qu'il est fi -

dim.

f

- ni point de sac - ca - - - - - - - -

p

f p p

f p

_ de dans sa rou_la _ _ _ _ de c'est char_

f p p dim.

lant c'est char

_ mant c'est brillant c'est char_

pp suivez.

un peu retenu

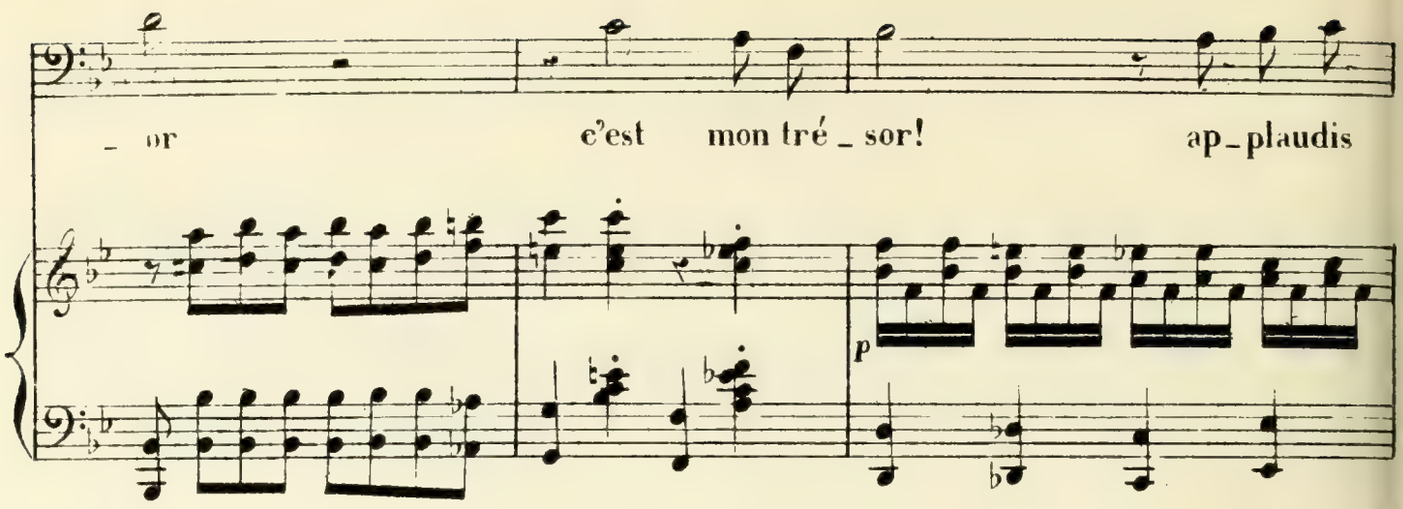
_ mant comme un collier de per _ les d'O_ri _ ent comme un col _

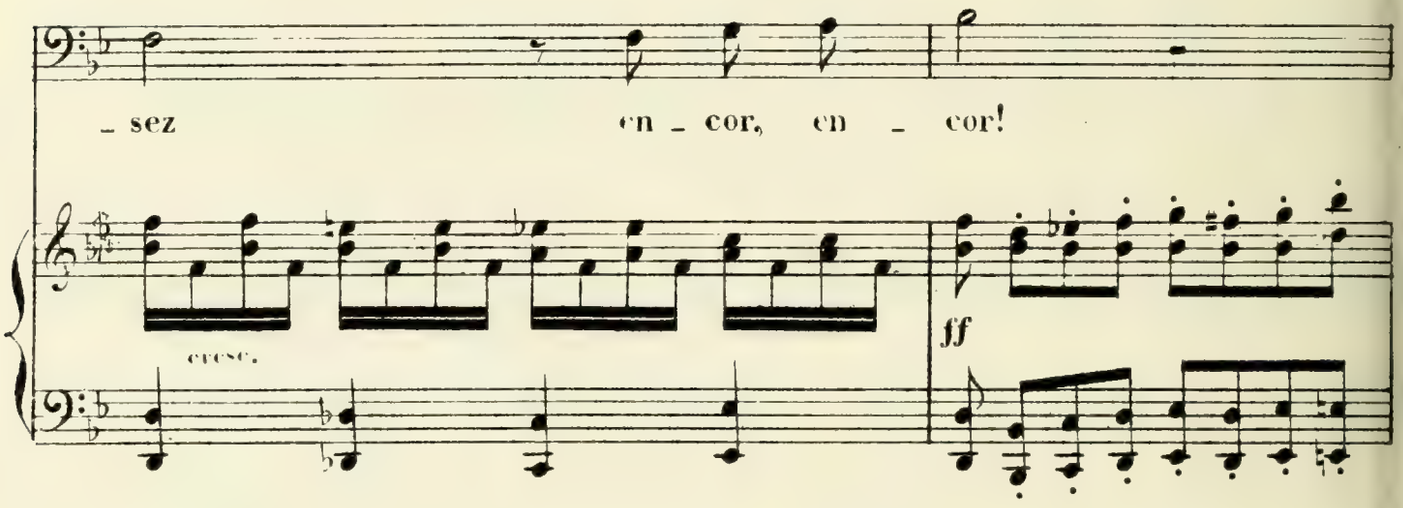
sf suivez. sf

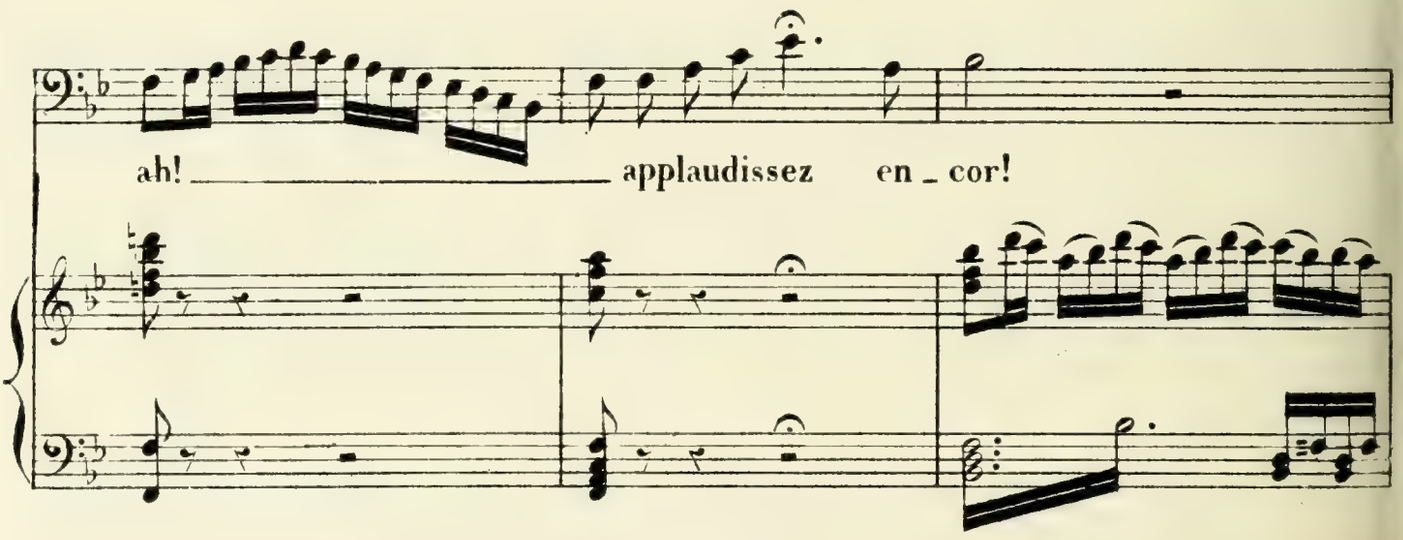
dim riten. animez. f

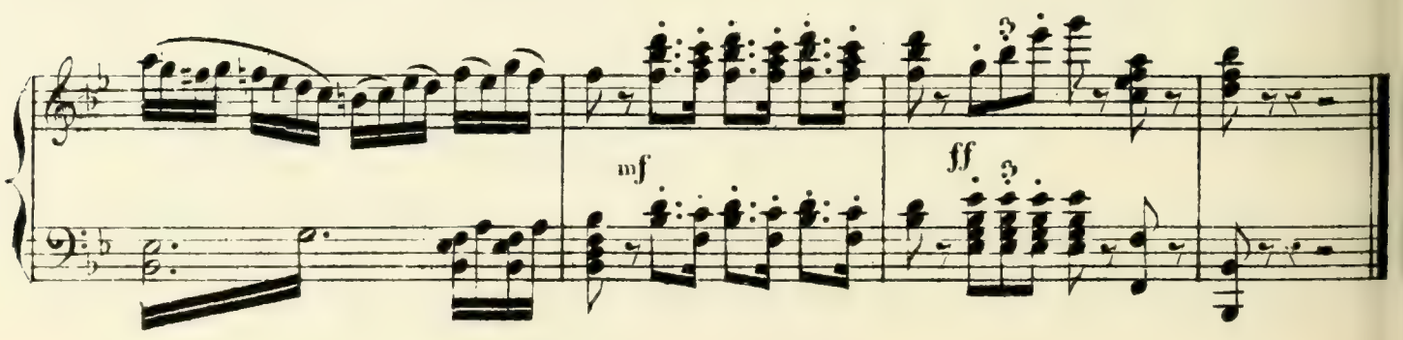
_ lier de per_les d'Ori _ ent... ah quel ta _ lent c'est un tré _

animez. f


_ or
c'est mon tré _ sor!
ap _ plaudis
p


_ sez
en _ cor, en _ cor!
cresc.
ff


ah! _____ applaudissez en _ cor!


mf
ff

N° 7.

DUO.

Aussi voyez comme j'ai travaillé mon air:

Allegro (♩ = 132) Repetant le rôle de Zerbine dans la servante maitresse.

LA TONELLI.

(Parlé) il s'agit bien de chanter! écoutez: je vous dis... Eh! mais ne fait-il pas la mu_ne com_

PIANO:

f

P détaché

_ment je croisqu'ilse mu _ ti_ne bon bon c'est que monsieur ba_

_di _ne bon bon c'est que monsieur ba_di _ ne je veux que

tr tr tr

sans ca _ pri_ce sans mur _ mu _ rer on m'o _bé _

_is_si paix donc paix donc Zer_bi_ne le veut ain_si paix

All.o moderato ♩=96

cresc. (à Manelli.)

donc paix donc Zerbi_ne le veut ain_si Manelli (Parlé) Mais je pré_

bravo bravo madame, mais...

f

_tends aussi vous applau_dir disons le du_o

MANELLI.

f

Moi mais vous rê_

p f legg. p p

_vez vous rêvez je pen_se répéter a_vec vous quand je suis fu_ri_

Qu'impor _ te pour chan _ ter faut-il donc être au mieux

_ eux

ne fai_tes pas de re_sis _ tan _ ce du vieux Pan

MANELLI.

dolfe allons vite endos _ sez la robe et le bon _ net Comment

la TONELLI.

Et commen_cez

MANELLI.

Soit commen_çons pour tant ma

chè - re n'es-pérez pas ain - si detourner ma co - lè - re el - le vous attein -

la TONELLI.

avec coquetterie.

riten.

Bon! discours super flus vous m'aimez trop

f (furieux)

- ura Je ne vous aime

f

Récit.

p

Allegro.

(♩=138)

(Jouant Zerbine.)

Zer - bi - ne vous ré - pondis: je de - vi - ne je de - vi - ne à ces

plus

f

p

p

yeux à cette mine fi - ne - fi - ne lu - ti - ne

assassi _ ne vous a_vez beau dire non bon bon vos yeux

me di sent que si si si si si et je veux le croire ain_

Récit. (à Manelli.)

_si al_lons donc vi _ te beau trouba _ dour partez de suite à vo _ tre

Récit.

MANELLI. (Jouant pandolfe.)

tour Ma di _ vi_ne ma di _ vi ne vous vous trom pez a ma mine

(a Manelli.)

fort

tres fort tres fort tres fort prenez un peu moins l'es _ sor

sf sf sf sf sf sf sf f

bien

(s'animant peu à peu)

mes yeux a_vec moi d'ac_cord d'ac _ cord d'ac _ cord vous di_

p p

f

_ ront vous a _ vez tort tort tort tort tort vous di _ ront vous a _ vez

cresc.

(à Manelli.)

f répétant.

bravo mais com - ment mais pour quoi je suis jo-

tort

f *p*

f *p*

-li-e douce et po - li-e je suis jo - li-e au plus jo-

-li-e re - gar - dez moi re - gar-

pp *f*

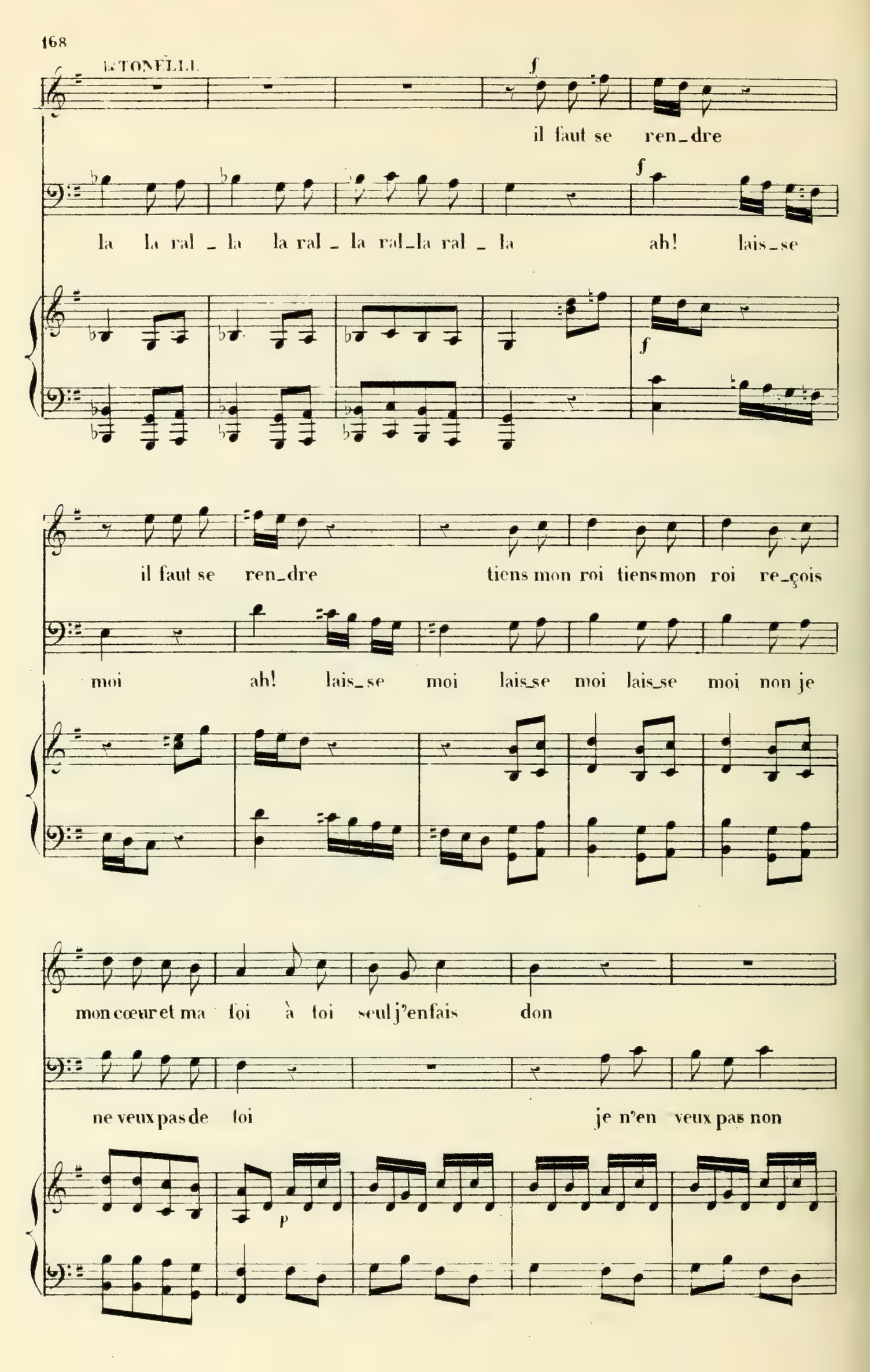
tr

MANELLI. (à part.)

(à Zerbone.)

-dez moi Pour ce - la pour ce - la je pen - se que j'en tiens là la ral-

mf


le TONELLI
f
il faut se ren_dre
la la ral _ la la ral _ la ral_la ral _ la
f
ah! lais_se
f
il faut se ren_dre
tiens mon roi tiens mon roi re_çois
moi
ah! lais_se moi lais_se moi lais_se moi non je
mon cœur et ma foi à toi seul j'en fais don
ne veux pas de foi
je n'en veux pas non
p

cresc.

bon bon bon bon je t'aime je

cresc.

non non non o peine ex_trê_me ex_

cresc.

f

t'ai_me je t'ai_me je suis a toi sois donc à

_trê_me ex _ trê_me je suis ma foi tout hors de

Andante (♪=108)

moi

moi

ff

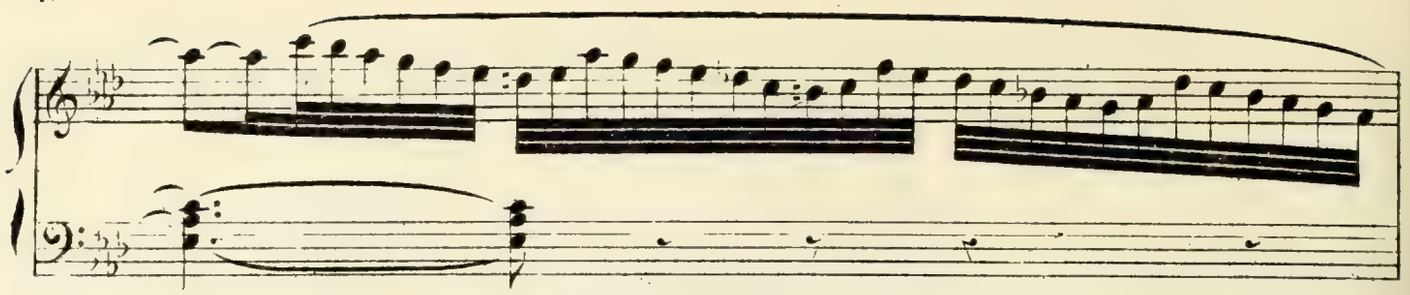
ff

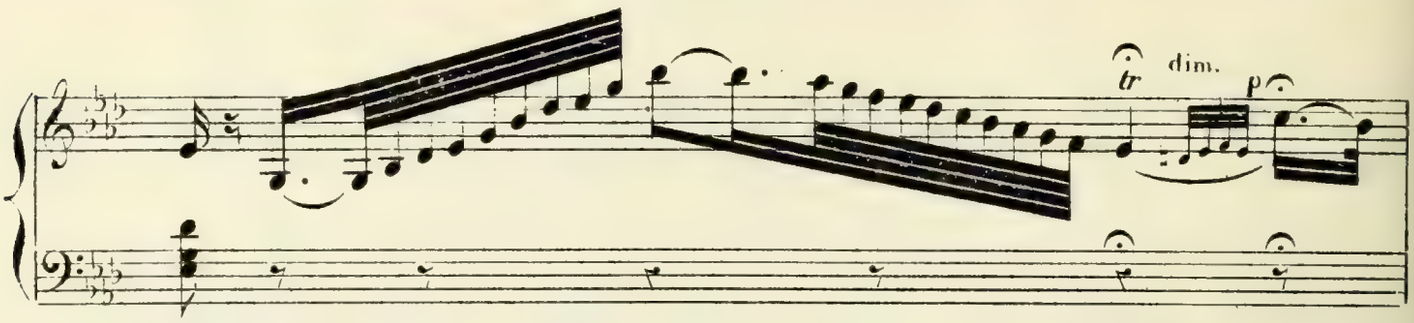
mf

12

p

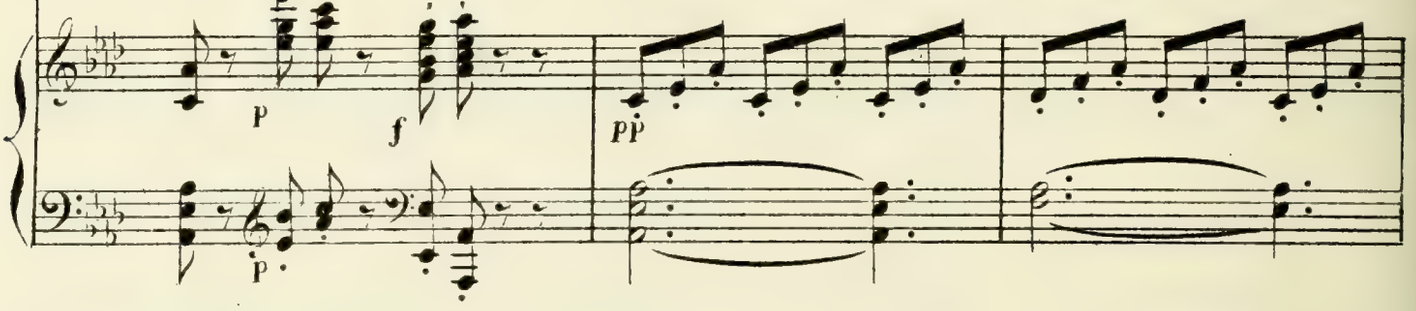
Ped.





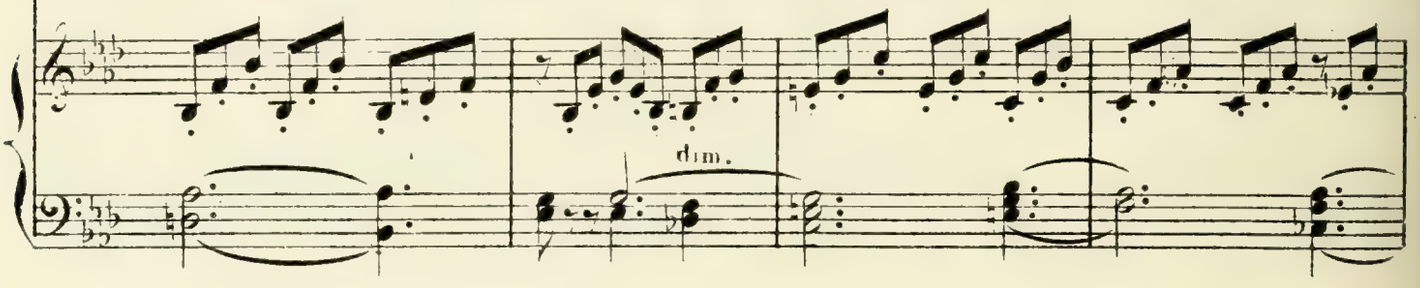
MANELLI (à part) mf

Puis_san _ ce de la mélo _ di _ e ton



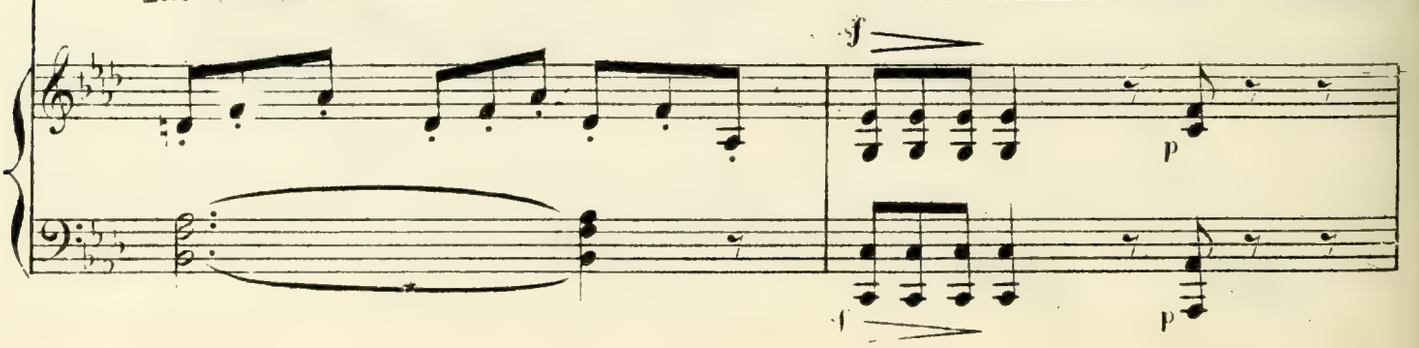
dim. p

charme a calmé mes transports j'é_cou _ te j'ad_mi _ re j'ou_



cresc. f rit.

_bli _ e et sa tra hi _ son sa trahi_



dim.

le TONELLI à part.

son et ses forts Puis

suivez.

_san_ce de la mélo_di_e tout cède à tes di_vins ac_

p

cresc.

_cords j'é_cou_te j'ad_mi_re j'ou_

dim.

f

dim.

_bli_e et sa jalou_si_e sa jalou_sie et ses

sf

sf

p

suivez.

torts ô divi - ne mé - lo-

dol

O di_vi - ne mé - lo - di_e

_di_e par ta douceur tu viens cal_mer oui tu viens cal - mer mon

p cresc.

par ta douceur tu viens cal_mer oui tu viens cal - mer mon

p cresc.

f

f dim.

cœur har mo

cœur har - - mo_ni_e

f riten.

p

cresc. f dim.

-ni-e ah! ah! mon cœur cè - de à ton charme enchan-

p cresc. f dim.

ah! ah! mon cœur cè - de à ton charme enchan.

f

f col canto. dim.

sans ralentir p cresc.

-teur par ta dou-ceur tu viens calmer tu viens cal-

p cresc.

-teur par ta dou-ceur tu viens calmer oui oui tu viens cal-

p pp

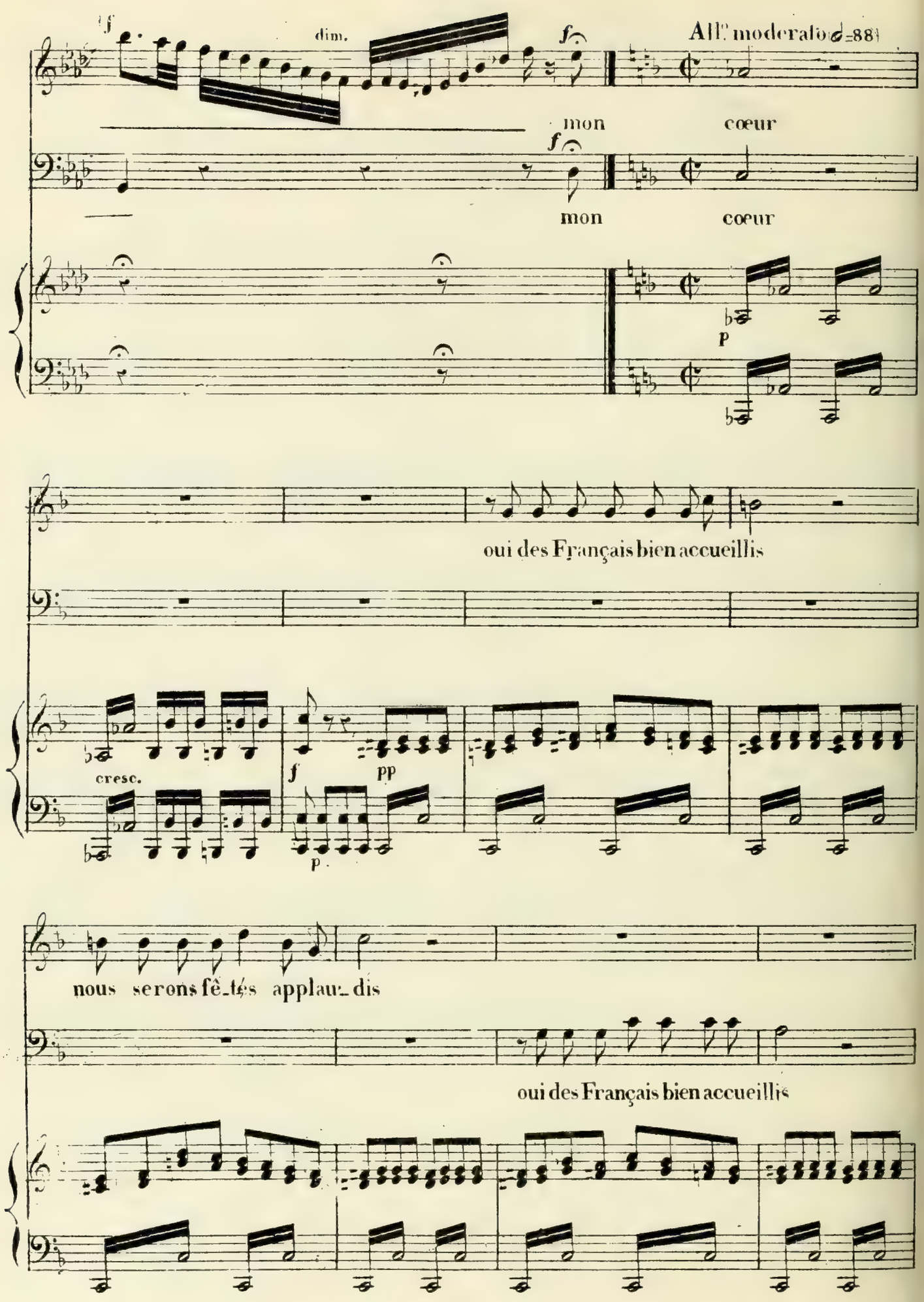
f p tr tr tr

-mer ah

p f

-mer ah! ah! ah!

f


f
dim.
f
All.o moderato (♩=88)
mon
cœur
f
mon
cœur
p
oui des Français bien accueillis
cresc.
f
pp
p
nous serons fê_tés applau_dis
oui des Français bien accueillis

ils sont surpris charmés ravis

nous serons fêtés applau _ dis ils sont sur_ pris charmés ra_

de tout Pa _ ris j'entends les cris

_vis de tout Pa _ ris j'entends les

cresc.

quels effets quels succès les bravos les bouquets les bou_

cris quels effets quels suc _ cès les bravos les bou_

un peu retenu ♪ = 80

_quels bravo bravo bravo bra_vo

_quels ah! la vic_toire la vic_

MANELLI.

_toire a_vec la gloi _ _ re j'o_se le croi_ renous at_tend là

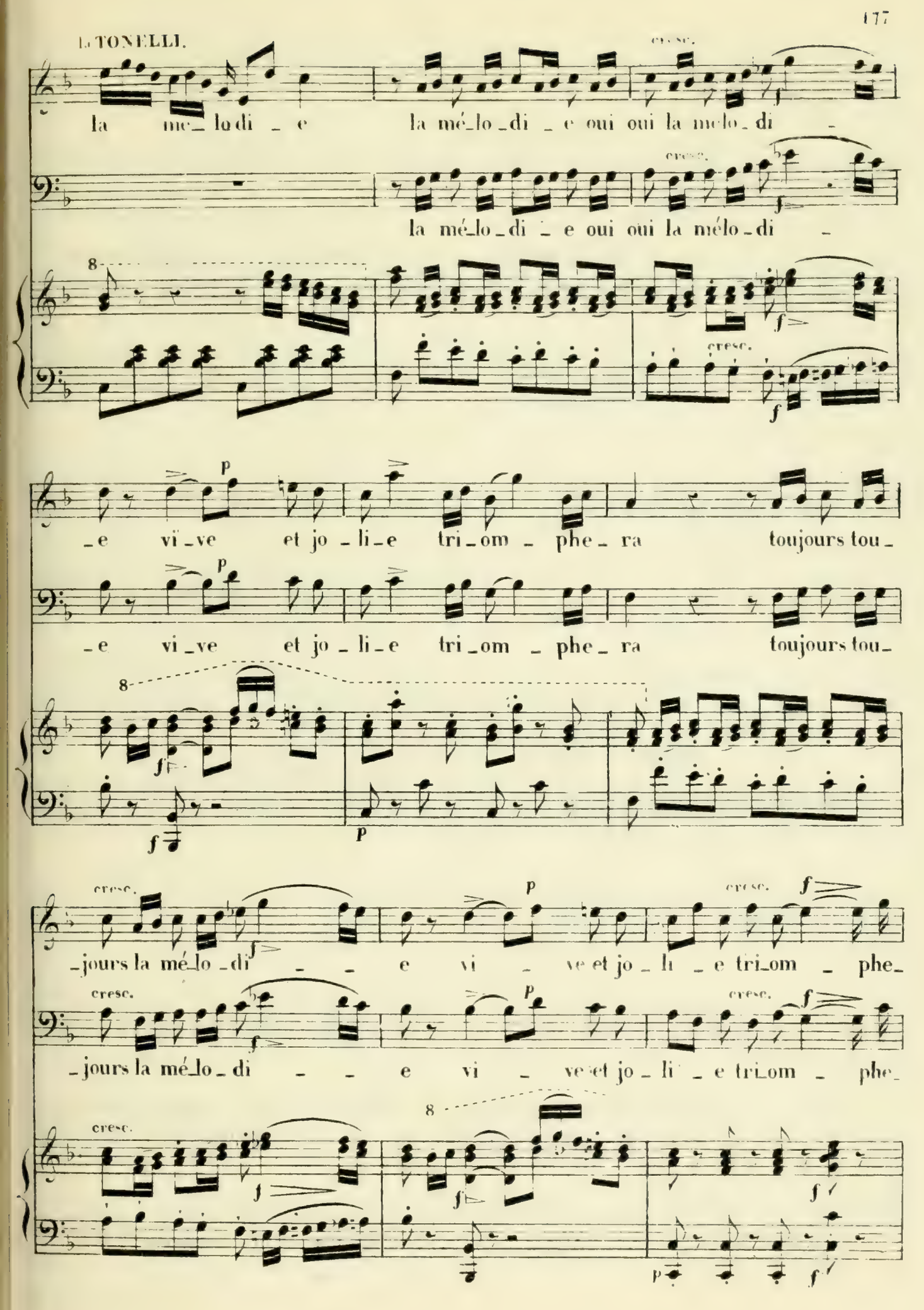
la TONELLI.

la vic_toire la vic_toire a_vec la gloi _ _ re j'o_se le croi_

MANELLI.

re nous attend là de l'I ta_li _ e De l'I_ ta_li _ e

le_er


LA TONELLI.
la me_lo di _ e la mé_lo_di _ e oui oui la melo_di _
la mé_lo_di _ e oui oui la mélo_di _
_e vi_ve et jo_li_e tri_om _ phe_ra toujours tou_
_e vi_ve et jo_li_e tri_om _ phe_ra toujours tou_
_jours la mé_lo_di _ _ e vi _ ve et jo_li _ e tri_om _ phe_
_jours la mé_lo_di _ _ e vi _ ve et jo_li _ e tri_om _ phe_
cresc.
p
f

-ra

f

-ra oui des Français bien ac-ceuil - lis je nous vois fê - tés ap-plau

p

f

cresc.

f

quels effets quels succes des bravos des bou quets ces chers Fran-

f

dis des bravos des bouquets

8

p

cresc.

f

-çais

cresc.

ils sont sur-pris charmés ra - vis de tout Pa - ris j'entends les

p

f

p

quels effets quels succès des bravos des bou_quets ces chers Fran_

cris quels effets quels succès

p cresc. f

_çais quels effets ah! quel suc_cès des bravos et des bou_

quels effets ah! quel suc_cès des bravos et des bou_

f

_quets quels effets ah! quel suc_cès des bravos et des bouquets des bouquets à sou_

_quets quels effets ah! quel suc_cès des bravos et des bouquets des bouquets à sou_

f

_hais quels effets ah! quel suc _ cès

_hais quels effets ah! quel suc _ cès de tout Paris oui j'entends oui j'en_

8

dim.

f

la vic _ toire la vic _ toire a _ vec la gloi _

dim.

_tends crier bravo bravissi _ mo

f p

f p

_re j'o _ se le croi _ re nous at _ tend là

f

oui oui la vic _

f p

f p

ah! la gloi - re

-toi - re nous attend la bravo bravo quels effet quels suc-

la vic - toi - - re

-cès des bou-quets des bou-quets des bou-quets a sou -

la gloi - - re

-hait brav - vo bra - vo quels ef - fets quel suc -

la vic - toi - - re

cès des bou-quets des bou-quets des bou-quets à sou -

cresc.

nous ——— at - - tend là nous ——— at - tend ———

cresc.

- haits quels effets quels ef-fets quels effets quels suc - cès oui

f p f

f p

f

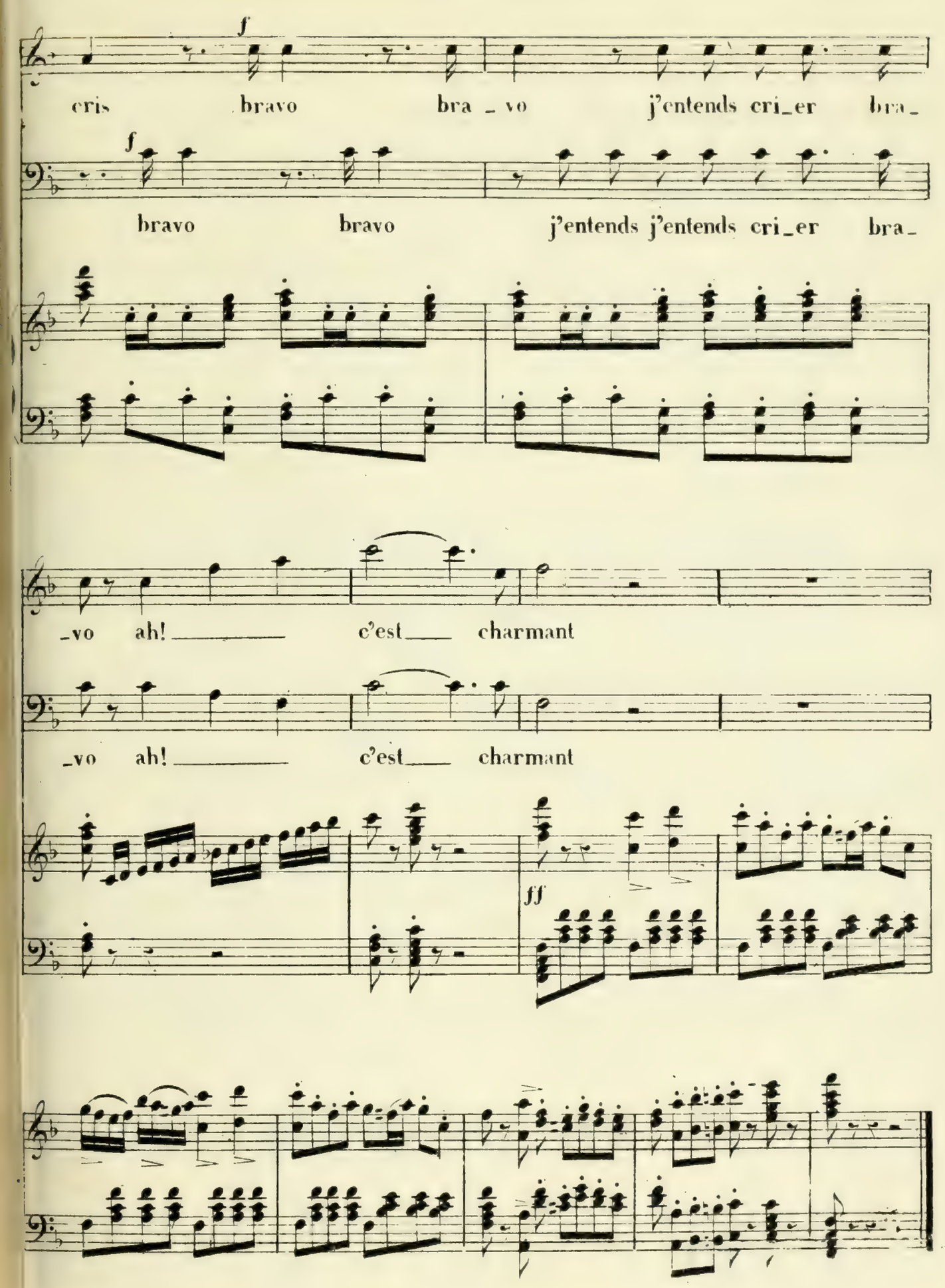
la de tout Pa - ris j'en - tends les

f

oui de tout Pa - ris j'en - tends les cris

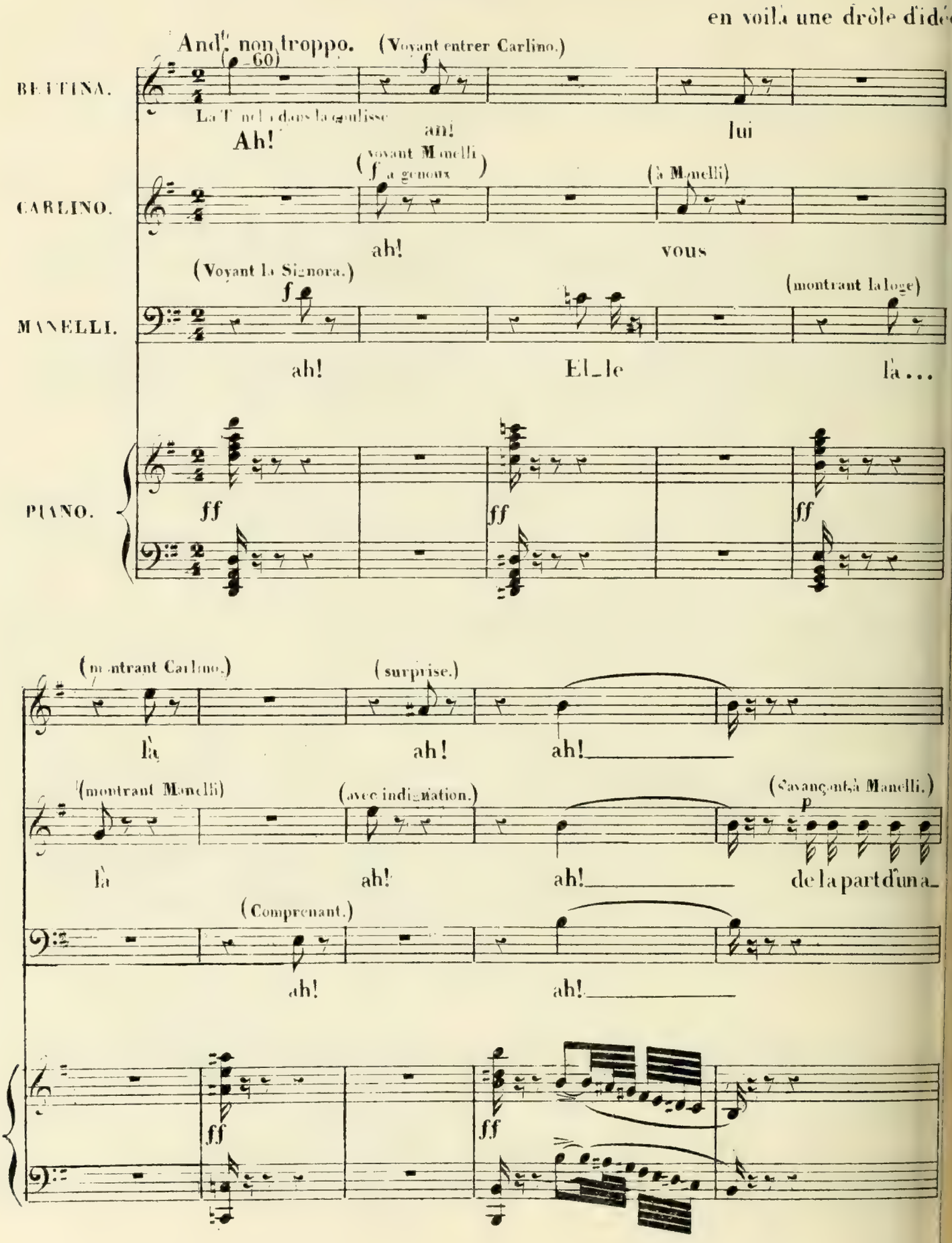
f 8 f 8

f f


f
cris bravo bra _ vo j'entends cri_er bra_
f
bravo bravo j'entends j'entends cri_er bra_
_vo ah! c'est charmant
_vo ah! c'est charmant
ff

N° 8.

TRIO.


en voilà une drôle d'idée
And.te non troppo.
(♩=60)
(Voyant entrer Carlino.)
BETTINA.
La Tonelli dans la coulisse
Ah!
an!
lui
(voyant Manelli à genoux)
CARLINO.
ah!
vous
(à Manelli)
(Voyant la Signora.)
MANELLI.
ah!
El_le
(montrant la loge)
là...
PIANO.
ff
(montrant Carlino.)
là
(surprise.)
ah!
ah!
(montrant Manelli)
là
(avec indignation.)
ah!
ah!
(s'avançant à Manelli.)
p
de la part d'un a_
(Comprenant.)
ah!
ah!

CARLINO.

un peu retenu

(à Bettina.)

_mi ah! ce trait est gen _ til et vous et vous . . . c'est du jo_

p un peu retenu.

p

p

(étonnée)

p

la To_nel _ li

_li la Tonel _ li

(appuyant)

f

la To _nel_

(riant, à part)

p

la To_nel _ li

f

p

la To_nel _ li!

p

_li la To_nel _ li!

p

la To_nel _ li!

p

Tempo 1º

CARLINO. (à Bettina.)

Ah! peut - on se con - duire ain - si fi fi fi

Tempo 1º

p

fi un trait pa - reil est i - nou - i oui oui oui!

BETTINA. (à Carlino.)

pourquoi donc te fa - cher ain si fi fi fi

CARLINO.

oui,

fi que t'ai - je fait mon doux a - mi dis dis dis

dis!

MANELLI. (à part.)

Ah! je com_prends en _ fin ce _ ci oui, oui, oui,

oui, cha _ cun est dans l'er _ reur i _ ci oui oui, oui.

la TONELLI. f p

Fi! pour quoi donc te fa _ cher ain _

CARLINO. f p

Ah! ah! peut _ on se con _ dui re ain _

MANELLI. f p

oui Ah! ah! je com_prends en _ fin ce _

f p

f

si dis! que f'ai - je fait mon doux a -

si fi! un trait pa - reil est i - nou -

ci, oui, cha - cun est dans l'er - reur i -

- mi

- i

- ci non non non non non non

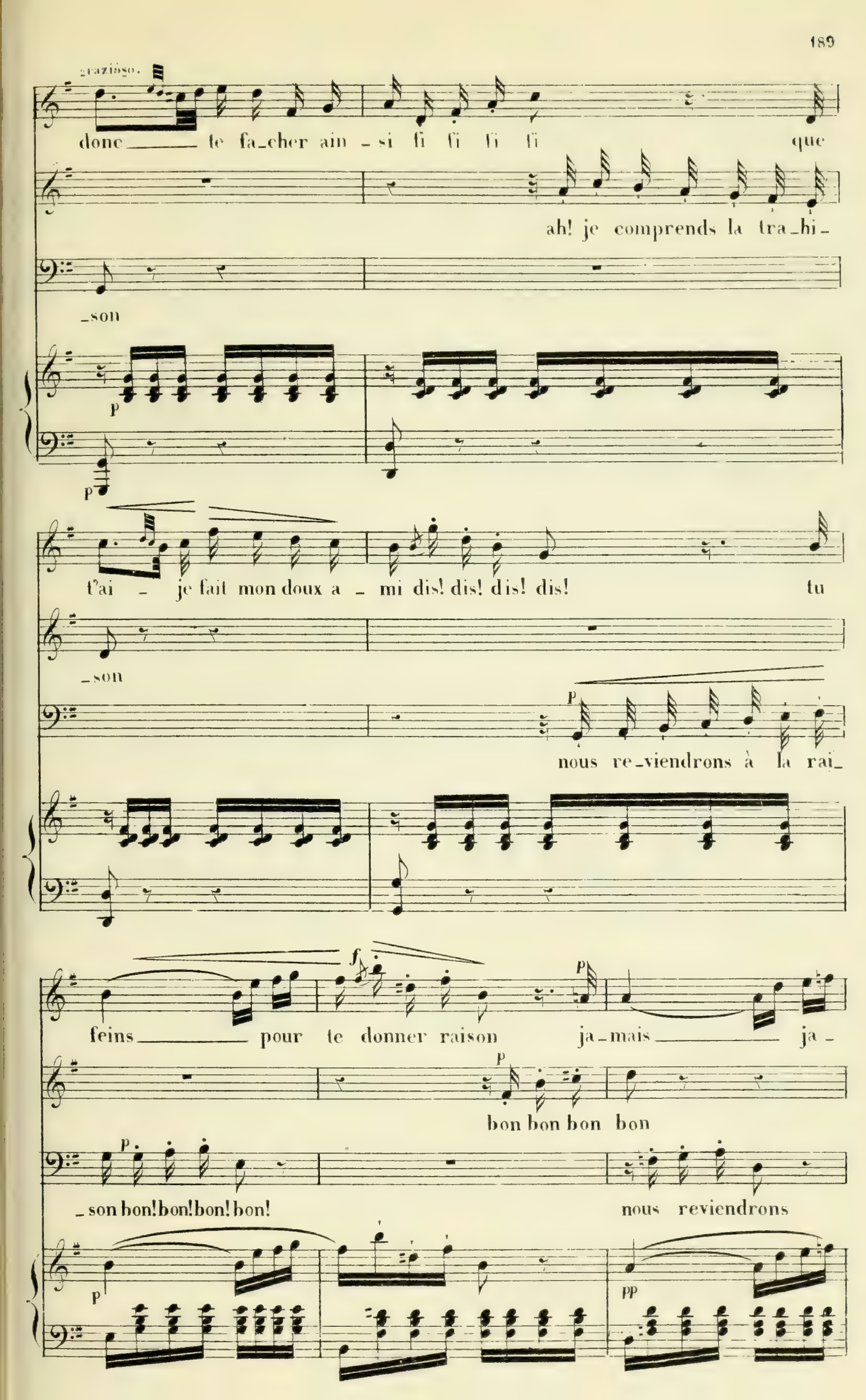
BETTINA.

dolce.

pour - - quoi

dim.

pas de tra - hi - son nous re - vien - drons nous re - viendrons à la rai -


grazioso.
donc te fa_cher ain_si fi fi fi fi que
ah! je comprends la tra_hi_
_son
p
t'ai je fait mon doux a_mi dis! dis! dis! dis! tu
_son
p
nous re_viendrons à la rai_
f
p
feins pour te donner raison ja_mais ja_
p
bon bon bon bon
p
_son bon! bon! bon! bon! nous reviendrons
p
pp

-mais de tra-hi-son j'a-mais non non non

bon! bon! bon! bon!

à la rai son

tu feins pour te don-ner rai-son

ah! je vois vo-tre tra-hi-

nous re-viensdrons à la rai-son

ne crois pas à la tra-hi-son

-son bon mais on n'est pas si bon gar-

Dieu mer-ci point de tra-hi-son

tu feins pour te don_ner rai_son

f p.

_çon non ah! je vois vo_tre tra_hi_

nous re viens drons à la rai son

ne crois pas à la tra_hi_son

son bon mais on n'est pas si bon gar

Dieu mer ci point de tra hi son

non non non non non non ah! ah! ja_

_çon non nous re viens_drons à

non non non bon bon bon nous re viens_drons

f dim.

mais non non ja mais ja mais de tra-hi-

la rai - - - -

la rai - - - -

- son

- son

accel. f dim.

- son ah! je

p cresc. dim.

que t'ai - je fait que t'ai - je fait mon doux a-

p cresc. dim.

ah pou - vez vous ah pou - vez - vous tromper ain-

p

vois clair i - -

pp

accel. f dim.

_mi ah! ré

_si

_ci

plus vite. p

_ponds que t'ai - je fait mon doux a -

p

peut-on peut- on tra hir ain_si

plus vite. p

oui je com _ prends en _fin ce_

pp plus vite.

_mi que t'ai - je fait dis mon doux a -

un trait pa reil est i nou i

_ci cha _ cun est dans l'er _ reur i -

cresc.

_mi pourquoi donc te fa_cher ain_ si pourquoi donc te fa_cher ain_

cresc.

_ oui oui _ un trait pa_reil est i_nou_

cresc.

ci oui je comprends en fin ce ci cha_cun est dans l'er_reur i_

dim.

_si que _ t'ai_ je fait que t'ai_je fait mon doux a_

dim.

i fi fi peut on ah peut_on se conduire ain_

dim.

ci oui oui cha cun cha_cun est dans l'e_reur i_

pp

p

_mi ah _ ré_ponds _ que t'ai_ je fait _

smorz.

p

si mais on n'est pas si bon gar

smorz.

p

ci nous re vien drons à la rai_

f

ré_

_con

non

_son

p

à la rai_

ff

Moderato. (♩= 92)

_ponds

eh pourquoi cette co_

f (éclatant.)

non morbleu je suis d'une co_lè_re

_son

_le _re

MANELLI. (à part) p

un nouveau jour enfin m'é_clai_re un nouveau jour enfin m'é_

f p

CARLINO. (marchant à Manelli.)

f

savez vous bien perfide ami que je pourrais me fâ -

-clai-re

legg.

BETTINA. (suivant Carlino.)

douterais-tu de ma cons-

-cher

(préoccupé) (à part.)

p

oui quelle éton-nante ressem-blan-ce

-tan-ce

CARLINO. (de même.)

et que je pourrais i-ci en duel vous appe-

mon Carli _ no de la peu_

_ler

(préoccupé) (à part)

oui et je l'ac_cusais d'incons _ tan _ ce

_den _ ce (effrayée) mon Carli _ no

f

et vous tu_er et vous tu _ er

f (impatienté) f

oui oui oui oui oui oui oui

f p f p f

(à Carlino.)

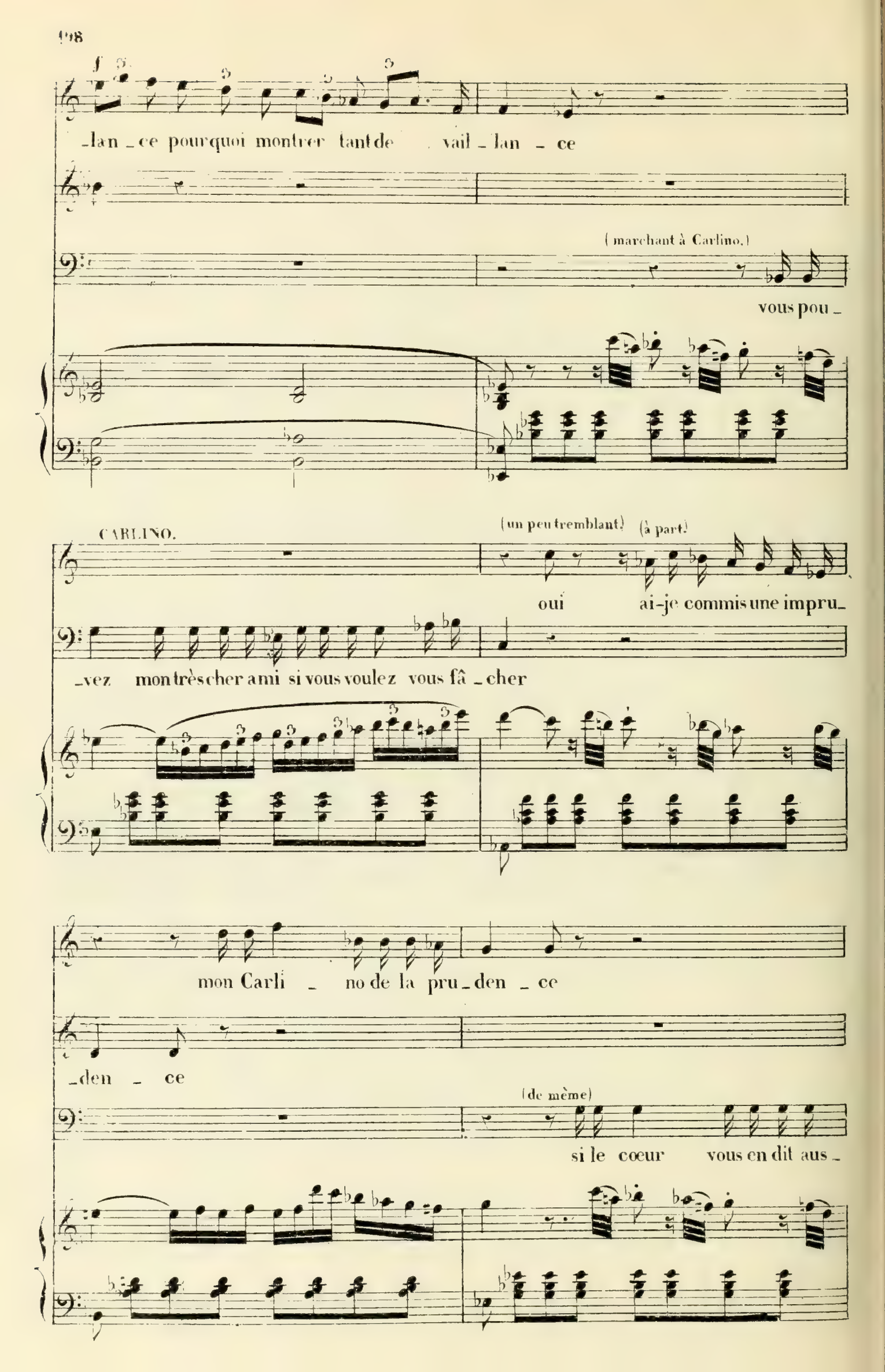
pourquoi montrer tant de vail

(à part.) p

il n'a pas beaucoup de vail _ lan

oui

p


f
-lan - ce pourquoi montrer tant de vail - lan - ce
(marchant à Carlino.)
vous pou -
CARLINO.
(un peu tremblant)
(à part)
oui ai-je commis une impru-
-vez mon très cher ami si vous voulez vous fâ - cher
mon Carli - no de la pru - den - ce
-den - ce
(de même)
si le cœur vous en dit aus -

CARLINO.

de même

oui ai_je montré trop d'anso_

_si même en du_el m'appe_ler

cet homme est dangereux je pen_se

_len_ce

f

oui oui oui

f

et me tu_er

f

f

(à Manelli.)

f

ah! monsieur! point de vi_o_

oui oui oui oui oui oui oui je lui croyais moins de vaillan_ce

(à part)

et me tu_er

p f

p f

_len _ ce

ah! ah! malgré moi oui j'ai frémi oui j'ai fré_

ah! ah! malgré moi oui j'ai frémi oui j'ai fré_

(fièrement)

pour vous répondre me voi _ ci

pour vous répondre me voi_

_mi

_mi

(fièrement) (à part.)

ah! quoi? comme il s'est radou_

(avec douceur.)

_ci mais avant de vous je ré _ cla _ me

_ci

un moment d'entre_tien tout seul avec mada _____

Récit.

toujours menaçant

_me puis je suis tout à vous, et vous at _ tends i _

f

Récit.

Récit.

CARLINO.

je ne refu_se rien lorsque l'on est po _ li

(à part) poco riten.

p

_ci ma co_lère ex_pi _

f

p

p

(à part)

BETTINA.

que veut-il lui di _ re? Que va-t-il me di _ re?

_re

ff

All.o con moto. ♩=80

BETTINA. (à Carlino.) (à part.)

p legg.

à ce qu'il de_si_re il faut sous_

legg.

p

_cri _ re qu'on se re_ti _ re qu'on se re_tire et pour l'appai_

dim.

dolce.

_ser il ne faut pas le re_fu_ser il ne faut pas il

dim.

pp

ne faut pas le re_fu _ ser

MANELLI. (à part.)

Je ne veux pas rire il se re

f

sf

p

p

_tire sans rien di _ re et pour m'appai _ ser il n'ose pas me refu_

CARLINO.

p

à ce qu'il de _ sire il me faut sous _ cri _ re qu'on se re_

_ser

p

je ne veux pas ri _

pp

BETTINA.

p

oui qu'on se re ti _____

_tire et pour l'appai _ ser non je ne veux pas le re _ fu _

_re

cresc.

_re pour l'ap _ pai _ ser il ne faut pas

cresc.

_ser je ne veux pas je ne veux pas le re _ fu _ ser je ne veux pas je

cresc.

ah! pour m'ap _ pai _ ser il n'o _ se pas

cresc.

f

le re _ fu _ ser à

f

ne veux pas le re _ fu _ ser

f

me re _ fu _ ser il n'ose pas me re _ fu _ ser

f

p

ce qu'il de _ sire il faut il faut

tr

p

à ce qu'il de _ si _ _ re il me faut sous _

p

je ne veux pas ri _ _ re il va sans rien

pp

pp

sous _ cri _ _ _ re qu'on se re _

crire et se re _ ti _ rer et pour l'appai _ ser

di _ re se re _ ti _ rer et pour m'appai _ ser

ti _ re qu'on se re _ ti _ _ re ah

et pour l'appai _ ser non je ne veux pas le re _ fu _

et pour m'appai _ ser il ne voudra pas me re _ fu _

f dim. il

f _ ser non non non je ne veux pas i _ ci *p* je ne

f _ ser non non non il ne veut pas i _ ci *p* il ne

dim. dim.

ne faut pas

veut pas re-fu-ser non non non je ne veux pas i-

veux pas re-fu-ser non non non il ne veut pas i-

sf f dim.

le re-fu-ser ah!

cresc.

-ci re-fu-ser non non

-ci re-fu-ser non non

cresc.

f tr

n'al-lons pas le re-fu-ser

f

non je ne veux pas le re-fu-ser

f

non il ne veut pas me re-fu-ser

f f

CARLINO.
(faisant le brave.)

sans re - tard sans re - tard je pars mais si je vous

quitte aus - si vi - te à deux pas a deux

pas je vais cher - cher é - pée et pisto - lets

Je vous al-

BETTINA. (à Carlino.)

o mon roi vis pour moi!... ah! tu

(à Bettina, avec colère.)

comé - dien -

tends

vois mon ef - froi o mon roi vis pour moi ou je

ne crains ma hai - - - ne

Je com - prends tout ma foi et ris

cresc.

meurs a - vec toi

(à part)

vrai je ne le crois ma foi pas plus bra - ve que

de son ef - froi

(à Carlino.)

à ce qu'il de - si - re

moi

(à part)

dim.

ah! je comprends tout ma foi et ris de son ef - froi

dim.

il faut sous _ cri _ re qu'on se re _ ti _ re qu'on se re _

dim. dolce.

_tire et pour l'appai _ ser il ne faut pas le re_fu _ ser il ne faut

pp

dim.

pas il ne faut pas le re_fu _ ser

MANELLI.

Je ne veux pas rire il se re_

f f f f p p

_ti_re sans rien di _ re et pour m'appai_ser il n'ose pas me refu_

p CARLINO.

à ce qu'il de _ sire il me faut sous _ cri _ re qu'on se re _

_ ser

p

je ne veux pas ri _

pp

BETTINA.

p

oui qu'on se re ti _____

_ tire et pour l'appai _ ser non je ne veux pas le re _ fu _

_ re

_ re pour l'ap _ pai _ ser il ne faut pas

cresc.

_ ser je ne veux pas je ne veux pas le re _ fu _ ser je ne veux pas je

cresc.

ah! pour m'ap _ pai ser il n'o _ se pas

cresc.

cresc.

f

le re - fu - ser

f

ne veux pas le re - fu - ser

f

me re - fu - ser il n'ose pas me re - fu - ser

f

p

ce qu'il de - sire il faut il faut

p

à ce qu'il de - si - re il me faut sous-

p

je ne veux pas - ri - re il va sans rien

pp

pp

sous - cri - re qu'on se re-

-crire et se re - ti - rer et pour l'appai - ser

di - re se re - ti - rer et pour m'appai - ser

-ti - re qu'on se re - ti - re ah

et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -

et pour m'appai - ser il ne voudra pas me re - fu -

f dim. il

f -ser non non non je ne veux pas i - ci p je ne

f -ser non non non il ne veut pas i - ci p il ne

f dim.

ne faut pas

veux pas re - fu - ser non non non je ne veux pas i -

veut pas re - fu - ser non non non il ne veut pas i -

sf dim.

f

le re fu ser ah

ci re fu ser non non

ci re fu ser non non

cresc.

f

n'al lons pas le re fu

f

non je ne veux pas le re fu

f

non il ne veub pas me re fu

f

f

ser pour l'ap pai ser pour l'ap pai

ser non non je ne veux pas i ci le re fu

ser je vois qu'il n'o se pas i ci me re fu

_ser il ne faut pas le re_fu_ser

_ser non non je ne veux pas i_ci le re_fu_ser

_ser je vois qu'il n'o se pas i_ci me re_fu_ser

ne vas pas i_ci le re_fu_ser

non je ne veux pas je ne veux pas

oui je vois je vois qu'il n'o_se pas

ff

8.

le re_fu_ser pour l'appai_ser il ne faut

le re_fu_ser pour l'appai_ser je ne veux

me re_fu_ser pour m'appai_ser il n'o_se

pas il ne faut pas re - - fu - ser

pas je ne veux pas re - - fu - ser

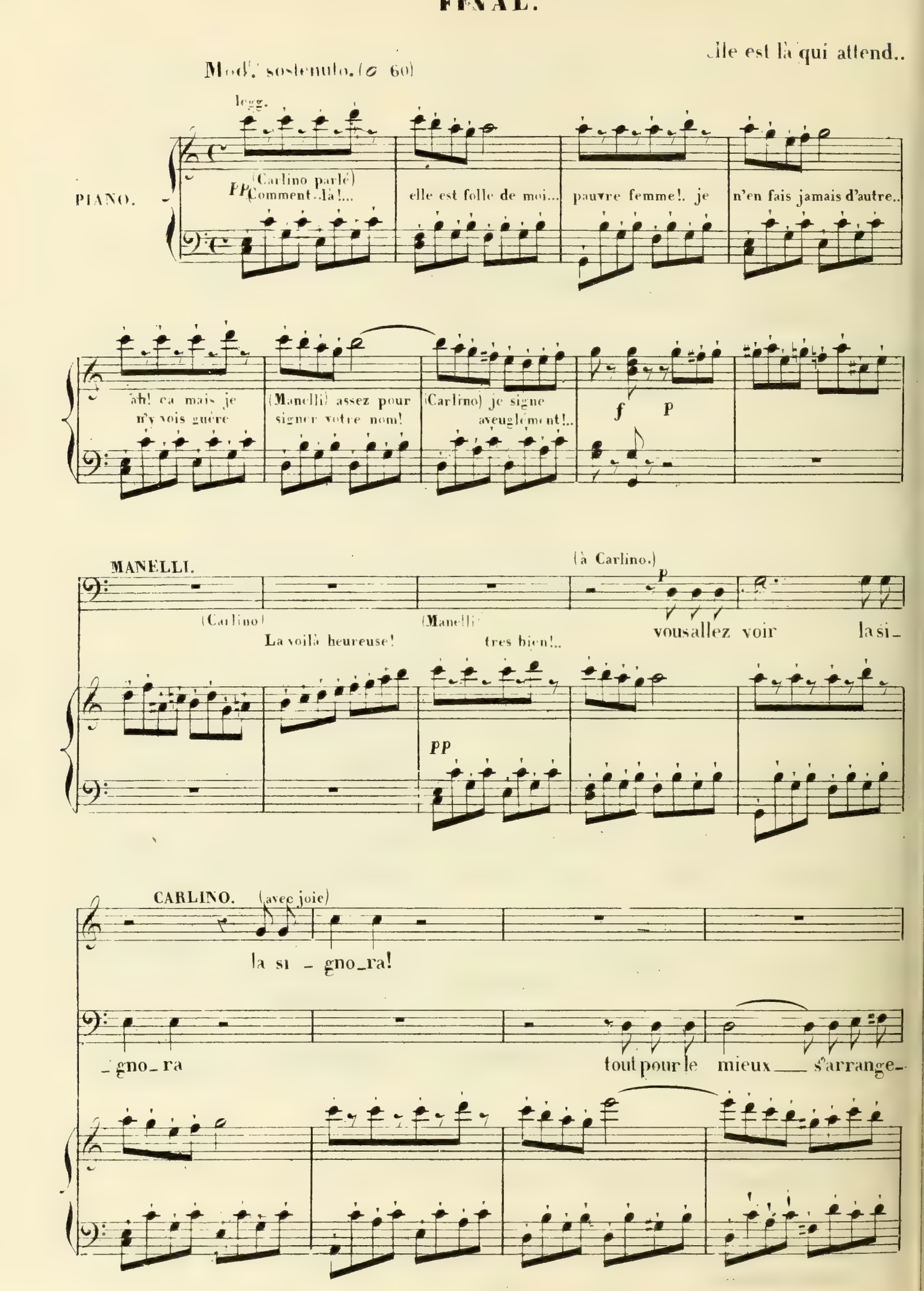
pas il n'o - se pas re - - fu - ser

a voce.

f

N° 9.

FINAL.


Elle est là qui attend..
Mod.to sostenuto. (♩ 60)
legg.
PIANO.
pp
(Carlino parlé)
Comment..là!...
elle est folle de moi...
pauvre femme!. je
n'en fais jamais d'autre..
ah! ça mais je
n'y vois guère
(Manelli) assez pour
signer votre nom!
(Carlino) je signe
aveuglément!..
f
p
MANELLI.
(à Carlino.)
p
(Carlino)
La voilà heureuse!
(Manelli)
très bien!..
vous allez voir
la si-
pp
CARLINO.
(avec joie)
la si - gno-ra!
-gno-ra
tout pour le
mieux
s'arrange-

CARLINO.

dim.

_ra quoi cette da _ me se ra ma fem _ me qu'on m'envi _ ra ce bon _ heur

pp

à Manelli
(voyant arriver la Signora)

là elle est pres _ sé _ e elle est dé _ ja en équipa _ ge de vo _

p

MANELLI.

_ya _ ge elle est pres _ sé _ e elle est dé _ ja en équi _ page de vo _

CARLINO.

(à Bettina.)

ma toute bel _ le viens je t'ap _

(à Bettina)

_ya _ ge allons al _ lons avan _ cez Si _ gno _ ra

pp

pel- le du tendre amant vois le tour_ment de ma main recevez ce

8a

BETTINA.

(Béttina bas à Manelli)

je n'oublirai pas ce trait

ga - - - ge un bon contrat de ma_ri - a - - ge

8a

la

vo_tre bonheur est mon ou - vra - ge ma récom_pen - - - se la voi -

CARLINO

p

je n'oubli rai pas ce trait là la nuit plus

là ma récompen_se la voi - la

f

f p

som - bre va de son om - - bre couvrir nos pas ne trem - blez

pp

pas oui pro_fi - tons de ce mo - ment et par -

MANELLI.

oui profi - tons de ce mo_ment et tous deux partez prompte

dim.

tous tous deux partons promptement oui profi - tons de ce mo

dim.

ment et tous deux partez promptement oui profi - tons de ce moment

dim.

pp

p

ment et tous deux par_tons prompte - ment et tous deux par_tons prompte -

p

et tous deux par_tez prompte - ment et tous deux par_ tez prompte -

ment oui pro_fi_tons de ce mo ment partons partons partons par_tons partons tous

ment oui pro_fi_tons de ce mo ment partez partez partez par_tez partez tous deux

sf

deux promptement

f

promptement

(Manelli à la Tonelli)

eh!

Un garçon de théâtre, dans la coulisse.

(presque parlé)

on va commencer!..

f

p

La TONELLI.

ah! quelle est ma sur_pri_se! rien de semblable ne s'est

bien!

un peu plus animé

p

vu j'ai tout en_ten_du et je comprends votre mé_pri_se

vous sa_vez

un peu retenu.

ain_si donc entre

la TONELLI.

le calme est re_ve_nu

CARLINO.

(accourant tout essoufflé)

pardonnez moncher!

nous le calme est revenu

a tempo

CARLINO.

_la_de mais je viens en em_bas_sa_de vo_tre ancien_ne ca_ma_

ra - de prete a se loi gner d'i - ci vous rend ces pa - piers

merci

la TONELLI.

riant. *f*

ah moi là

stupefait (ayant la Tonelli.)

f

ah el_le là

(la montrant)

f

riant.

f

ah bon! là

ff

Ped.

ff

Ped.

ff

Ped

ah ah

ff

ah ah

ff

ah ah

ff

8a

ff

Ped.

8a

ff

(On parle)

Mod.to tempo di minuetto.

dim.

p

pp

Interrompez ce menuet et attaquez de suite le $\frac{2}{4}$, à la réplique: «nous partons demain pour Paris»

All.o commod.o

Un garçon de Théâtre dans la coulisse:

(presque parlé)

la TONELLI.

on com_men_ce!.. aimable fo_li_e à nous

Allegro con moto (♩=80)

f

ff

à nous les jo_yeux gre_lots al_lons sans en_vi_e par_ta_ger suc_ces

et bra_vos

oui de la fo_li_e à vous à vous les jo_yeux gre_lots

a_ma_ble fo_li_e à nous à nous les jo_yeux gre_lots

al_lons sans en_vi_e par_ta_ger suc_ces bra_vos ah

al_lez sans en_vi_e par_ta_ger suc_ces bra_vos al_ _lez al_

al_lons sans en_vi_e par_ta_ger suc_ces bra_vos al_ _lons al_

cres.

ah — ah

f

-lez par - ta - ger le succès oui partagez

-lons par - ta - ger le succès oui partageons

f

p

cresc.

ah

le succès les bra - - vos

le succès les bra - - vos

f

f

ah al - -

f

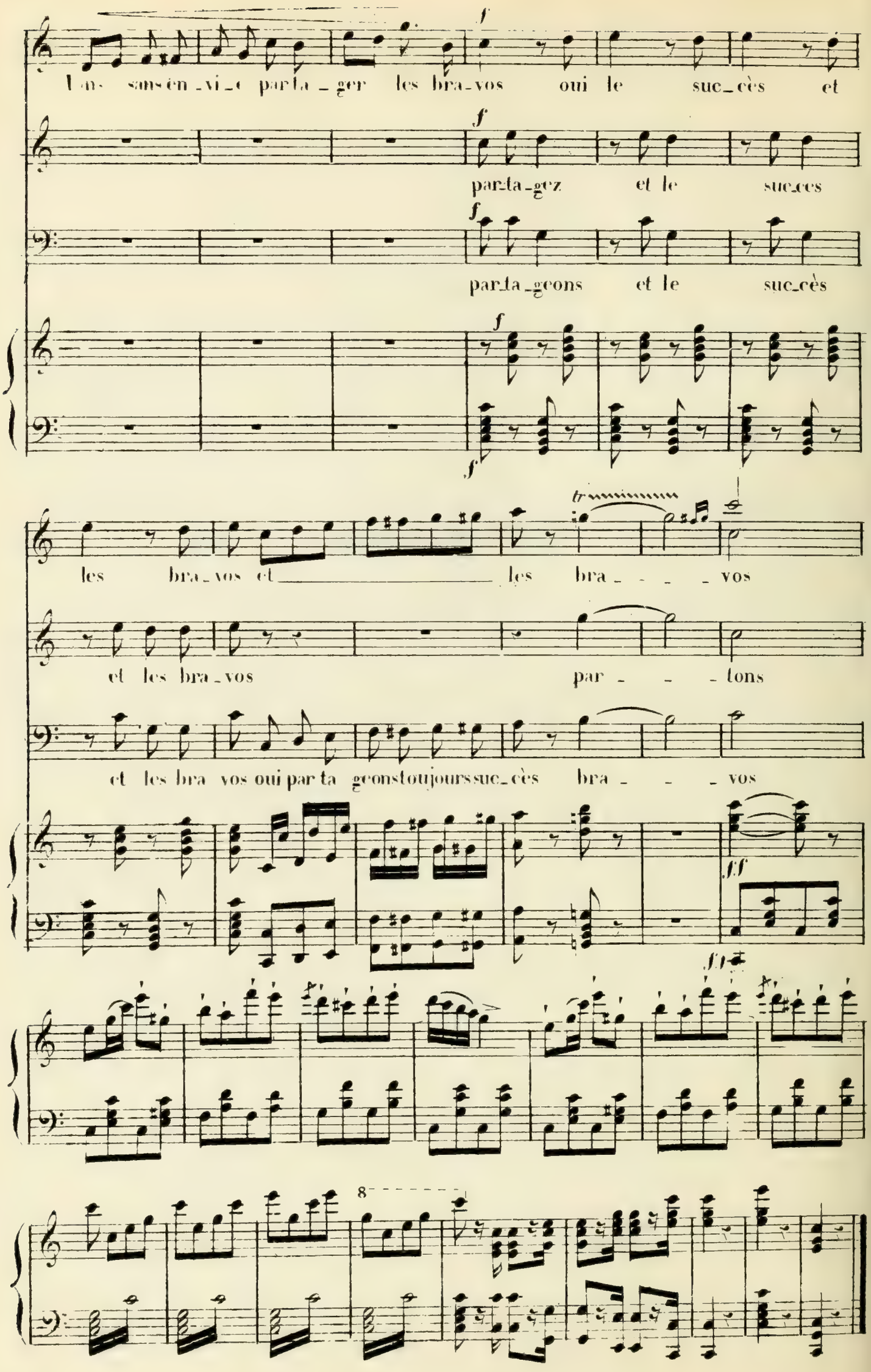
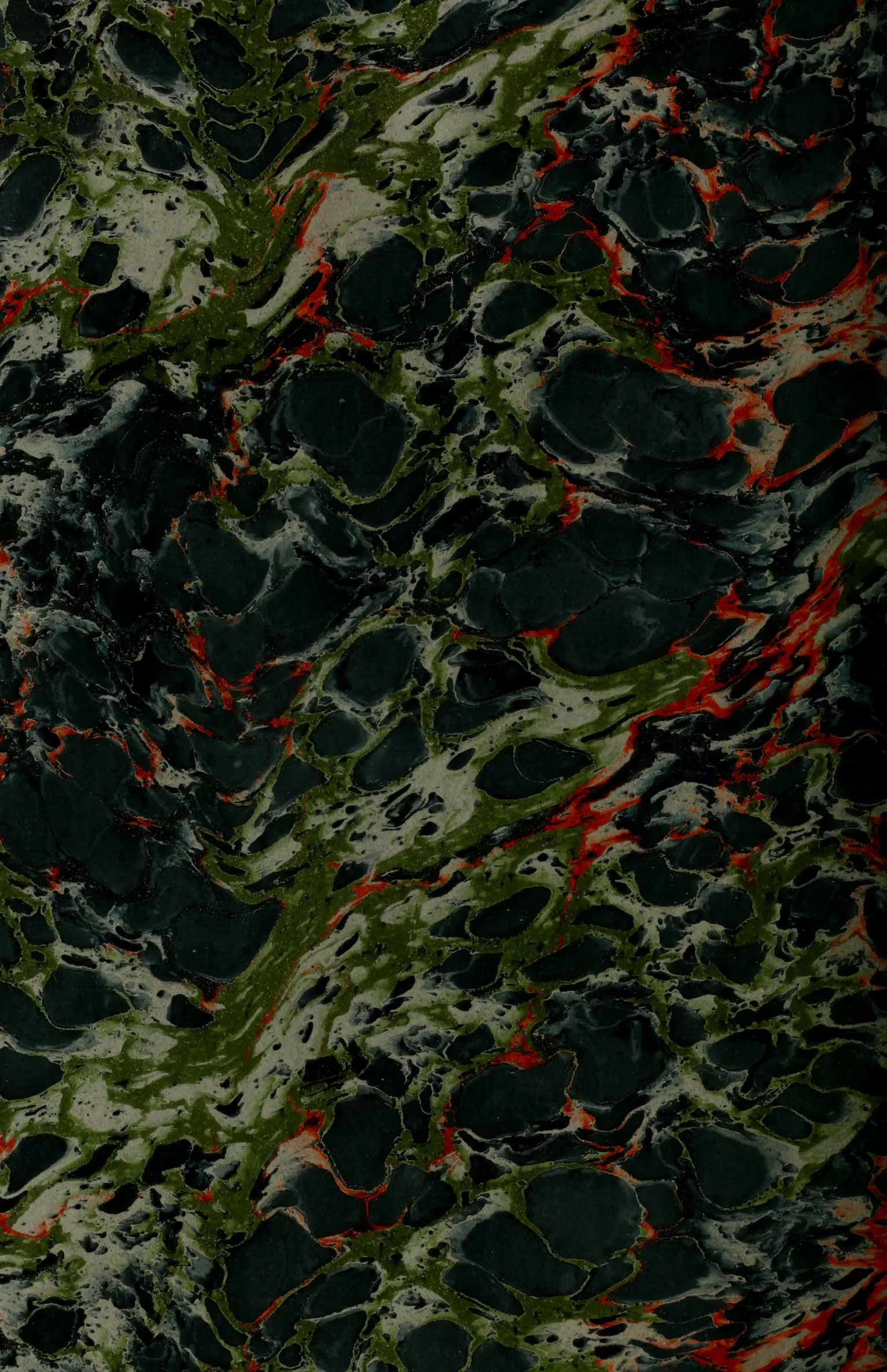
oui

f

oui

f

f



Imp. Ed. Delanchy & Cie Fg St Denis 51 & 53.